Zeitschrift: Romanica Raetica

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 7 (1991)

Artikel: Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Trun : mit einem

Siedlungsgeschichtlichen Überblick

Autor: Tomaschett, Carli

Kapitel: Namenteil : Ca Janigg bis Cúvers

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-859066

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

+ C A J A N I G G , unbekannt.

1. Belege

a) Als ON.

15.Jh. Ca Jannyg ("uff huss und hoff C.J. und kruttgartten stost morgenthalb an martyn schannen stadel underthalb an die gemeynen gassen")

Spendrodel 1459,3^V

b) Als Fam.N.

15.Jh. Jan Jannyg Spendrodel 1459,2^v
15.Jh. Elsy Janyck de myra ibid.3^v
1473 Elsa Jannyg Decatzura ibid.8

c) Als VorN.

15.Jh. Janyg Pytasch

Spendrodel 1459,2

2. Wertung der Belege

Die Lokalisierung des Namens ist auf Grund unserer Belege nicht möglich. I.MÜLLER setzt ihn mit \rightarrow Mira gleich, was auf Grund der obigen Umschreibung des Ortes nicht ausgeschlossen ist, aber keinesfalls als sicher angesehen werden darf.

3. Deutung

Surselv. ca, Kurzform von casa 'Haus' (< lat. CASA 'Hütte, Haus') + Fam.N. Janigg (< JOHANNES + -ICCU). RN.2,81f. und 564ff.; RN.3,265ff.; DRG.3,407ff.

1) Vgl. MULLER, Schenkung Tello 137: "Da vorher die Rede war von dem heutigen H[o]fe Mira (Ca-Jannyk)". I.MÜLLER bezieht sich in diesem Satz auf unser unter 1.a aufgeführtes Zitat.

<u>C A B U S C H</u> [$k\alpha b\acute{u}\check{s}; \sim; \acute{e}nt\alpha \sim; \varrho d\alpha \sim$], einzelnstehendes Haus und Gadenstatt südwestlich von \rightarrow Campliun. 907 m ü.M. Koordinaten: 717,170/177,390.

1. Belege

1637	Cabausch ("Su C.")	Caplania Trun 1637,23
1663	Cabusch ("gutt zu C.")	ibid.63
17.Jh.	<pre>cabusch ("versicherett uff den c.")</pre>	ibid.34
1814	Cabush ("L'acla de C.")	S.Onna 1807,4
1853	Cabush	Hipotecas 1838,285
1869	Cabusch ("il prau de C. e tut ilg encasa")	Marcaus 1839,Nr.197

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Ca (Janigg) + Fam.N. Busch. RN.2,543. Laut RN. 3,461 wird der Fam.N. Busch in den Ortschaften Tujetsch, Brinzouls, Surava, Malans und Chur erwähnt.

<u>C A D R U V I</u> [$k\alpha dr\acute{u}vi; \sim; \not en sin \sim; \not o d\alpha \sim$], Platz vor der Pfarrkirche $\rightarrow Sogn \ Martin$ im Dorfe $\rightarrow Trun$. 861 m ü.M. Koordinaten: 718,150/177,955.

1. Belege

15.Jh.		("ab sin huss und hoff morgenthalb an C.")	Spendrodel	1459,10
18.Jh.ex.	Cadruvi auf C.	("sein Haus	Spendrodel	1781,281
18.Jh.ex.	Cadruvi	("la Casa sin C.")	ibid.293	

2. Deutung

Surselv. cadruvi 'Platz vor der Kirche' (< lat. QUADRUVIU 'Kreuzweg'). RN.2,277; DRG.3,6.

<u>C A G L I A S</u> [$k\acute{a}t\alpha s$; $t\alpha s \sim$; o $t\alpha s \sim$; en $d\alpha$ $t\alpha s \sim$], zum Teil mit Laubbäumen überwachsene Wiesen östlich von \rightarrow Campliun, oberhalb \rightarrow Tgermanal. Früher stand dort eine Scheune mit Viehstall. 927 m ü.M. Koordinaten: 717,330/177,885.

1. Belege

,	~1700	<pre>Caglias ("Sin Siu prau numnau la[s] C. dado- ra curtin")</pre>	Spendrodel 1667,4
	18.Jh.ex.	Caglias ("Las C. ausert Campliun")	Spendrodel 1781,119
	18.Jh.ex.	Caglias ("las C. aussert Campliun")	ibid.202
	18.Jh.ex.	Caglias ("ei underpfandt las C.")	Spendrodel 1794,63
	18.Jh.ex.	Caglias ("che cloma Sin ils funs dellas C.")	ibid.73
	18.Jh.ex.	Caglias ("il funs numnau las C. dador cortin")	ibid.95
	1839	Caglias ("miu agien Frust prau che jau hai ora las C. che Stau- scha dadola aua")	Hipotecas 1838,97
	1855	Caglias ("Seia Acla cul num las C., che Schai a Campliun, che ha las stushonzas, enchunter Damaun jl Dutg")	ibid.275

2. Deutung

Surselv. caglia 'Staude, Buschwald' (< lat. *CALIA 'Staude' zu CATULU 'junges Tier') + -s. RN.2,62f.; DRG.3,11ff.

1) Freundl.Mitt. von Anton Livers, Trun.

CALABRIA → Acla Franz.

CALCANIEL (RN.1,27) \rightarrow Chigniel.

<u>C A L T G A D I R A</u> [$kill \alpha dir \alpha$; ~; si ~; lu $d\alpha$ ~], Name des Weilers mit der Wallfahrtskirche Nossadunna dalla Glisch (\rightarrow Nossadunna) oberhalb \rightarrow Trun. Bezeichnete ursprünglich wohl nur

die Häusergruppe und die nächst daran anstossenden Wiesen nördlich des ob der Kirche stehenden Pfarrhauses (vgl. hierzu auch \rightarrow Acladira). 1000 m ü.M. Koordinaten: 717,935/178,315.

1. Belege

1)	Als ON.		
	15.Jh.	<pre>galgadyra ("uss unnd ab myn aygen guet zw g.")</pre>	Spendrodel 1459,2 ^V
	15.Jh.	galgadira ("uss und ab das gutt g. genandt")	ibid.4 ^V
	15.Jh.	kalcadyra	ibid.9
		galcadyra ("Item zw k uss und ab ain stuck guet g.")	
	1667	calcadira	AGA Trun, Urk. Nr. 36b
,	~1700	Calchadira	Spendrodel 1667,3
	1707	Calcadira	Zinsrodel 1704,73
	~1750 ²	Calcadira ("posuit primum lapidem pro aedificanda Ecclesia Beatissimae Virginis et S. Sebastiani in C.")	Lib.Def. (freie Seite vor dem Korpus des Bu- ches)
	1764	chaltgiadira	S.Catrina 1751,27
	1781	Chiltgiadira	Caplania Trun 1759,57
	1802	Chiltgiadira ("Calusters de Tron, Ch., a de Canpliun")	Protokolle Trun 135
	1806	Kiltgiadira ("in toc prau de casa speras a sut sia casa si K.")	ibid.146
	1828	Chiltgiadira ("prau a Ch.")	Nossadunna 1806,49
	1854	Caltgiadira	Scola Trun 1854,1
	19.Jh.	<pre>chiltgiadira ("In frust, prau a ch.")</pre>	Spendrodel 1847,209

(viele weitere Belege für das 18. und 19.Jh.)

b) Als Fam.N.

1564	Anna Calcadyra	St.Arch.GR., Quellen
	Plasch Calgadyra	V/2,365
~1700	Jon Calchedira	Caplania Trun 1637,87



Caltgadira mit der Wallfahrtskirche Nossadunna dalla Glisch.

2. Bisherige Deutungen

- a) <u>KÜBLER</u>, <u>ON</u>.73: "Eine abl. von diesem v. [Zeitwort] l[at.] [CALCARE 'treten'] *calcatura vermute ich im N[amen] Caltgadira ... Tru[ns] ... (b[edeutet] zerstampfter Boden)".
- b) <u>RN</u>.2,62: "calcatura 'das Treten, das Keltern, Ort, wo getreten wird'. Chiltgadira (Weiler)".

3. Besprechung und Deutung

Wie schon KÜBLER richtig gesehen hat, von lat. *CALCATURA 'Ort, wo getreten wird, zerstampfter Boden, Ort mit kurzem Graswuchs' (< lat. CALCARE 'treten, mit Füssen treten, zusammendrücken' + -ATURA4). REW.1491; FEW.2,62ff. Passt auch sachlich gut zum trockenen Boden in Caltgadira. Ein Zusammenhang mit dem Weinbau5 (vgl. oben 'das Keltern') fällt aus topographischen und klimatischen Gründen ausser Betracht (Höhenlage, von allen Seiten den Winden ausgesetzt).

- 1) Vgl. MULLER, Abtei Dis.2,221: "Zu der neuen Kirche kam noch ein grosses Kaplanenhaus, ein würdiges Heim für den vielbeschäftigten P. Karl. Es trägt auf dem First die Jahreszahl 1685. Dieses aus Holz konstruierte Pfrundhaus hat sich im wesentlichen bis heute erhalten."
- 2) Cf. FRY, Lichttitel 121: "Die Notiz im Pfarrbuch ... stammt aus der Feder des Trunser Pfarrers Laurentius Caduff, der die Pfarrei von 1750-56 versah."
- 3) Vgl. DRG.3,17: "calcadem ... 'kurzes Gras'... Es handelt sich um die auf trockenem Grund liegende, unter den Tritten von Mensch und Tier stets kurz bleibende Grasnarbe, welche man um Ställe und Hütten antrifft... Entspricht einem Typus *CALCAT-UMEN, Partizipialableitung von CALCARE 'mit Füssen treten'".
- 4) Cf. MELCHER, Furm.2.part 19: "Nels pü pochs cas ho'l [das Suffix -adüra] mantgnieu be la significaziun primitiva del abstract verbal, bgeranzi as muossa sper quaista eir quella della acziun accomplida, da que chi gnit effettuo, acquisto tres l'acziun".
- 5) Vgl. etwa *HEROLD*, *Weinbau* 6: "Es ist nicht ausgeschlossen, dass im Bündner Oberland, auf über 800 m Höhe, schon vor Eindringen des Christentums Reben gepflanzt wurden."

CALTGERAS [kilĕéras; las ~; o las ~; en da las ~],
Wiesen und Erlenwald am östlichen Dorfende von → Trun, vom
Magazin der Tuchfabrik Truns an bis hinunter zum Wildbach →
Ferrera I. 842-855 m ü.M. Koordinaten: 719,045/178,045.

Deutung

Surselv. caltgera 'Kalkofen' (< lat. CALCARIA 'Kalkofen') +
-s. RN.2,61; DRG.3,182ff. Ort, wo früher Kalk gebrannt wurde. 1

1) Vgl. hierzu NGA Trun, Urk. Nr. 3.12 [1879]: "La ludl. Vischneunca surdat als surprendiders della chiltgera ses dus fuorms a s. Oña spel stradun e a Zignau, ch'ella posseda."

<u>C A L U S T R I A</u> I [$k\alpha luštr\acute{o}j\alpha$; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $\mbox{\it fu}\ d\alpha\ l\alpha \sim$], Gadenstatt oberhalb $\rightarrow Dulezi$, in der Mulde östlich von \rightarrow A- $cla\ III$. 904 m ü.M. Koordinaten: 718,550/178,400.

1. Belege

1676	Colustria ("stosst morgent an das guot C.")	AGA Trun, Urk. Nr. 24a
18.Jh.ex.	Calustria ("L'accla Sur la C.")	Spendrodel 1781,182
1815	Calostria ("Seţa acla che Sanomna on Clius che schaţ dedora Cartascha enchuntter ilg prau dela C. de tron")	Nossadunna 1806,29
19.Jh.	Calustria ("L'acla Sura la C.")	Spendrodel 1847,66

2. Deutung

Surselv. calustria 'dem Mesmer zur Nutzniessung überlassenes Gut' (Abl. von caluster 'Mesmer' mittels -IA). RN.2, 123f.; DRG.3,26f.

1) Spätlat. CUSTOR 'Küster' (zu lat. CUSTOS 'Wächter') \times CLAUSTRU 'Verschluss, Riegel, Kloster'. DRG.3,23ff.

<u>CALUSTRIA</u> II [$k\alpha luštr\acute{o}j\alpha$; $l\alpha \sim$; olderightarrow; olde

1. Belege

1806 Culistreia ("in cert cir- Protokolle Trun 157 cuit, ora dadora la C. de Zigniau")

1806 Culistreia ("et endadens ibid.157 Sco la Seif della C. vasi")

2. Deutung

Siehe oben → Calustria I.

CAMADIUR (RN.1,27) → Cumadé.

<u>CAMONA</u> <u>DA</u> <u>PUNTEGLIAS</u> [$k\alpha m \acute{o} n \alpha \ d\alpha \ punt \acute{e} t \alpha s$; $l\alpha \sim$; $si \ l\alpha \sim$; $gu \ d\alpha \ l\alpha \sim$], SAC-Hütte am Fusse des \rightarrow Glatscher da Punteglias. 2 2311 m ü.M. Koordinaten: 715,880/181,800.

Deutung

Surselv. camona 'Hütte, kleines Haus' (< *CAMANNA, alpine Nebenform zu lat. CAPANNA 'Hütte') + $d\alpha$ + siehe unten \rightarrow Punteglias. RN.2,64f.; DRG.3,236ff.

- 1) Wird auch Hetta da Punteglias [héta da puntétas] genannt. Früher hörte man fast ausschliesslich Clubhetta [klúpheta].
- 2) Vgl. SPESCHA LXXXVIf.: "Speschas Wunsch ist nach hundert Jahren in Erfüllung gegangen; an derselben Stelle, die er sich ausersehen hatte, steht seit 1908 die Reinhartshütte der Sektion Winterthur S.A.C."

CAMPELLOS (RN.1,27) \rightarrow Canpellos.

<u>C A M P I N G</u> [$k \notin mpink$; $\partial l \sim$; $\mathcal{G}ul \sim$, $\mathcal{O}l \sim$; $si\ d\alpha l \sim$, $\notin n\ d\alpha l \sim$], Campingplatz südöstlich vom Dorfe $\rightarrow Trun.\ 845\ m\ "u.M.\ Koordinaten: 718,950/177,805.$

Deutung

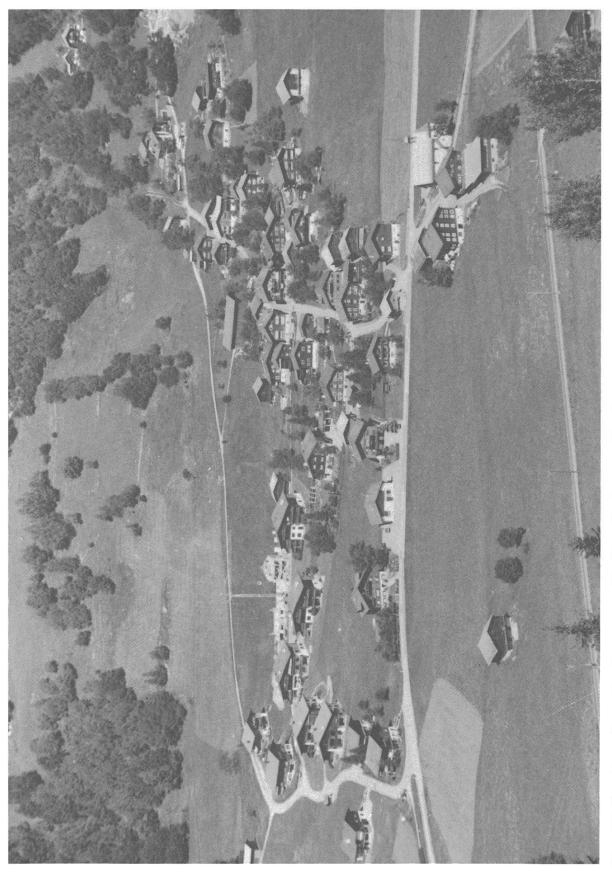
Engl. camping 'Zelten, Kampieren', internationales Fremdwort.

LANGENSCHEIDT, Englisch, Teil I,96.

<u>C A M P L I U N</u> [kampliun; ~; vi ~, énta ~; $n\acute{o}u$ da ~, o da ~], Weiler westlich vom Dorfe \rightarrow Trun. 890-940 m \ddot{u} .M. Koordinaten: 717,275/177,710.

1. Belege

A Trun, Urk.Nr.2
id.
endrodel 1459,2 ^V
id.2 ^v
oid.3
oid.4
id.15
A Trun, Urk. Nr.14
oid.
endrodel 1459,4
oid.18 ^v
A Trun, Urk. Nr. 36b



Der Weiler Campliun. Rechts unten die Kapelle Sontga Catrina.

1680	Campliun	Spendrodel 1459,10 ^V
17.Jh. ³	Cablum	ibid.5 ^V
1703	Campliun ("dadens C.")	Caplania Trun 1637,162
~1700	Campliung ("Jm Dorff oder Squadra C.")	Spendrodel 1667,1
*18.Jh.in.	Campliun ("inde Rheno per pontem transmisso, thro- num ingressis per jucun- dam planitiem primum ob- viat vicus C.")	WENZIN, Descriptio 20
1789	Compliun ("Gion Paul Spe- scha de C.")	Protokolle Trun 80
18.Jh.ex.	Campliun ("Squadra C.")	Spendrodel 1781,107
1802	Campliun ("Caluster de C.")	Protokolle Trun 137
1806	Canpliun ("Sin lacla Sur C.")	Nossadunna 1806,25
1820	Campliun	S.Onna 1807,15
1873	Campliun	Marcaus 1839,Nr.238

(mehrere weitere Belege für das 18. und 19.Jh.)

2. Deutung

Lat. CAMPU 'Feld' LONGU 'lang'. RN.2,66ff. und 190f.; DRG. 3,239ff.⁴

- 1) Freundl. Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.
- 2) Freundl. Überprüfung der Stelle durch den Obgenannten.
- 3) Siehe Note 1.
- 4) Eine Herleitung des Namens von lat. CAMPELLUS 'Kleinfeld', wie sie WETTSTEIN, Dis.86 vorschlägt, fällt aus lautlichen Gründen ausser Betracht. Siehe auch unten → Canpellos.

<u>CANAL DIL FECLER</u> [$k\alpha n \hat{a}l \ dol \ f \hat{e}k lor; \ l\alpha \sim; \ gu$ $l\alpha \sim; \ si \ d\alpha \ l\alpha \sim$], kanalförmige Bodenvertiefung südlich von \rightarrow Fecler III in \rightarrow Nadels Dadens. 1640-1700 m ü.M. Koordinaten: 717,555/172,845.

Deutung

Surselv. canal 'Kanal' (< lat. CANALE 'Röhre, Rinne') + dil + siehe unten \rightarrow Fecler I. RN.2,69; DRG.3,257ff.

<u>CANAL TSCHALER</u> [$k\alpha n\hat{a}l$ č $\alpha l\acute{e}$; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; gu $d\alpha$ $l\alpha \sim$], kanalförmige Bodenvertiefung in der Alp \rightarrow Nadels Dadens. Sie erstreckt sich vom alten Alpkeller bis nach \rightarrow Foss. 1 1970-1980 m ü.M. Koordinaten: 718,145/174,555.

Deutung

Siehe oben - Canal (dil Fecler) und unten - Tschaler (Veder).

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

<u>CANALS</u> I [$k\alpha n \hat{a}ls$; $l\alpha s \sim$; $si\ l\alpha s \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha s \sim$], zwei in nordöstlicher Richtung verlaufende, kanalförmige Bodenvertiefungen oberhalb \rightarrow Fecler I in \rightarrow Plaun Grond I. 1920-2000 m ü.M. Koordinaten: 716,345/179,585 und 716,170/179,560.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Canal (dil Fecler) + -s.

<u>CANALS</u> II [$kan \acute{a}ls$; $las \sim$; si $las \sim$; gu da $las \sim$], Canal Gronda, Canal Pintga und Canal Miez. Kanalförmige Weidepartien nördlich von \rightarrow C'uvers. Canal Gronda 2140-2180 m \ddot{u} . M. Koordinaten: 718,780/173,970. Canal Miez 2210-2230 m \ddot{u} . M. Koordinaten: 718,780/173,865. Canal Pintga 2260-2270 m \ddot{u} . M. Koordinaten: 718,710/173,740.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Canal (dil Fecler) + -s.

<u>CANALS</u> III [$k\alpha n \hat{a}ls$; $l\alpha s \sim$; $\varrho n d\alpha l\alpha s \sim$], Canal Su, Canal Miez und Canal Sut. Kanalförmige Waldpartien in \rightarrow Uaul dil Boden. Canal Sut 1330–1430 m ü.M. Koordinaten: 720, 850/176,980. Canal Miez 1360–1485 m ü.M. Koordinaten: 720,750/176,835. Canal Su 1510–1550 m ü.M. Koordinaten: 721,050/176, 655.

1. Belege

1819	Canal ("taglia Sur la C.	Protokolle Trun 197
	ensi")	
1819	Canal ("ei denter la C. e	ibid.197
	la via")	

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Canal (dil Fecler) + -s.

<u>C A N D A T S C H A</u> [$k\alpha nd\acute{a}\check{e}\alpha$; ~; si ~; gu $d\alpha$ ~], steiles, zum grossen Teil nun mit Gesträuch überwachsenes Weideland unterhalb \rightarrow Bov'Alva II. 940-1010 m ü.M. Koordinaten: 719,885/177, 295.

1. Belege

1804	<pre>candatscha ("de conceder in cert tok pistira en- tadem la Schetgia de c. agli per agien de far in Cuolm")</pre>	Protokolle Trun 145
1827	Candatscha ("La Tschetgia de C.")	ibid.218
1844	Candatscha ("Sera tochen en Sil Pig de C.")	ibid.268

2. Deutung

Surselv. gonda 'geringes, wertloses, steiniges Wiesland' (< vorröm. *GANDA 'Geröllhalde, Steinhaufen') + -atscha (< -ACEA). RN.2,159f.; DRG.7,64lff. Die Fortisierung von <math>g > c [k] beruht wohl auf Einfluss der Namen \rightarrow Cartatscha und \rightarrow Chiglianatscha.

+ CANPELLOS, unbekannt.

1. Belege

765 Canpellos ("Item in Maile agri, prada, sola, orti cum pomiferis quantum ad me legitime pertinet, preter terram, ecclesiis portionem meam ex integro et preter coloniam que concessi iuniori meo Senatori pro servitio suo in ipso Maile. Item in Canpellos agros, prada, sola, ortos cum pomiferis suis et quidquid ad me legitime pertinet, omnia ex integro. Similiter et Silva plana super Maile, quantum ad me legitime pertinet.")

Tellotestament

766 Campellos

RN.1,27

2. Bisherige Wertungen der Belege

- a) MOHR, Cod.dipl.I,19: "Canpellos ist vielleicht Canpliun unweit Truns."
- b) <u>PURTSCHER</u>, <u>Vorderrheintal</u> 18: "Canpellos (Campliun), Maile (wahrscheinlich das Gut Maire bei Sumvix)."
- c) <u>LATOUR</u>, <u>Testament Tello</u> 227: "Maile dürfte Camáler bei Surrhein sein. Campellos = Compadels. Silva plana ist, wie schon gesagt, ein Wald ob Compadels westlich des Hofes Clavadi. Camáler Compadels Silva plana liegen in einer Richtung S.-NW."
- d) <u>MÜLLER, Schenkung Tello</u> 128f.: "Zunächst ist ein Besitztum in Maile ... sowie in Canpellos, weiter eine Silvaplana über Maile genannt. Mit einigen Anhaltspunkten hat man früher diese Güter in Truns und Somvix gesucht. Doch dürfte Maile nichts anderes als Mels bedeuten. Dafür spricht vor allem, dass in der Zeugenreihe der tellonischen Urkunde ein Lobucio de Maile auftritt, und zwar direkt nach einem Zeu-

gen von Sargans ... dass Tello in Flums Güter hatte. Das Bistum hatte dort noch im 13.Jh. Besitztum. Dazu stimmt auch, dass in Maile ein junior Senator war. Dieser Beamte musste doch in einer ansehnlichen Örtlichkeit sein. Der Ebenwaldberg, der sich westlich von Mels befindet, dürfte die wörtliche Übersetzung von Silva plana sein. Dazu erklärt sich noch der Ausdruck praeter terram ecclesiis, den Tello gebraucht, denn nach dem rätischen Urbar des 9./10. Jh. besass Mels bereits vier Kirchen. Tello hatte offenbar einigen dieser Kirchen Besitzungen geschenkt."

- e) LATOUR, Tello 766,54: "Dieser Teil beginnt mit Item in Maile und fährt fort mit Item in Campellos, similiter et Silvaplana. Diese drei Örtlichkeiten befinden sich westlich von Somvix auf der linken Talseite und bilden also eine gewisse Einheit. Wir haben erst in neuerer Zeit erfahren, dass eine Gegend westlich von Somvix noch heute Mail heisst. Es ist also offenbar das Maile des Testamentes. Diese Erkenntnis ist sehr wichtig. Es muss also unsere frühere Ansicht, dass Maile vom Hof Camàler abzuleiten sei, als unrichtig korrigiert werden. Campellos ist das heutige Compadials, früher in Somvix auch Compadels genannt. Silvaplana, Maiensäss und Wald, besteht noch heute, und zwar super Maile, oberhalb Mail, wie es im Testament steht. Diese drei Örtlichkeiten gehörten also nicht zum Territorialhof Secanium, obwohl sie zum Teil an diesen grenzten, sondern waren anderweitige Besitzungen des Bischofs Tello. Die Erkenntnis, dass das Maile des Testamentes sich im heutigen Mail wieder findet, ist in jeder Hinsicht sehr wichtig."
- f) <u>BUB</u>.1,19,Note 17¹: "Maile wird allgemein auf Mels, Bez. Sargans, Kt. St.Gallen gedeutet, ist aber dem Zusammenhange nach eher im Bündner Oberland zu suchen." <u>Ibid</u>.19,Note 17³: [Canpellos] "kaum Gampels, Gem. Mels, eher nicht identifizierbarer Ort des Bündner Oberlandes." <u>Ibid</u>.19,Note 17⁴: [Silva plana] "kaum Ebenwald, Gem. Mels, eher nicht identifizierbarer Ort des Bündner Oberlandes."

3. Besprechung

Keiner der oben zitierten Autoren lokalisiert den Namen mit Überzeugung auf Gebiet der Gemeinde Trun. Aus dem Kontext der Belege ergeben sich auch keine Anhaltspunkte hierfür. Auch die zahlreichen unter \rightarrow Campliun aufgeführten urk. Formen unterstützen die These, dass der Ort Canpellos nicht mit dem Weiler \rightarrow Campliun, westlich von \rightarrow Trun, identisch ist. Canpellos hätte sich lautgesetzlich zu Campials weiterentwickeln müssen. Die urk. Formen für \rightarrow Campliun weisen alle auf eine Herleitung des Namens von lat. CAMPU LONGU hin. Es findet sich unter ihnen keine einzige ohne n bzw. m im zweiten Namensteil. Canpellos muss also mit sehr grosser Wahrscheinlichkeit als ein nicht zum Gemeindegebiet von Trun gehörender Name angesehen werden.

4. Deutung

Lat. CAMPU 'Feld' + -ELLOS. RN.2,66ff.

1) Zitiert nach BUB.1,19.

<u>CAPETER</u> [$k\alpha p \not\in t \Rightarrow r$; \sim ; $vi \sim$, $si \sim$; $n \not= u d\alpha \sim$, $\not= u d\alpha \sim$], Dorfteil in $\rightarrow Zignau$. Häusergruppe rechts des Wildbachs $\rightarrow Zavragia$, oberhalb $\rightarrow Gravas$ II. 865-885 m ü.M. Koordinaten: 719,835/177,850.

- 1. Belege
- a) Als ON.
 19.Jh. Capeter ("Vricla e C.")

Spendrodel 1847,57

- b) Als Fam.N.
 - 15.Jh. Godiennt Petter¹ ("Item G.P. hatt gelassen alle Jar Jarlich nün mütt korn Zw ayner Ewigen spend armen lütten uss und ab huss und hoff und hoffstatt und boum-

Spendrodel 1459,2

gartten und ab myne güttern galünatscha und jn summa warygla und uss myn gutt quadra de putz")

1547 Petter Jon Petter

RN.3,285 (s.v.PETRUS)

1661 Gretta Petter

MAISSEN, S.Martin 52

2. Deutung

Siehe oben - Ca (Janigg) + Fam.N. Petter. RN.2,584f.

1) Vgl. hierzu *Ischi* 24,86 [P.A.VINCENZ, *L'administraziun dil pau-peresser de Trun entochen il temps niev*]: "Padrut Lumbriser, fegl de Giunker Gaudens, numnaus Padrut "Godient" ni "Godient" Peter, ei staus mistral della Cadi 1500." Betreffend die Landammänner des Kreises Disentis vgl. *BM*.1858,181: "1500 Badrutt Gudeng."

<u>CAPLANIA</u> I [$k\alpha p l\alpha n \acute{e} j\alpha$; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha \sim$], Gadenstatt, deren Wiesen sich wie ein waagrechter Streifen mitten durch \rightarrow Muscheins ziehen. 940 m ü.M. Koordinaten: 718, 065/178,355.

1. Beleg

1877 Caplania ("Muscheins ... mesanotg la C. de Trun")

Marcaus 1839, Nr. 429

2. Deutung

Surselv. caplania 'Kaplaneigut' (Abl. von caplon' 'Kaplan, Pfarrhelfer' mittels -IA). RN.2,75; DRG.3,59f.²

- 1) Spätlat. CAPPELLANUS, zu CAPPELLA 'Mäntelchen, Kapelle'. DRG.3, 60. In der Surselva wohl über das Schwd. entlehnt, da CAPPELLANU in lautgerechter Entwicklung zu caplaun hätte werden müssen. Vgl. HUONDER, Dis.24: "kapalón dürfte aus dem Schw. stammen." Cf. weiter BRUN, Obers.43: "ō für ā erscheint in einigen bestimmten Fällen vor oder nach Nasal: ... kxaplō Kaplan".
- 2) Vgl. VINCENZ, Trun 33: "Considerond il basegns per in secund spiritual, oravon pella messa marveglia de firaus e dumengias, ha Glieci Giger ils 11 de schaner 1631 dau l'entschatta tier la fundaziun della caplania [Trun]. El ha dotau quella cun 1200

renschs a condiziun, ch'ils auters vischins contribueschien la medema summa, sinaquei ch'in caplon hagi sia subsistenza." Ibid . 35: "Era catta ins negliu sclariment co e cura las duas aclas, appartenentas oz alla caplania, ein vegnidas acquistadas." $\mathit{Ca-plania\ Trun\ 1871}$, 6: "Tonatont tenor veglia e constanta tradiziun vegn Lucius Giger vulgo il "tal Luzi" numnaus il fundatur della caplonia de Trun pertgei tenor quella tradiziun deien las duos aclas de Pustget [= $\mathit{Caplania\ II}$] e de Clius [$\rightarrow \mathit{Caplania\ II}$] darivar dal numnau tal Luzi."

<u>CAPLANIA</u> II [$k\alpha p l\alpha n \acute{o} j\alpha$; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha \sim$], Gadenstatt südöstlich von \rightarrow Cartatscha, zwischen \rightarrow $Clius\ II$ und \rightarrow $Planatsch\ II$. 940 m ü.M. Koordinaten: 718,495/178,565.

1. Beleg

19.Jh. Calplania ("C. de Trun")

Spendrodel 1847,235

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Caplania I$.

<u>C A R M A N E R A</u> [$k\alpha rm\alpha n\dot{e}r\alpha$; ~; $si \sim$; $gu d\alpha \sim$], zwei Gadenstätte am Hang westlich von \rightarrow Gir Grond. 940-980 m ü.M. Koordinaten: 717,525/177,980.

1. Belege

15.Jh.	<pre>garmanera ("gyr grond stost abenthalb an g.")</pre>	Spendrodel 1459,2 ^V
15.Jh.	<pre>karmanera ("stost Abendt- halb an k.")</pre>	ibid.4 ^V
15.Jh.	<pre>garmanera ("quadra stost obnen an g.")</pre>	ibid.15
1729	Carmanera ("guott genant C.")	Caplania Trun 1637,148
1757	Carmanera ("syn eignen gut zu C.")	S.Catrina 1751,47
1781	Carmanera ("il siu funs de C.")	ibid.48
1814	Carmanera ("Seţa acla de C.")	Nossadunna 1806,39

1831	carmanera ("ina penda prau en c.")	ibid.53
1840	<pre>charmanera ("la aclla de ch.")</pre>	ibid.54
1880	<pre>Carmanera ("a C., per die- ver de far Kis sut il grep")</pre>	Tiarms 1858,28

2. Bisherige Deutung

RN.2,648: "Carmanéra (Trun) Gad. ausserhalb Campliun. Gute Äcker, sehr steil, urk. s.XV ex. Karmanera, Garmanera. Kaum

COHORS
MANUARIA oder
*K[R]APP+MANUARIA. Am ehesten

CARBONARIA, cf. Curmanera (Vrin), cf. indessen auch Carmenna."

3. Besprechung

Eine Herleitung des Namens Carmanera von lat. CARBONARIA 'Köhlerei, Kohlenmeiler' ist wenig wahrscheinlich. Sachlich wäre ein solcher Ursprung des Namens nicht ausgeschlossen, lautlich überzeugt er aber nicht. Ein Wechsel der intervokalischen Gruppe RB $\rightarrow rm$ lässt sich für Romanischbünden nirgends nachweisen.

4. Deutung

Lat. CULMIN(E) 'Gipfel, Anhöhe' + -ARIA. DRG.4,514f.; FEW. 2,1495f.

1) Zum Wechsel LM > rm vgl. LUTTA, Bergün 220f.: "Während in der Westschweiz L + Labial > r + Labial ein gut bezeugter Lautwandel ist ... finden wir Spuren eines solchen Lautwandels in Bünden nur bei L + Labial in unbetonter Silbe, und die Fälle sind nicht häufig und könnten auch z.T. durch Dissimilation oder Assimilation erklärt werden ... Als beweiskräftigsten Fall könnten wir das dem eng. pulmaints ... 'die Milcherzeugnisse, -produkte, Molken' entsprechende obw. purment 'Molken' aus PULMENTU ... altueng. purmaint ... anführen."

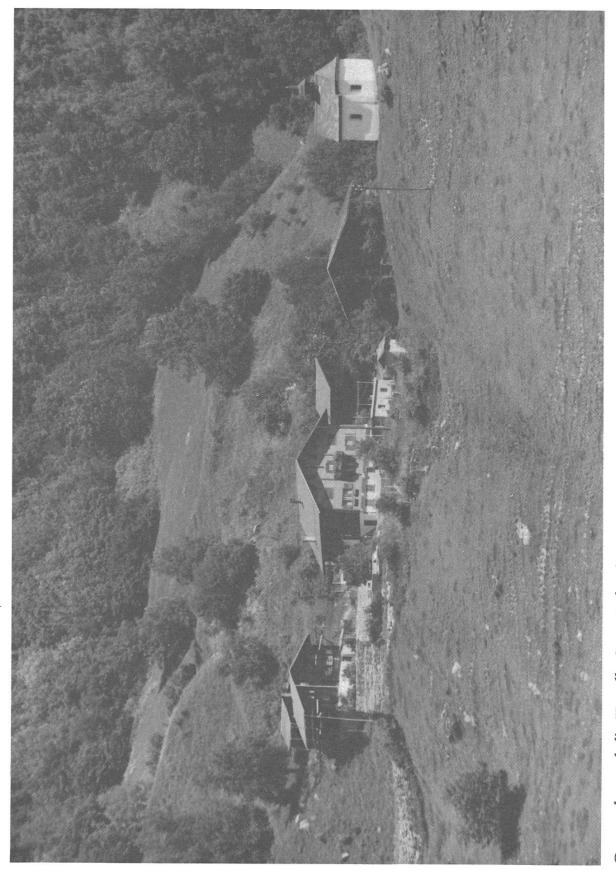
<u>CARTATSCHA</u> [$k\alpha rt\acute{a}\check{c}\alpha; \sim; si \sim; \mbox{\it gu} \mbox{\it d}\alpha \sim$], Weiler nördlich von \rightarrow Trun. Seit dem Lawinenunglück vom 21. März 1967 1

dienen die noch verbliebenen Häuser nur mehr zu Ferienaufenthalten. Im Winter ist es aus Sicherheitsgründen untersagt, in Cartatscha zu wohnen. 1030 m ü.M. Koordinaten: 718,210/178,790.

1. Belege

Maria and an analysis and an a		
1261	Crestazia ("Olricus de C.")	BUB.2,384
15.Jh.	Crestacha ("uss unnd ab myner aygen guet genantt quadra de C.")	Spendrodel 1459,2 ^V
15.Jh.	Crestatscha ("quadra da C.")	ibid.2 ^v
15.Jh.	Crestacha ("Item uff C.")	ibid.14
1667	Crestatscha ("Quadra de C.")	AGA Trun, Urk. Nr. 36b
1707	Chrestazza ("el Vishi- nadi de Ch.")	S.Valentin 1707,Titel- seite
1707	Crestazza	ibid.5
1720	charstacia	ibid.9
18.Jh.ex.	Cartatscha ("la Foppa ausser C.")	Spendrodel 1781,198
1814	Cartatsha ("acla numna- da Cuadra davos C.")	S.Onna 1807,11
1815	Cartascha ("on Clius che schaÿ dedora C.")	Nossadunna 1806,29
1819	Cartatscha	ibid.37
1819	krestatscha	SPESCHA, Surselva
1823	Crestatscha ,	SPESCHA, S. Valentin
1823	Christatscha	ibid.
1823	Cristatscha	ibid.
1830	Cartatscha ("Si Sura Las casas dils Vischins de C.")	Protokolle Trun 231
1839	Cartatscha	Hipotecas 1838,50
1851	Cretatsha ("ella acla numnada Cuadra che schai sper C.")	Nossadunna 1806,48

(mehrere weitere Belege für das 19.Jh.)



Cartatscha und die Kapelle Sogn Valentin.

2. Deutung

Surselv. crest, cresta 'Anhöhe, Kuppe' (< lat. CRISTA 'Kamm') + -atscha (< -ACEA). RN.2,115ff.; DRG.4,184ff.

 Damals zerstörte die Lawine von → Cavistrai in Cartatscha zwei Häuser und mehrere Ställe und Scheunen. Drei Männer kamen ums Leben.

<u>CASA</u> [$k\acute{a}z\alpha$; $l\alpha \sim$; $\note l\alpha \sim$; ooldangle dangle d

Deutung

Surselv. casa 'Haus, Gebäude' (< lat. CASA 'Hütte, Haus').

RN.2,8lff.; DRG.3,407ff. Der Name entstand im Zusammenhang mit dem Abbau von Erzen (> Minieras) in Nadels (> Nadels Dadens und > Nadels Davon). RN. charakterisiert den Ort als 'Schmelz-ofen, Weide'. Beim betreffenden Bau handelt es sich unseres Erachtens eher um ein Gebäude im Sinne von Note 1 (unten).

Dies aus folgenden Gründen:

- In den Berichten und Verträgen betreffend den Abbau von Erzen auf Gebiet der Gemeinde Trun werden die Schmelzanlagen stets ferrarezia⁴, Schmelze (→ Alte Schmelze), Schmelzhütte (→ Šchmalzetta) oder fuorn (→ Fuorn I) genannt, niemals aber casa. 5
- Das auf Gemeindegebiet von Trun gewonnene Erz wurde von alters her nicht bei den hochgelegenen Förderstellen, sondern unten im Tal geschmolzen.⁶
 - 1) Entsprechend dt. *Haus* 'das Taggebäude eines Bergwerks, zur Wohnung und Aufbewahrung von Sachen dienend'. Vgl. *GRIMM* 10,644.
 - 2) Cf. Ischi 2,101 [P.A.VINCENZ, Las minieras a Trun]: "1856 contrahescha Vinasco Baglioni & Cie., domiciliaus ad Andeer, puspei culla vischnaunca de Trun, particolarmein cull'alp Nadils-Davon e surprenn il dretg de poder explotar tuttas mineralias per 30 onns. Enzatgei onns ha ins èra luvrau a Nadils-Davon, baghiau leu casa, mo bein gleiti turnau a calar. Signur Baglioni haveva spossau memia zun sia buorsa vid las minas en Schoms, ch'el ha-

- vess podiu traficar pli lunsch." Flurin Lombriser, Darvella, erinnert sich noch, dass in Casa ziemlich hohe Mauern standen.
- 3) RN.1,25: "Casa, Schmelzofen, Wei[de]".
- 4) Vgl. *Ischi* 2,93,Note 2: "Ferrarezia in plaid romontsch per "Schmeltze", che se cata els contracts dellas societats de Trun."
- 5) Cf. BT.1927,261,1.4 [Bergbau und Ortsnamenkunde im alten Rätien]: "Die Bergbauleute haben wie jede andere Berufsklasse ihre eigene Sprache, ihre eigenen Fachausdrücke ... Das romanische Lexikon der neueren Zeit bietet ... wenig Material ... Ofen = fuorn, ferrarezia ... Im allgemeinen ist im bergmännischen Lexikon Rätiens starker deutscher Einfluss zu verzeichnen." Auch eine Einsichtnahme in die Literatur betreffend den Bergbau in Graubünden in der Bibliothek des Instituts dal Dicziunari Rumantsch Grischun in Chur bestätigte, dass Haus kein im Zusammenhang mit den Schmelzanlagen üblicher Ausdruck war. Es finden sich hingegen mehrere Textstellen, die beweisen, dass Haus (zusammen mit Hütte) als Ausdruck für die Unterkunft der Knappen gebräuchlich war. Vgl. etwa BP.1930,94,1.3 [Vom Bergbau in Graubünden]: "Man betrieb Gruben in Ruis und Andest und auf der Alp Punteglias, baute Zufahrtsstrassen, Knappenhäuser" sowie MANZ, Gonzen 19, wo ein Knappenhaus abgebildet ist.
- 6) Siehe → Alte Schmelze, → Schmalzetta, → Fuorn I und → Minieras, Note 1. Vgl. auch Ischi 2,94 und 96, wo P.A.VINCENZ die Standorte der Schmelzanlagen in und um das Dorf → Trun sowie bei → Zignau erläutert.

<u>CASA DA PÈSCHS</u> [$k\tilde{a}z\alpha d\alpha p\bar{e}\check{s}s$; $l\alpha \sim$; $\mathring{g}u l\alpha \sim$, $\varrho l\alpha \sim$; $si d\alpha l\alpha \sim$, $\varrho n d\alpha l\alpha \sim$], kantonale Fischzuchtanstalt¹ südöstlich von $\rightarrow Trun$, nördlich von $\rightarrow America I$. 845 m ü.M. Koordinaten: 718,925/177,935.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Casa + da + surselv. pesch 'Fisch' (< lat. PISCE 'Fisch') + -s. RN.2,245.$

1) Vgl. Pescadurs Trun 24: "Anno 1926 e 1927 ha il Cantun eregiu a Trun in Institut da pèschs. Tal existeva avon a Glion ella vischinonza dil bogn liber dad oz e ha da lezzas uras stuiu vegnir serraus muort munconza d'aua. Igl Institut da pèschs, numnaus oz Casa da pèschs, era il liug central dalla pesca da frega da scaruns per l'entira Surselva."

+ C A S C H L U N , unbekannt.

1. Beleg

1580 Caschlun ("Item Herr Lanndtrechter Sebastyan von Kastelberg husfrouwen agada ... ab hus und hoff zu C.") Spendrodel 1459,17

1580 Caschlun

RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Die genauen Angaben erlauben es, Caschlun in unserem Beleg mit Sicherheit mit dem ehemaligen Schloss Caschliun in Disentis gleichzusetzen, was schon E.POESCHEL erkannt hat. Aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1, 25ff. muss der Name infolgedessen gestrichen werden.

3. Deutung

Lat. CASTELLU 'Schloss' + -ONE. RN. 2,84ff.

- 1) Vgl. CLAVADETSCHER/MEYER, Burgen 343: "Das Schloss Caschliun ist nach 1570 durch den Landrichter und Gesandten Sebastian von Castelberg (geb. 1540, gest. 1587) errichtet worden. 1830 abgebrannt und anschliessend zerfallen. Die Ruine 1874 abgetragen. An ihrer Stelle wurde das Hotel "Disentiser Hof" gebaut."
- 2) Cf. POESCHEL, Castelberg 168: "Doch diente dem Ritter das im Feld gewonnene Vermögen nicht nur zur Erhöhung der eigenen Lebensführung. Er vergass auch nicht, zusammen mit seiner Ehefrau Agatha Deflorin, die Annakapelle in Truns mit einer Kerzenstiftung zu bedenken (1580)". Vgl. weiter ibid.140: "Zweimal ging er [Ritter Sebastian] ... die Ehe ein, zuerst mit Katharina Caverdina und hernach mit Agatha de Florin (Deflorin). Letztere war eine Tochter des auf das Tridentiner Konzil abgesandten Johannes und eine Schwester Paul Deflorins, eines der prominentesten Politiker der Cadi." Siehe auch ibid.142: "Die Würde des Bundshauptes [= Landrichter] wurde nach den überlieferten Landrichterlisten Sebastian dreimal 1576, 1579 und 1582 zuteil."

<u>CASTI DA CARTATS CHA</u> [kištida kartáča; > 1 \sim ; $sil \sim$; $yu dal \sim$], ¹ Turmruine ² südlich vom Weiler \rightarrow Cartatischa. 1017 m ü.M. Koordinaten: 718,310/178,560.

1. Beleg

18.Jh.ex. cisti ("Silg c. hinder L'ognia Tuor")

Spendrodel 1781,59

2. Deutung

Surselv. casti 'Schloss, Burg' (< lat. CASTELLU 'Schloss') + da + siehe oben $\rightarrow Cartatscha$. RN.2,84ff.; DRG.3,456.

- 1) In der Umgangssprache hört man in Trun oft einfach Casti.
- 2) Vgl. CLAVADETSCHER/MEYER, Burgen 351f.: "Urkundlich wird die Turmburg nicht erwähnt. Von der Bauweise her ist als Entstehungszeit das frühe 13. Jahrhundert anzunehmen. Wahrscheinlich Sitz eines Ministerialen oder Amtmanns des Klosters Disentis. Vielleicht sass der 1261 bezeugte Disentiser Ministeriale ser Olricus de Crestazia auf diesem Turm ... Die Sage, ein Burgvogt sei von einem pflügenden Bauer erschlagen und im Ackerfeld beerdigt worden [vgl. Tschespet 14,135f. A.TUOR, Il tiran de Cartatscha], entspricht einem häufigen Topos und enthält für Cartatscha keinen Informationswert."

CASTI DA FARBERTG \rightarrow Ruina Farbertg.

 $CASTIDAZIGNAU \rightarrow Ringgenberg I.$

+ C A T A T , unbekannt.

1. Belege

1843 Catat ("Ils proprietaris dils Funs ... che schaien sin ils sequents teritoris ... Walbiastgia, las Caglias, C., ils Curtins dadens Campliun, la Plauncha, ils funs da Tgiermanal")

Jnstrument Duitg gron 2

1843 Cataat ("Sin quen de mintgia doitg chei: ... Il quart Sur Canpliun, per C. plaunca, et ils curtins")

ibid.5

2. Wertung der Belege

Auf Grund der Belege lässt sich der Name im oberen Teil von $\rightarrow Campliun$ lokalisieren.

3. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Ca (Janigg) + surselv. tat 'Grossvater'.$

1) Zur nicht ganz durchsichtigen Etymologie von tat vgl. DRG.2, 136 s.v. bap ("TATTA, das im surselv. tat 'Grossvater' weiterlebt") und FEW.13.I,129 s.v. tata 'Vater'; cf. weiter DRG.2, 222f. s.v. basat (ATTU + kindersprachliche Konsonantendopplung) und Mlat.Wb.1,1163 s.v. *attus 'Grossvater'; siehe weiter TAP-POLET, Verw.84 ("tat-tatta rät. Grossvater ... ist schweizerischen Ursprungs"), Schw.Id.1,583ff. s.v. Att 'Vater' und RN. 2,338 s.v. tätti 'Grossvater'.

<u>CATURS</u> [$k\alpha t \psi rs$; ~; ϕ ~; ϕ and ϕ], steile Gadenstatt am linksrheinischen Hang, unterhalb \rightarrow $Acla\ Pintga$. Die Scheune und der Viehstall sind zerfallen, die Wiesen dienen nur noch als Weideland. 850 m ü.M. Koordinaten: 720,925/178,495.

1. Belege

1797	Caturs ("si Clavau nief Sur C.")	Caplania Trun 1759,84
1812	Caturs ("ora C.")	Caplania Zignau 175
1839	Chaturs ("meta el unter- fan la acla numnada jlg Ch.")	ibid.13
1839	Caturz ("Sia acla num- nada Clavau nieff che Shai Sur C.")	Hipotecas 1838,12
1861	Caturs ("sura C.")	ibid.344
1865	Catours ("l'Acla de C. sur il pleun mangur")	ibid.377

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Ca (Janigg) + lat. TURRI bzw. TURRE 'Turm' + -s. RN.2,352f. In welchem sachlichen Zusammenhang der Name mit tuors 'Türmen' steht, ist nicht bekannt. Es muss an

dieser Stelle jedoch festgehalten werden, dass Caturs relativ nahe bei den Überresten der ehemaligen Burgen → Ringgenberg I und Friberg (→ Ruina Farbertg) liegt.¹ Dass der Ursprung des Namens Caturs in irgendwelchen Wehrbauten an der ehemaligen Ostgrenze des Herrschaftsgebiets der Abtei Disentis liegt, ist möglich, lässt sich aber nicht nachweisen. Der erste Teil des Namens weist darauf hin, dass ehemals in Caturs ein oder mehrere Häuser standen. Überreste eines Hausfundamentes lassen sich dort noch heute feststellen.

1) Vgl. BM.1922,197 [P.A.VINCENZ, Die Burgen Fryberg und Ringgenberg bei Truns mit historischen Notizen aus der Fehdezeit der Fürst-Abtei Disentis]: "Das in der Blüteperiode der Feudalzeit abgerundete Herrschaftsgebiet der Abtei Disentis umfasste neben dem Gebiete des Urserentales dasjenige des Vorderrheintales hinunter bis zum Fryberger und Ringgenberger Tobel, d.h. bis zu jener Linie, wo die den östlichen Abschluss dieses kompakten Herrschaftsgebietes bildende Gemeinde Truns an die beiden, anderen Herrschaften zugehörigen Gemeinden Schlans und Obersaxen angrenzte. Die hart an dieser Grenze auf dominierenden Anhöhen gelegenen Burgen Fryberg und Ringgenberg bildeten die östliche Grenzsperre des Abteigebietes." Ibid.199: "Wie oben bereits erwähnt, trugen die Burgen Fryberg und Ringgenberg bei Truns schon vermöge ihrer Lage an beherrschenden Stellen der Ostfront des abgeschlossenen Abteigebietes, miteinander in Wartlinie stehend, mehr den Charakter von militärischen Schutz- und Verteidigungsfesten an sich, als denjenigen des Mittelpunktes einer herrschaftlichen Grundverwaltung ... Gegen diese beiden Festen mussten vorab die von Osten her wider die Abtei gerichteten Feindseligkeiten ansetzen, und solche gab es in der Verfallperiode des Feudalismus, in welcher grössere und kleinere Herrschaften allein oder verbündet einander befehdeten, übergenug, zweifelsohne mehr als geschichtlich festgestellt."

<u>C A U M A</u> I¹ [$k\acute{a}um\alpha$; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; gu $d\alpha$ $l\alpha \sim$], schöne Weidepartie nordöstlich der in den Jahren 1935/36 erbauten Alpgebäude von \rightarrow Nadels Dadens. 2000-2007 m ü.M. Koordinaten: 718,200/174,460.

1. Beleg

1833 Cauma ("Quels [dus tiarms] AGA Trun, Urk.Nr.24.4

taglien grad Si enconter la C. numnada ... Davend della C. ei en divers loogs ina latta Sper ils tiarms Si")

2. Deutung

Surselv. cauma 'Ruheplatz des Viehs (im Freien)' (< griech.-lat. CAUMA 'Sonnenhitze'). 2 RN.2,87f.; DRG.3,107f.

- 1) Auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5134 P.Nadéls wird dieser Ort La Cauma Dadens genannt. Laut freundl. Mitt. von Gion Battesta Lombriser, Zignau, der mehr als 30 Sommer als Senn und Zusenn in Nadels (→ Nadels Dadens und → Nadels Davon) verbrachte, habe man seines Wissens diese Weidepartie stets bloss La Cauma genannt, und es sei nie zwischen einer Cauma Dadens und einer Cauma Dado unterschieden worden.
- 2) Vgl. BRUNNER, Rätische Sprache 66: "Romanisch Cauma ist eine ebenso häufig auftretende Bezeichnung für einen Rastplatz: arabisch qauma, hebräisch māqōm, mit dem häufigen Ortspräfix ma-."

<u>C A U M A</u> [[$k\acute{a}um\alpha$; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; gu $d\alpha$ $l\alpha \sim$], Waldpartie auf einer kleinen Anhöhe rechts des $\rightarrow Val$ Zavragia, westlich von $\rightarrow Bov'Alva$ II. 1 1100 m ü.M. Koordinaten: 719,775/177,075.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Cauma I. An diesem Ort liess der Heimviehhirt von \rightarrow Zignau oft die Kühe über die heissen Mittagsstunden ruhen.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau.

<u>C A U M A</u> III [$k\acute{a}um\alpha$; $l\alpha \sim$; ϱ $l\alpha \sim$; ϱ n $d\alpha$ $l\alpha \sim$], Waldpartie in \rightarrow Schetga da Lumneins, unterhalb \rightarrow Crest. 1 960-980 m ü.M. Koordinaten: 720,740/177,745.

Deutung

Siehe oben → Cauma I. Hier liess der Heimviehhirt von →

Zignau die Kühe oft über die heissen Mittagsstunden ruhen.

1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau, und Cristian Tschuor, Zignau. Laut Aussage von Cristian Lombriser, Zignau, liegt Cauma weiter nördlich, beim Eintritt des Pfades nach → Muntatsch und → Crest in → Schetga da Lumneins [840-870 m ü.M. Koordinaten: 720,685/177,925].

C A V I S T R A I¹ [kavištrái; əls ~; sils ~; ğu dals ~],
Cavistrau Grond und Cavistrau Pign. Zwei markante Bergspitzen
zwischen → Crap Grond I und Péz Tumpiv. Cavistrau Grond²
3252 m ü.M. Koordinaten: 717,200/182,615. Cavistrau Pign
3220 m ü.M. Koordinaten: 717,830/182,670.

1. Belege

1605	gauwastraulss ("und von der selbigenn flue hin ÿn bÿss in g.")	AGA Trun,Urk.Nr.21
1605	gauwastraulss ("ÿnn die preÿ grab ÿnn dass gross thobell g.")	ibid.
18.Jh.ex.	Cavischtraus ("Tumpiv: denter grep gron, C. e p.de Schlans")	SPESCHA, Cadi
1819	kavistrau gron	SPESCHA, Surselva
1819	kavistrau pign ("k.p. u P.de Schlans") ³	ibid.

2. Deutung

Surselv. cavistrau 'verwickelt, verwirrt' bzw. pl. cavistrai (Part.Perf. von cavistrar = Abl. von cavester 'Halfter, Zaum' < lat. CAPISTRU 'Halfter'). Die urk. Formen aus dem Jahre 1605 lassen auf ein ursprüngliches Suffix -ALE schliessen, das dann durch -ATU bzw. -ATI abgelöst wurde. RN.2,74; DRG.3,121f. Cavistrau Grond und Cavistrau Pign schliessen eng aneinander an. Der Name entspricht der Topographie des Ortes.

- 1) Vereinzelt hört man in Trun auch Cavistraus.
- 2) Laut freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, wollte Rest Antoni Tomaschett (1844-1916) ein eisernes Kreuz auf Cavistrau Grond aufstellen lassen. Er liess das Kreuz schmieden und dingte einige Männer, um es auf den genannten Gipfel zu tragen und dort aufzurichten. Die Träger erreichten die Bergspitze aber nicht. Das Kreuz liegt noch heute unter einem Stein in den Felsen unterhalb Cavistrau Grond.
- 3) SPESCHA nennt den Gipfel Cavistrau Pign auch Péz da Schlans. Heute ist dieser Name in Trun unbekannt.

CAVISTRAUS - Cavistrai.

<u>C A V R I D A</u> I [$k\alpha vrid\alpha$; $l\alpha \sim$; gu $l\alpha \sim$; si $d\alpha$ $l\alpha \sim$], Waldpartie links des $\rightarrow Val$ Clavauniev I, westlich von \rightarrow Foppa Culeischen. Cavrida I liegt fast gänzlich auf Gemeindegebiet von Sumvitg. Die Territoriallinie zwischen der genannten Gemeinde und Trun verläuft im obersten Teil dieses Waldabschnittes. 1670 m ü.M. Koordinaten: 716,750/173,570.

Deutung

Surselv. cavrida 'gerodeter, gesäuberter Platz' (Abl. von cavrir 'aufrechte Baumstämme schälen, damit sie verdorren' < lat. *CAPRIRE zu CAPRA 'Ziege'). RN.2,76f.; DRG.3,525f.

<u>CAVRIDA</u> II [$k\alpha vrid\alpha$; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha \sim$], kleine Waldpartie im oberen Teil von $\rightarrow \textit{Uaul Ner.}^1$ 1790-1810 m ü.M. Koordinaten: 717,085/179,865.

Deutung

Surselv. cavrida, koll. zu cavriu 'abgestorbener, aufrechtstehender Baum'. ² In Cavrida II stehen einzelne dürre Tannen.

- 1) Freundl.Mitt. von Gion Giusep Decurtins, Gravas.
- 2) Vgl. weiter zur Etymologie → Cavrida I.

<u>CAVRIDA</u> III [$k\alpha vrid\alpha$; $l\alpha \sim$; $si~l\alpha \sim$; $gu~d\alpha~l\alpha \sim$], Wald und Weide westlich von \rightarrow Cuolm da Pader Placi. 1570-1730 m ü.M. Koordinaten: 717,265/175,020.

Deutung

Siehe oben → Cavrida I.

1. Belege

15.Jh. galÿnatscha ("und ab myne güttern g. und jn summa warygla") Spendrodel 1459,2

1667 Gallinatscha

AGA Trun, Urk. Nr. 36b

2. Deutung

Siehe unten → Chiglina + -ACEA. RN.2,62f.

<u>C H I G L I N A</u> [$kitin\alpha$; ~; enta ~; onta ~], Gadenstatt rechts des Rheins, nordwestlich von \rightarrow Planatsch III. 850-890 m ü.M. Koordinaten: 718,965/177,590.

1. Belege

15.Jh.		"stost abenthalb und morgenthalb :s")	Spendrodel 1459,14
1710	_	("stoss morgen- um Ch.")	Caplania Trun 1637,130
1726	caglina enten	("ora il plaun et c.")	Caplania Zignau 31
18.Jh.ex.	_	("Cloma sin Pro- ed C.")	Rodel 1780,59
1843	Kiglina	("Seia Acla K.")	Marcaus 1839,Nr.12

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Caglia(s) + -INA. RN.2,62f.^2$

- 1) Vgl. auch unten → Plaunca Chiglina.
- 2) Schon KÜBLER, ON.71 und 92 leitet Caglina zu Recht von surselv. caglia 'Staude' ab, die urk. Form galyna stellt er aber fälschlicherweise zu lat. COLLINA 'Hügelland, Hügel'.

<u>CHIGNIEL</u> [$ki\tilde{n}i\partial l; \sim; gu \sim; si d\alpha \sim$], Wiese in der nordöstlichen Ecke von $\rightarrow Plaun\ Vricla$. 855 m ü.M. Koordinaten: 719,610/178,015.

1. Belege

- 15.Jh. galkanyel ("uss und ab Spendrodel 1459,3" myn aygen guet warygla genant g. stost morgenthalb und unden an die almaynd")
- 15.Jh. Calcanyel ("uss und ab ibid.9 syn guet C. stost morgenthalb und under halb an die al meynd")
- 15.Jh. galcanţel ("Item uff g. ... ibid.14 stost morgenthalb und unden an dye al meynd")
- 16.Jh. glacaniell ("Item uff g. ... ibid.9 stos morgen halb und unden an die algemeindt")
- 1925 chigniel Mat.RN.

2. Deutung

Lat. CALCANEU² 'Ferse' + -OLU, mit späterem Schwund der Anlautsilbe. RN.2,61. Der Name bezieht sich auf die Form des Ortes. Chigniel erinnert an eine Ferse.

- 1) Freundl.Mitt. von Oscar Nay, Zignau.
- 2) > surselv. calcogn 'Ferse, Strumpfferse, Absatz (am Schuh)'.
 DRG.3,178f.

<u>CHILGIERI</u> [kilgiari; ~; si ~; gu da ~], oberste Häusergruppe von $\rightarrow Zignau$, links des Wildbachs $\rightarrow Zavragia$, oberhalb $\rightarrow Vricla$. 900 m ü.M. Koordinaten: 719,710/177,615.

1. Belege

a) Als ON.

1839 Chilgieri ("en Runs Sur Marcaus 1839,Nr.2 Ch.")

1839 chilgieri ("il Siu Cur- Hipotecas 1838,33 tin Si de ch.")

b) Als Fam.N.

1640 Andrea Gieri

RN.3,376 (s.v.GEQRGIUS)

2. Deutung

Präpositionale Fügung si ca¹ il Gieri² > si Calgieri > si Chilgieri.³

- 1) Vgl. zur Herkunft oben → Ca (Janigg).
- 2) VorN. oder Fam.N.
- 3) Cf. zur Wendung DRG.3,420,Abschnitt 4.c (s.v. chasa): "cha als Präp. (ähnlich wie franz. chez) ... mit vorausgehendem Adv. In dieser Verbindung sozusagen ganz zur Präposition geworden ... Pigniu: jeu vom vi ch'igl aug Sep; va er o che las ondas ... Dis[entis]: vikəl fravi, beim Schmied drüben; yukəl yon, beim Johann drunten ... Jau sun ora si chil Scarvon Luccas a quartier". Siehe weiter ibid.423f.: "In syntakt. Hinsicht verdient ... besonders der Wandel von c(h)a zur Präposition in der Bedeutung 'bei' vor Personennamen und Personenbezeichnungen Beachtung."

<u>CHISCHLATSCH</u> [$kišl\acute{a}\check{c}$; ~; si ~; \rlap/gu $d\alpha$ ~], zwei steile Gadenstätte am linksrheinischen Hang, unterhalb \rightarrow Farbertg. 950-1000 m ü.M. Koordinaten: 719,350/178,655.

1. Belege

1839 chislatsch Hipotecas 1838,28
1864 Chislatsch ("L'acla Ch.") Marcaus 1839,Nr.129

2. Deutung

Lat. CASTELLU 'Schloss' + -ACEU. RN.2,84ff. Der Name hat seinen Ursprung in der Burg Friberg (→ Ruina Farbertg), die einst auf dem Hügel südöstlich von Chischlatsch stand.

<u>CHISCHLEGLS</u> [$kišl\acute{e}ts; \sim; \acute{e}nt\alpha \sim; \varrho d\alpha \sim$], Wiesen südlich von \rightarrow *Grep Ault*. 895 m ü.M. Koordinaten: 719,330/177,695.

Deutung

Lat. CASTELLU 'Schloss' + -ICULOS. RN.2,84ff. Der Name steht sicherlich im Zusammenhang mit befestigungsartigen Anlagen des frühbesiedelten $\rightarrow Grep\ Ault.^1$

1) Vgl. CLAVADETSCHER/MEYER, Burgen 353: "Die jüngste Belegungsperiode gehört ins Frühmittelalter [6.-8.Jh.]. Aus dieser stammen die Reste einer wehrhaften Umfassungsmauer, die dem südl. und westl. Plateaurand entlang verläuft."

CHISCHNER I - Toc dil Chischner.

<u>CHISCHNER</u> II [$ki\check{s}n\dot{\tilde{e}}; \ \partial l \sim; \ \varrho l \sim; \ \varrho n \ d\alpha l \sim$], Wiese in *Plaun Dado* (\rightarrow *Plaun II*). 850 m ü.M. Koordinaten: 720,365/177,845.

Deutung.

Surselv. *chischner* 'Kornhiste' (< lat. *CASINARIU). RN.2,84; DRG.3,575ff. An dieser Stelle stand früher eine Kornhiste mit einem festen Dach. 2

- 1) Das Wort ist wahrscheinlich vorrömischen Ursprungs.
- 2) Freundl.Mitt. von Victorin Lombriser, Trun. Dieser erinnert sich als einziger der Angefragten noch an den Namen und auch daran, als kleiner Junge auf dieser Kornhiste herumgeklettert zu sein. Dass es sich um eine (ehemalige) Kornhiste in Plaun Dado (>>

 $Plaun\ II)$ handelt, wird auch aus Mat.RN. ersichtlich. Zu den einzelnen Typen von Kornhisten in der Surselva vgl. den einschlägigen Artikel in DRG.3 a.a.O.

<u>CLAUS</u> [$kl\acute{a}us$; $\partial l \sim$; $\varrho l \sim$; $\varrho d\alpha l \sim$], Weideland, das sich von $\rightarrow Punt\ Rensch$ an bis nach $\rightarrow Pustget\ II$ wie ein Streifen durch die Wiesen hinzieht. 855-860 m ü.M. Koordinaten: 717,825/177,565.

1. Beleg

1825 Claus ("ils Possessurs d'il C. de Gravas")

Protokolle Trun 208

2. Deutung

Surselv. claus 'Einfriedung' (< lat. CLAUSU 'eingeschlossen'). RN.2,97; DRG.3,733ff. Der obgenannte, eingezäunte Weidestreifen dient den Viehherden noch heute als Durchgang zu den Weideflächen in $\rightarrow Renseh$.

<u>CLAUS</u> II [$kl\acute{a}us$; $\partial l \sim$; $gul \sim$; $si\ d\alpha l \sim$], Weideland unterhalb \rightarrow Zignau, nordwestlich von \rightarrow $Clavauniev\ VII$. 840 m ü.M. Koordinaten: 719,920/178,110.

Deutung

Surselv. claus 'eingezäunte Wiese' (< lat. CLAUSU 'eingeschlossen'). RN.2,97; DRG.3,733ff. Ein Teil von Claus II war früher eingezäuntes Wiesland, das auch bewirtschaftet wurde. 1

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau, und Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun.

<u>CLAUS</u> III [$kl\acute{a}us$; $\partial l \sim$; $\varrho l \sim$; $\varrho n \ d\alpha l \sim$], Gadenstatt südöstlich von $Lumneins\ Dado\ (\rightarrow\ Lumneins)$. 830 m ü.M. Koordinaten: 720,750/178,000.

1. Belege

1808 claus ("de far Thietgia Protokolle Trun 162 ora Sur il c. ... davent dilg Sur numnau c. entocen il Cuolm dils matgs de Rest Rensh p.m. il qual veng numnau il Crest") 1839 Claus ("il C. ora Lum-Hipotecas 1838,16 neins ... Sees Funs che

vegnien numnai il C.")

2. Deutung

Siehe oben - Claus II. Die obgenannte Gadenstatt war früher eingezäunt. 1

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

C L A V A D I → Clavadials.

CLAVADIALS [klavadjáls; ~; o ~; en da ~], Clavadials Su und Clavadials Sut. Vier Gadenstätte am linksrheinischen Hang, östlich von → Tiraun II. Clavadials Sut 830-870 m ü.M. Koordinaten: 720,130/178,380. Clavadials Su 890 m ü.M. Koordinaten: 719,970/178,485.

1. Belege¹

17.Jh.ex.	Chlawadialss ("Zu Ch.")	Caplania Zignau 119
18.Jh.ex.	Clavadials ("il funs de C.")	Rodel 1780,65
1807	Clavadials	S.Giusep 1682, hintere Umschlagseite ²
1840	Clavadials ("miez dţ ils praus de C.")	Hipotecas 1838,146
1844	Clavadials dadens	Marcaus 1839,Nr.22
1847	Clavadials ("bagegiar si in clavau ora C.")	Protokolle Trun 275

Clavadials ("miezdy L'acla Hipotecas 1838,332 de C.")

19.Jh. Clavadials ("Per Unterphand Capitals 1807,22 ei sut il C.")

(fünf weitere Belege für das 19.Jh.)

2. Deutung

Lat. TABULATU 'Bretterwerk' + -ELLOS. RN.2,335f.

- 1) Der bei WETTSTEIN, Dis.87 unter anderem für Trun erwähnte Flurname "Clavadi" (< TABULATU + -ELLU) ist mit unserem Clavadials zweifellos identisch. Die Singularform wird in unseren Materialien nirgends bestätigt und ist aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. zu streichen.
- 2) Auf der Innenseite dieses Umschlags eingeklebter Brief.

+ C L A V A U , unbekannt.

1. Beleg

1902 Clavau

WETTSTEIN, Dis.87

2. Wertung des Belegs

Clavau ist als Appellativ in Trun wie anderswo häufig, erscheint aber nicht als Flurname alleinstehend und ohne Präzisierung. Wieder einmal erweist sich WETTSTEIN, Dis. als eine für Orts- und Flurnamen nicht sehr zuverlässige Quelle. Der Name muss aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. gestrichen werden.

3. Deutung

Surselv. clavau 'Gebäude bestehend aus Scheune und Stall' (< lat. TABULATU 'Bretterwerk'). RN.2,335f. Zum Lautlichen vgl. LUTTA, Bergün 138 und CADUFF, Tavetsch 73f.

<u>CLAVAU</u> <u>DIL</u> <u>DOCTER</u> [$kl\alpha v\dot{\alpha}u\ d\partial l\ d\dot{\phi}kt\partial r;\ \partial l\sim;$ $\varrho l\sim;\ \varrho n\ d\alpha l\sim]$, ebene Gadenstatt östlich von \rightarrow Sorts II. 825 m ü.M. Koordinaten: 721,130/178,260.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau + dil + surselv. docter 'Arzt' (< dt. Doktor). DRG.5,333ff. Der Name bezieht sich auf den einstigen Besitzer dieser Gadenstatt, den Arzt und Schriftsteller Giachen Michel Nay (1860-1920).

<u>CLAVAU</u> <u>DALLA</u> <u>GASSA</u> [$kl\alpha v\acute{a}u$ $d\acute{a}l\alpha$ $g\acute{a}s\alpha$; $\partial l \sim$; $sil \sim$; $g\acute{u}$ $d\alpha l \sim$], Gadenstatt nordwestlich von \rightarrow Caltgadira. 1010 m ü.M. Koordinaten: 717,870/178,310.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau + dalla + siehe unten \rightarrow Gassa (da Dar-vella). Der Viehweg von \rightarrow Caltgadira nach \rightarrow Plaun Su II führt am obgenannten Stall vorbei.

<u>CLAVAU NAUSCH</u> [$kl\alpha v\acute{a}u$ náuš; ~; énta ~; ρ da ~], Gadenstatt links des Rheins, nordöstlich von \rightarrow Ogna I. 1 860 m ü.M. Koordinaten: 717,690/177,640.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau + surselv. nausch 'schlecht, minderwertig, wertlos' (< lat. NAUSEU zu NAUSEA 'Seekrankheit, Unbehagen'). RN.2,220.

1) Freundl.Mitt. von Walter Decurtins, Campliun.

CLAVAU NAUSCH II¹ [$klav\acute{a}u$ $n\acute{a}u\check{s}; \sim; \rlap/gu \sim; si da$ \sim], Weidepartie in \rightarrow Nadels Dadens, westlich von \rightarrow Paliu Gronda. 1900 m ü.M. Koordinaten: 717,870/173,955.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau und \rightarrow (Clavau) Nausch I. Gemäss Auskunft von Alexander Decurtins, Gravas, und Flurin Lombriser, Darvella, erzählten die alten Leute, dass an dieser Stelle früher ein Haus, ein Stall und eine Scheune mit Tenne standen. Man habe dort das ganze Jahr über gewohnt. Heute sind keine Überreste dieser Gebäude mehr zu sehen.

1) Laut freundl.Mitt. von Alexander Decurtins, Gravas, hat er für diesen Ort stets den Namen Clavau Veder [klaváu védər] gehört. Clavau Nausch für denselben Ort wurde im Jahre 1925 von A. SCHORTA notiert. Vgl. hierzu Mat.RN.

CLAVAU DALLA PENDA [$kl\alpha v\acute{a}u\ d\acute{a}l\alpha\ p\acute{e}nd\alpha$; $\partial l \sim$; $sil\sim$; $\ddot{g}u\ d\alpha l\sim$], Gadenstatt westlich von \rightarrow Chilgieri. 1
900 m ü.M. Koordinaten: 719,670/177,595.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau + dalla + siehe unten \rightarrow Penda (dil Faner). Die Wiesen dieser Gadenstatt erstrecken sich in rechteckiger Form westlich des Stalls und der Scheune.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

<u>CLAVAU DALLA PERVENDA</u> [$kl\alpha v\acute{a}u\ d\acute{a}l\alpha\ p \not = r - v\acute{e}nd\alpha$; $\not = l\ \sim$; $\not = sil\ \sim$; $\not = u\ d\alpha l\ \sim$], Gadenstatt südöstlich von \rightarrow Cumadé. 1005 m ü.M. Koordinaten: 716,585/177,495.

1. Beleg

19.Jh. Pervenda ("In frust prau si Cumade ... miezdi P. de Rabius")

Spendrodel 1847,222

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau + dalla + siehe unten \rightarrow Pervenda II. Genannte Gadenstatt gehört zur Pfründe der Pfarrei Rabius.

<u>CLAVAU PETSCHEN</u> [$klav\acute{a}u$ $p\acute{e}\check{e}\partial n$; ~; si ~; gu da ~], Gadenstatt am Hang südlich von \rightarrow Prau Liung. 1170 m ü.M. Koordinaten: 719,220/179,165.

1. Belege

a) Als ON.

1661 Clavau pitschen ("ihr Caplania Trun 1637,59 freies gutt C.p. ge-nant")

18.Jh.ex. clavau petshen ("Sin Rodel 1780,56 c.p.")

18.Jh.ex. Clavau Pitshen ("Cloma ibid.66 sin C.P.")

18.Jh.ex. Clavau Petschen Spendrodel 1781,54
18.Jh.ex. clavau petshen Spendrodel 1794,114
1856 Clavaupetshen ("L'acla Marcaus 1839,Nr.71
C.")

19.Jh. Clavau Petschen ("un- Spendrodel 1847,59 derfand C.P.")

(sieben weitere Belege für das 18. und 19.Jh.)

b) Als Fam.N.

1529 marthin Bytschen AGA Trun,Urk.Nr.14
16.Jh. albiart pischen Spendrodel 1459,4^V
16.Jh.ex. Mathias Pischen ibid.17^V
17.Jh. tomasch pitschen ibid.5^V
17.Jh. Jöri Pitschen Caplania Trun 1637,51

2. Deutungen

- a) Siehe oben → Clavau + surselv. petschen 'klein, gering' (< lat. *PICCINU zu *PIKK (Schallwort) 'klein'). RN.2,241f. Zum Lautlichen vgl. LUTTA, Bergün 287.
- b) Siehe oben Clavau + Fam.N. Petschen. 1

Die Deutung b kann nicht ausgeschlossen werden. Auf Grund der früheren Verbreitung von petschen bzw. petschna als Appellativ² geben wir aber, wie schon RN.2, der Deutung a klar den Vorzug. Diese Auffassung wird auch durch die

beiden Namen Péz Barcun Petschen (→ Péz Frisal) und → Val Petschna unterstützt.

- 1) Vgl. WETTSTEIN, Dis.87: "Clavau Petschen: Heustall des Petschen."
- 2) Cf. RN.2,241: "Zur ältesten Schicht [von *PIKK] gehört die Form pitschen, petschen, die allgemein bündnerisch war ... In S [= Surselva] und C [= Grischun central] dringt ein späterer Typus pign, pintg, fem. pintga erfolgreich vor. Er hat besonders in S pitschen, petschen stark verdrängt."

CLAVAU PLESI [klaváu plézi; ~; si ~; ⅓u da ~],
Gadenstatt östlich von → Bardigliun, zum Teil auf einer kleinen Terrasse liegend. 1050 m ü.M. Koordinaten: 716,595/177,
770.

1. Belege

a) Als ON.

1844	Clavauplesi ("Acla num- nada C.")	Hipotecas 1838,182
1857	clavau pleesi	Marcaus 1839,Nr.86
1857	<pre>clavauplessi ("L'acla de c.")</pre>	ibid.Nr.86
19.Jh.	Clavau Plesi ("under- fand C.P. a Canpliun")	Spendrodel 1847,69

b) Als Fam.N.

17.Jh.in. blessy Jon blessy Spendrodel 1459,19
17.Jh. Crist blessi ("mitnaht an C.b. gutt")

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Clavau + Fam.N.$ Blesi bzw. Plesi (zu lat. BLASIUS).² RN.3,358ff.

- 1) Freundl.Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.
- Wohl über dt. Bläsi, Pläsi ins Rätoromanische eingedrungen.
 Vgl. Schw. Id. 5,152f.

CLAVAU DILS POTS¹ [klaváu dals pots; $\partial l \sim$; $\partial u l \sim$; $\partial u l \sim$; $\partial u l \sim$; Gadenstatt westlich von $\partial u l \sim$ Lumneins. 830 m ü.M. Koordinaten: 720,170/178,105.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau + dils + surselv. pot 'Briefträger, Briefbote' (< dt. Bote) + -s. LUTTA, Bergün 137; Schw.Id.4,1882ff.²

- 1) Wird heute mehr und mehr Las Sorts Miez (→ Sorts II) genannt.
- 2) Keine der angefragten Personen konnte Auskunft geben, in welchem Zusammenhang diese Gadenstatt mit einem oder mehreren pots steht bzw. stand. Bekannte Leute, die im 20.Jh. den Postdienst in → Lumneins bzw. in → Zignau versahen, lassen sich als Besitzer von Clavau dils Pots nicht belegen. Der Name verbindet sich aber wahrscheinlich mit den beiden Giger von → Zignau, die von 1821-1831 als Postboten des Kreises Disentis einmal pro Woche die Reise von Disentis nach Chur und zurück unternahmen. Vgl. hierzu Cal.Glogn 1938,38 [G.GADOLA, Il vegl pot de cumin]: "Da 1821 entochen 1831 han ils dus Gigers de Zignau, Rest Mathias e Rest Luregn fatg ils pots de cumin. Els mavan ina gada ad jamna tochen Cuera cun cavagl de bast."

<u>CLAVAU</u> <u>DALLAS</u> <u>PURTEGLIAS</u> [$kl\alpha v\acute{a}u\ d\acute{a}-l\alpha s\ purt\'etas;\ əl\sim;\ sil\sim;\ gu\ d\alpha l\sim]$, ziemlich ebene Gadenstatt östlich von \rightarrow *Cumadé*. 1010 m ü.M. Koordinaten: 716,600/177,615.

1. Belege

1804	<pre>purteglias ("pussessur della Acla de Cumade Sut et l'acla de p.")</pre>	Protokolle Trun 149
1879	Porteglias ("sia acla P. sut Comode")	Marcaus 1839,Nr.272

2. Deutung

Siehe oben → Clavau + dallas + surselv. purteglia 'ver-schiebbare Zaunöffnung, Durchgang' (< lat. PORTA 'Türe' + -ICULA) + -s. RN.2,263. Neben dem Stall dieser Gadenstatt standen früher Zaundurchgänge der → Gassa da Mira und des

CLAVAU DALLA RUOSNA - Puoz III.

<u>CLAVAU</u> <u>SU</u> [$kl\alpha v\acute{a}u$ zu; ~; si ~; gu $d\alpha$ ~], Gadenstatt am rechtsrheinischen Hang, oberhalb $\rightarrow Sur$ Plattas. 1060 m \ddot{u} . M. Koordinaten: 719,530/177,205.

1. Beleg

1885 clavau su ("la si'acla Marcaus 1839,Nr.326 c.s.")

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau und \rightarrow (Acla) Su. Der Name ergibt sich aus der Lage des Ortes. Clavau Su ist zusammen mit Cletta Su (\rightarrow Cletta) die höchstgelegene Gadenstatt von \rightarrow Zignau.

CLAVAU DIL TIROLER [klaváu dal tirǫ́lər; $\partial l \sim$; $\sin l \sim$], Gadenstatt nordöstlich von \rightarrow Flutginas. 945 m ü.M. Koordinaten: 719,180/178,610.

Deutung

Siehe oben → Clavau + dil + surselv. Tiroler 'Angehöriger des Landes Tirol' (< dt. Tiroler). RN.2,507. Laut freundl.Mitt. von Pieder Vinzens, Flutginas, standen früher an diesem Ort ein Haus, ein Stall und eine Scheune. Das habe sein Vater, Pieder Giusep Vinzens, erzählt, der von 1873-1929 lebte. Dort habe eine Familie gewohnt, die dann wegen fehlender Verdienstmöglichkeiten ins Tirol gezogen sei. Das Haus sei dann abgerissen worden. Es habe westlich der Scheune gestanden, an der Stelle, wo noch heute ein Steinhaufen zu sehen ist. Am Standort der ehemaligen Scheune sei im Jahre 1921 der heutige Stall gebaut worden. Ob es sich bei der Familie um einheimische

Leute gehandelt habe, oder um eine tirolische Familie, die nach ihrer Auswanderung nach Trun wiederum in ihr Heimatland zurückgekehrt sei, darüber habe sich sein Vater nie geäussert. 1

1) Im Zusammenhang mit dem Erzabbau in - Punteglias wurden auch Tiroler als Arbeiter eingestellt. Vgl. hierzu SPESCHA 269 [Manuskript aus dem Jahre 1818]: "Ungefähr 200 Bergamasker und Breschaner wurden hieher zur Arbeit beschickt, andere aber aus der Schweiz und Tirol dazu bestellt." Aufhorchen lässt ein Protokoll der Gemeindeversammlung aus dem Jahre 1831. Cf. Protokolle Trun 234: "Sin la Madema visnauncha de jls 6 de marz Sin garigiar Dilg Senier farer chel vertessi buc jlg tiroler chau aschia Sche ha la visnauncha ordiinau de far jra daven el Sil pli tart jlg 20 De marz a Sche encitgi lai Star el De jls 20 de marz daven Sche Ston quels che laien Star el dar 50 Rischuldis Strof ali visnauncha per feda de quei vai jeu Suta Schret Sco Stā. de visnauncha. gion mihel de curtins". Ein Zusammenhang zwischen dem Wegzug der obgenannten Familie und dem zitierten Protokoll lässt sich nicht nachweisen, ist aber möglich.

Der Name Clavau dil Tiroler könnte auch im Zusammenhang mit einem Vertreter einer Familie Westreicher stehen. Die Westreicher stammen zwar laut FINSTERWALDER, Namenkunde 528 ursprünglich aus dem zwischen Rhein, Maas und Schelde liegenden Teil des Frankenreiches, sind aber in Tirol schon für das 16. und 17.Jh. bezeugt. In Trun erlangten die Westreicher das Bürgerrecht im 19.Jh. (vgl. FNS.826). Der in RN.3,600 aufgeführte Beleg "Trun 1820 Veronica Vestreicher (Tyrolensis)" lässt darauf schliessen, dass die Trunser Westreicher aus Tirol stammen. Und im Jahre 1859 verkauft ein Joseph Antoni Vestreicher sein Haus in → Flutginas. Vgl. hierzu Marcaus 1839, Nr. 2: "Joseph Ant. Veschtreicher zeda e venda al Franz Decurtins sia casa darivonta ord scussiun ni de Compra, de siu Bab ch'ei situada a Flutginas, cun las mobilias lien, cun gl'iert Clavaziel, plontas e Suloms, insuma tut sco glei entochen encau gudiu e possediu, cun tuts dretgs e regres leutier". Wo das genannte Haus in - Flutginas stand, ergibt sich nicht aus unseren Materialien. Siehe ferner unten → Val dils Tirolers.

CLAVAU VEDER I - Clavau Nausch II.

<u>CLAVAU VEDER</u> II [$kl\alpha v\acute{a}u\ v\acute{e}dar; \sim; &u\sim; si\ d\alpha\sim$], Wiesen mitten in $\rightarrow Sorts\ II$. 829 m ü.M. Koordinaten: 720,355/178,145.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Clavau + surselv. veder 'alt, ehemalig' (< lat. VETERE 'alt'). RN.2,363. An dieser Stelle stand früher ein Stall, der in der ersten Hälfte der achtziger Jahre zerfallen ist. 1

1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau.

<u>CLAVAUNIEV</u> I [$kl\alpha vauni \delta f$; ~; $\acute{e}nt\alpha$ ~; o $d\alpha$ ~], zwei Gadenstätte westlich von \rightarrow Campliun, südlich von $P\acute{e}ra$ Sut (\rightarrow $P\acute{e}ra$). 910-930 m ü.M. Koordinaten: 717,070/177,530.

1. Belege

1843	Clavauniev ("la Strada Sura e Sut cun C.")	Jnstrument Duitg gron 2
1852	Clavau nief ("era auda tier quei prau miez in Ladreths el Clavau de C.n.")	Marcaus 1839,Nr.44

2. Deutung

Siehe oben → Clavau + surselv. niev 'neu' (< lat. NOVU 'neu'). RN.2,222f.

<u>CLAVAUNIEV</u> II [$klavauni ext{of}$; ~; enta ~; oolday da ~], Gadenstatt südlich von \rightarrow Carmanera. 880 m ü.M. Koordinaten: 717,605/177,865.

Deutung

Siehe oben → Clavau und → Clavauniev I.

<u>CLAVAUNIEV</u> [[[klavauniaf; ~; si ~; gu da ~], eher steile Gadenstatt östlich von \rightarrow Cartatscha, oberhalb \rightarrow Quadra II. 1020 m ü.M. Koordinaten: 718,395/178,820.

1. Belege

18.Jh.ex. Clavau nief ("quadra Cartatscha, und C.n.")

Spendrodel 1781,193

18.Jh.ex. clavau nief

Spendrodel 1794,33

1823 Clavauniev

SPESCHA, S. Valentin

2. Deutung

Siehe oben - Clavau und - Clavauniev I.

Deutung

Siehe oben - Clavau und - Clavauniev I.

+ C L A V A U N I E V V , unbekannt.

1. Belege

15.Jh. glawanieff ("Item Zw g. an halb ster Schmaltz ... stost abenthalb an galyna und morgenthalb an buts")

Spendrodel 1459,14

18.Jh.ex. Clavau nief ("C.n. ora Zigniau quei ei enta dem planatsch")

Rodel 1780,22

2. Wertung der Belege

Die Belege lokalisieren den Namen im heutigen $\rightarrow Pla-natsch\ III$.

3. Deutung

Siehe oben → Clavau und → Clavauniev I.

<u>CLAVAUNIEV</u> VI [$klavauni \circ f$; \sim ; $\varrho \sim$; $\varrho n d\alpha \sim$], Wiesen in $Plaun\ Dadens$ ($\rightarrow Plaun\ II$), östlich von $\rightarrow Zignau$. Der ehemalige Stall und die Scheune zerfielen Ende der siebziger Jahre. 870 m ü.M. Koordinaten: 719,975/177,920.

1. Belege

1878 clavau niev ("acla de Marcaus 1839,Nr.267 c.n., el pleun da-dor'il vitg")

19.Jh. clavau niev ("In frust Spendrodel 1847,147 prau ora il pleun dad ora c.n.")

2. Deutung

Siehe oben - Clavau und - Clavauniev I.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

<u>CLAVAUNIEV</u> VII¹ [klavauniəf; ~; gu ~; si dx ~], Gadenstatt westlich von \rightarrow Clavau dils Pots. Am Standort des ehemaligen Stalls und der Scheune steht heute ein Gebäude, das als Materialdepot für die Unterhaltsarbeiten an den Kantonsstrassen dient. 835 m ü.M. Koordinaten: 720,025/178,090.

Deutung

Siehe oben - Clavau und - Clavauniev I.

1) Wird heute mehr und mehr Las Sorts Entadem (> Sorts II) genannt.

+ C L A V A U N I E V VIII, unbekannt.

1. Belege

1797 Clavau nief ("si C.n. Caplania Trun 1759,84 Sur Caturs")

1821 Clavau niev ("L'Accla de Capitals 1807,56 C.n. denter tiarms de trun e Schlans dadens Crapa tuffa")

19.Jh. Clavau niev ("C.n. denter ibid.61 Schlans e Trun")

2. Wertung der Belege

Auf Grund der Belege lässt sich sagen, dass früher entweder für die heutige \rightarrow Acla Pintga oder für die \rightarrow Acla Flepp der Name Clavauniev gebräuchlich war.

3. Deutung

Siehe oben - Clavau und - Clavauniev I.

CLETTA [klétα; ~; si ~; ½μ dα ~], Cletta Dadens, Cletta Dado und Cletta Su. Vier Gadenstätte am rechtsrheinischen Hang, oberhalb → Sursi. Cletta Dadens 1005 m ü.M. Koordinaten: 719,100/177,335. Cletta Dado 1005 m ü.M. Koordinaten: 719,190/177,330. Cletta Su 1040-1060 m ü.M. Koordinaten: 719,240/177,220.

1. Belege

17.Jh.	<pre>gletta ("wegen zins uff g.")</pre>	Caplania Trun 1637,27
17.Jh.	Cletta ("ab Achla C.")	ibid.87
~1700	aclaetta ("zins ab a.")	ibid.163
1761	<pre>Cleta ("Scheins fier Sin C.")</pre>	Caplania Trun 1759,8
1793	Acletta ("che cloma Sin A.")	ibid.92
1864	Acletta ("acla A.")	Marcaus 1839,Nr.135
1868	Cleta ("sia Acla nomnada C.")	Hipotecas 1866,81
1871	Cleta dadens ("Sia acla nomnada C.d.")	ibid.141
1874	Accleta ("tscheins tier A.")	Caplania Trun 1871,44

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow $Acla\ I + -etta$ (< -ITTA). Die Kurzform Cletta entstand durch Schwund des Anlauts. RN.2,2f.

<u>CLIUS</u> I [klius; \sim ; $sin \sim$, $énta \sim$; $gu da \sim$, $ooda \sim$], Gadenstatt südwestlich von \rightarrow Campliun, unterhalb $Mira Sut (\rightarrow Mira)$. 940 m ü.M. Koordinaten: 716,960/177,415.

1. Belege

1839	Clius ("quella Acla de C.")	Hipotecas 1838,45
19.Jh.	Clius ("C. dadens Can- pliun")	Spendrodel 1847,99

2. Deutung

Surselv. clius¹ 'Einfriedung' (< lat. CLUSU, Nebenform zu CLAUSU 'eingeschlossen'). RN.2,98f.; DRG.3,743f.

1) Nebenform von clis, durch Kontamination mit claus entstanden.

<u>CLIUS</u> [[klius; ~; sin ~; $\frac{g}{u} d\alpha ~$], Gadenstatt am Hang östlich von $\rightarrow Casti da Cartatscha$. 960 m ü.M. Koordinaten: 718, 415/178,590.

1. Belege

18.Jh.ex.	Clius	Spendrodel 1794,107
1815	Clius ("Seţa acla che Sanomna on C. che schaţ dedora Cartascha enchuntter ilg prau dela Calostria de tron")	Nossadunna 1806,29
1823	Clius	SPESCHA, S. Valentin
1839	Klius ("in Frust prau che el ha Si Cartatscha Sut la Tuor che Secloma K.")	Hipotecas 1838,50
19.Jh.	Clius ("C. Sut Cartscha- tscha")	Spendrodel 1847,97

2. Deutung

Siehe oben → Clius I.

1. Belege

1625	glaus ("umb den stuckh gut under S.Ana stost An pfrondt gutt dz dis gut g. sol all- wegen dis waser gra- ben Offen haben")	Spendrodel 1459,25 ^V
1808	Clius ("dils vischins de C.")	Protokolle Trun 162
~1810 ¹	Clius ("La sonda serra suenter spartir dil Soleilg, han ils funs sut S.Onna, numnai C. ils dretgs de sesurvir els persuls della detgia aua, entochen la Dumengia Serra")	Spendrodel 1781,288
1840	Clius ("en C. mia Casa e Clavau")	Hipotecas 1838,155
1842	Clius	ibid.162

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Clius I. Clius III war früher ein einzelnstehender Hof.²

- 1) Der Beleg stammt aus der Feder von Pfarrer Placidus Frisch, der in dieser Funktion von 1807-1811 (vgl. MAISSEN, S.Martin 39f.) in Trun amtete.
- 2) Cf. VINCENZ, Trun 128: "Quei factum corrispunda al pign diember de casas, ch'existeva lu [1807] a Trun-vitg. Seregordan gie aunc persunas viventas oz en vischnaunca, che sut stradun existevan daven dal hodiern baghetg "Cruna" neginas casas entochen ora tier tala dil hof "Clius"."

+ CLIUS DADENS, unbekannt.

1. Beleg

1939 Clius dadens

RN.1,25

2. Wertung des Belegs

Aus Mat.RN. ergibt sich zweifellos, dass der oben aufgeführte Name auf den Beleg Spendrodel 1847,99: "Clius dadens Canpliun" zurückgeht. Beim Exzerpieren zerlegte der Kopist diese Wortfolge fälschlicherweise in die beiden Namen Clius Dadens und $\rightarrow Campliun$. Dadens ist im Originalbeleg aber als Präposition gebraucht und lokalisiert Clius als einen Ort westlich von $\rightarrow Campliun$. Somit ist mit dem Passus "Clius dadens Canpliun" kein anderer Ort als $\rightarrow Clius$ I gemeint. Clius Dadens muss folglich aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. gestrichen werden.

C L U B H E T T A → Camona da Punteglias.

CLUTGERS [kluëés; əls ~; sils ~; ğu dals ~], turm-förmige Felszacken am linken Hang des → Val Punteglias, zwischen → Val dils Clutgers und → Val Gronda. 2250-2450 m ü.M. Koordinaten: 716,835/181,870.

1. Belege

1817 Clutgäs ("Den l. März SPESCHA 442 riess sich die Lauine von dem Berg C. in Ponteglias los")

1819 P.klutgäs¹ SPESCHA, Surselva

2. Deutung

Surselv. *clutger* 'Turm, Felsturm' (< spätlat. CLOCCARIU zu CLOCCA 'Glocke') + -s. RN.2,98; DRG.3,736ff.

1) SPESCHA spricht also von einem Péz Clutgers.

<u>COLPLAZ</u> [$k \phi lplats$, $k \phi lpl ats$; $\partial l \sim$; $sil \sim$; $gu d \alpha l \sim$], Waldpartie links des $\rightarrow Val Blaua$, östlich von $\rightarrow Rost$. 1532 m

ü.M. Koordinaten: 719,400/175,780.

1. Belege

1831	Holzplaz ("ons Sisum il H. numnau")	NGA Trun, Urk. Nr.7.3
1844	Holsplaz ("in toc uaul el H.")	Protokolle Trun 272
1880	Kolplatz ("ils K.")	Tiarms 1858,25

2. Deutung

Schwd. Cholplatz 'Platz, auf dem Holzkohle gebrannt wird'. RN.2,443 und 467; Schw.Id.3,207 und 5,260. Die schwd. Aussprache [xólplats] erklärt auch die urk. bezeugte Nebenform Holzplatz, durch naheliegende Einwirkung von dt. Holz aus Holplatz < Cholplatz hervorgegangen. In Colplaz wurde, wie der Name verrät, früher Holzkohle gebrannt. Überreste davon blieben dort unter einer Erdschicht erhalten. Sie wurden während des Zweiten Weltkrieges von Arbeitern der Fabrik EMS AG ausgegraben und im genannten Unternehmen in der Produktion verwertet.

1) Vgl. zur Sache DRG.3,365ff.

+ COMPOGNA, unbekannt.

1. Belege

1620	Compogna ("wegen die wuo- ren am Rin gegen St.Mar- tis Kirchen, und dz gut Enethalb den Rin, C. ge- nant")	Spendrodel 1459,20
1620	Compogna ("Soll man die Studen ob das gut C. niemandt abhouwen lassen")	ibid.26
1620	Compogna ("kan dardurch dz genant gut C. scha-den empfangen")	ibid.26 ^v

2. Wertung der Belege

Als Anstösser an das Rheinwuhr werden in unseren Belegen die Kirche $\rightarrow Sogn$ Martin und das Gut Compogna angeführt. Bekanntlich floss der Rhein früher viel näher am Dorfe \rightarrow Trun vorbei als heute. Demnach muss man Compogna ein Gut südöstlich von \rightarrow Pustget II genannt haben, das sich wohl etwa im heute \rightarrow Pendas Grondas genannten Gelände befand.

3. Deutung

Lat. CAMPANIA² 'Blachfeld, Feld, Gefilde'. RN.2,66; DRG.3, 241f.

- 1) Pfarrer Paul Casanova, Trun, hörte erzählen, dass man einst zum Begiessen der Gräber auf dem Friedhof der Kirche Sogn Martin das Wasser direkt aus dem Rhein schöpfen konnte.
- 2) In den Flurnamen Graubündens vorwiegend in der Bedeutung 'Auland' gebraucht.

CONI → Garver.

<u>CON</u> II [k on; $al \sim$; $sil \sim$, $vil \sim$; $gu dal \sim$, $n ou dal \sim$], Maiensässgruppe am rechtsrheinischen Hang, westlich von \Rightarrow Bugliadera. 1050-1140 m ü.M. Koordinaten: 717,765/176,815.

Deutung

Surselv. con 'Anhöhe' (< vorröm. CANTHU 'eiserner Radreifen, Rand, Ecke'). RN.2,72ff.; DRG.3,274f.

+ CON MINERALIAS, unbekannt.

1. Beleg

1939 Con Mineralias

RN.1,25



Die Maiensässgruppe Con.

2. Wertung des Belegs

In Mat.RN. werden am Schluss des Korrespondentenheftes von Trun-Zignau Namengruppen unter Stichwörter wie Bergspitzen, Felspartien, Bäche, Lawinenzüge etc. zusammengefasst. Hinter dem Stichwort Mineralienhöhlen stehen folgende Eintragungen:

- "5 A Val Punteglias ecsplotadas fier
- 3 ala Zaniu Cristalas (Pader Plazi Schpescha)
- 4 A Metahoren Con Mineralias
- 3 A Nadels stadas ecsplotadas (Argien)

Diferentas a Val Zavragia"

Die ersten vier Zeilen enthalten Hinweise auf Ort und Art des abgebauten Erzes. Die dritte z.B. besagt, dass man in \rightarrow $Metahorns^1$ und in \rightarrow $Con~II^2$ Mineralien abgebaut habe. Der Kopist verband nun fälschlicherweise "Mineralias" mit "Con" und erschloss einen für Trun nicht bestehenden Namen Con Mineralias. Dieser muss folglich aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. gestrichen werden.

- 1) Vgl. Ischi 2,99 [P.A.VINCENZ, Las minieras a Trun]: "Bein pli per impedir concurenza che per auter haveva tala societat sper las minas a Trun, ch'eran las minas dell'alp de Mont [→ Meta-horns] la mina blaua (de Carmanèra), la mina de Mischaunca e las minas de Ponteglias, aunc appaltau ... las minas de Schlans e de Sursaissa."
- 2) Cf. SPESCHA 266: "Im Monat Okt. 1819 hat Paul Benedikt Spescha von Truns die Grub im Thal Con jenseits des Rheins entdeckt. Ich fand nächst daran Silber und eisenartige Adern."

<u>CORDA DA METAHORNS</u> [$k \acute{q} r d \alpha d \alpha m \acute{e} t \alpha h \acute{q} r n s$; $l \alpha \sim$; $si l \alpha \sim$; $g \dot{u} d \alpha l \alpha \sim$], Geissenpfad in \rightarrow Punteglias. Er führt von \rightarrow Fecler II durch \rightarrow Tschenghels hinauf in das \rightarrow Val da Metahorns. 1 1630-1900 m ü.M. Koordinaten: 716,925/180,265.

Deutung

Surselv. corda 'Schnur, Leine' (< griech.-lat. CHORDA 'Saite, Seil') + da + siehe unten \rightarrow Metahorns. RN.2,91f.; DRG.4,132ff.

<u>CORNS</u> [korns; als ~; sils ~; gu dals ~], Tgiern Grond und Tgiern Pign. Zwei Felsköpfe und schöne Aussichtspunkte nördlich von Nadels (→ Nadels Dadens und → Nadels Davon). Tgiern Grond 1885 m ü.M. Koordinaten: 717,965/175,595. Tgiern Pign 1775 m ü.M. Koordinaten: 718,535/175,970.

1. Belege

18.Jh.ex.	Corns ("C. Nadils")	SPESCHA, Cadi
1827	tgiern ping ("tagliasi a il Grep de tg.p.")	Protokolle Trun 219
1831	Corns ("ils greps, Car- pels e C. de Nadels Sparten")	NGA Trun, Urk.Nr.7.3
1835	Corns ("digls C. de Na- dels en tochen el Giersch")	NGA Trun, Urk.Nr.7.4
1835	tgiern pign ("taglia grad Si enconter tg. p.")	ibid.
1835	tgiern grond ("de Sumfil en en quella Canal da- do tg.g. oragiu")	ibid.
1835	<pre>tgiern grond ("Quels tiarms miren enasi fetg grad Sut tg.g.")</pre>	ibid.
1880	Tgiern-pign ("tagliont sin "Tg.p.")	Tiarms 1858,26
1880	Tgiern-grond ("suenter ils precipezis en encunter "Tg.g.")	ibid.26

2. Deutung

Surselv. corns (pl. von tgiern 'Geländevorsprung' < lat. CORNU 'Horn'). RN.2,107f.; DRG.3,638ff. Die beiden genannten Felsköpfe sind die höchsten Punkte, die der Betrachter vom Dorfe $\rightarrow Trun$ aus am rechtsrheinischen Hang wahrnimmt.

<u>COSTA DIGL UORS</u> [$k \acute{o} \check{s} t \alpha \ d \vartheta \check{t} \ \acute{u} \vartheta rs$; $l \alpha \sim$; $si \ l \alpha \sim$; $g \dot{u} \ d \alpha \ l \alpha \sim$], steile Wald- und Felspartie in $\Rightarrow Zavragia$ Dadens II, südöstlich von $\Rightarrow Bovas$. Costa digl Vors befindet sich auf Gemeindegebiet von Obersaxen. 1760-2034 m ü.M. Koordinaten: 720,870/174,520.

Deutung

Surselv. costa 'Abhang, Halde' (< lat. COSTA 'Rippe, Seite') + digl + surselv. uors 'Bär' (< lat. URSUS 'Bär'). RN.2,110 und 354; DRG.4,156ff. In dieser Gegend lebte der letzte Bär der Surselva, welcher am 12. September 1881^1 vom Obersaxer Lehrer Josef Janka-Casanova (1855-1936) 2 erlegt wurde. 3

- 1) Vgl. Cudisch de leger 1932,65ff.
- 2) Cf. SUPERSAXA 1978,178.
- 3) Vgl. *Patriot* 1881,38,3.1: "Scolast Jos. Janka de Sursaissa ha sitau ella val Zafragia in uors. Cun dus culps de balla ei la bestia stada ma[zz]ada. Gliei in aschi numnau uors d'argien (Silberbär)."

COTGEL → Run dil Cotgel.

<u>COTGLERA</u> [$k\mu t'l \not\in r\alpha$; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $g\mu\ d\alpha\ l\alpha \sim$], Weideland in \rightarrow Criedi, südlich von \rightarrow Plaun Pign II. 1430 m ü.M. Koordinaten: 720,150/176,535.

Deutung

Surselv. cotglera 'Kohlenmeiler' (< surselv. cotgel 'Kohle, Kohlenstück' < lat. *COCTILE bzw. COCTULU, Abl. von COCTU, Part.Perf. von COQUERE bzw. COCERE 'kochen' + -era < -ARIA).

RN.2,100: DRG.3,631ff. Der Name verrät, dass früher an diesem Ort Holzkohle gebrannt wurde. Vgl. zur Sache DRG.3,365ff.

1) Der Name wurde in der Aussprache depalatalisiert. Die palatale Affrikata $[-\mathcal{B}-]$ wurde durch Erschlaffen der Artikulation zu [-t'-] reduziert.

<u>COTSCHENS</u> [$k\acute{o}\check{c}ons; ols \sim; sils \sim; gu dals \sim$], Felspartie in \rightarrow Punteglias, zwischen \rightarrow Val Gronda und \rightarrow Val Cotschna. 1 1840-2300 m ü.M. Koordinaten: 717,000/181,300.

Deutung

Surselv. cotschens (pl. zu tgietschen 'rot' < lat. COCCINU 'scharlachrot'). RN.2,99f.; DRG.4,160ff. Der Name beruht auf der rötlich-braunen Farbe des eisenerzhaltigen Gesteins.

1) Freundl.Mitt. von Arnold Caduff, Chur/Trun, und Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

CRAP → Osum Crap.

<u>CRAP LAS AISSAS</u> [krap las áisas; ~; si ~; gu da ~], Felsblock in der \rightarrow Alp da Munt, nordöstlich von \rightarrow Fontaunas. 1770 m ü.M. Koordinaten: 716,890/179,615.

Deutungen

- a) Surselv. crap 'Stein' (< vorröm. *KRAPP 'Stein') + las + surselv. aissa 'Brett' (< lat. AXE 'Brett') + -s. RN.2,26 und lllff.; DRG.1,468ff. und 4,195ff. Auf der Südseite des Crap las Aissas befindet sich eine vom überhängenden Felsen gebildete Höhle. Sie ist gut geschützt und ohne weiteres als Abstellraum geeignet. Vielleicht diente sie als Bretterdepot für Unterhaltsarbeiten an den Alpeinrichtungen, was die Benennung des Steines erklären würde.
- b) Siehe oben a crap + la + asurselv. sais 'Stein' (< lat. SAXU 'Felsen') + koll. -a + -s. RN.2,302ff. In der Surselva wurden lat. SAXUM 'Felsen' und PETRA 'Stein' in diesen Bedeutungen von crap verdrängt und konnten sich einzig noch in Orts- und Flurnamen halten, wo sie aber meistens bedeutungsmässig verblassten. So entstanden Namen wie Crap Sais (Siat), Crap la Pedra (Disentis). Es ist durchaus

möglich, dass Crap las Aissas ursprünglich Crap la Saissa hiess und dann volksetymologisch zu Crap las Aissas umgedeutet wurde.

Da uns für Crap las Aissas keine urk. Erwähnungen vorliegen, ist ein Entscheid für Deutung a oder b schwierig.

- 1) Vgl. hierzu DRG.4,203.
- 2) Cf. z.B. Sursaissa, den surselv. Namen für die Trunser Nachbargemeinde Obersaxen.
- 3) Siehe RN.2,111f.

CRAP AULT - Grep Ault.

<u>CRAP DA BEGLS</u> [krap da bets; ~; si ~; gu da ~], grosser Stein in der \rightarrow Alp da Munt, südwestlich von \rightarrow Platta Cotschna. 2055 m ü.M. Koordinaten: 716,455/179,870.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crap (las Aissas) + da + siehe oben \rightarrow Begl (da Grischels) + -s. Als die \rightarrow Alp da Munt noch bestossen wurde, weidete das Vieh bis nach \rightarrow Metahorns hinauf. Da in der Gegend von \rightarrow Platta Cotschna keine grösseren Bäche fliessen, wurden dort verschiedene Tränken eingerichtet. Über Winter wurden die Brunnentröge zum Schutz vor den von \rightarrow Platta Cotschna häufig niedergehenden Lawinen unter dem Crap da Begls gelagert.

+ CRAP CANALS, unbekannt.

1. Beleg

1939 Crap Canals

RN.1,25

2. Wertung des Belegs

Der oben aufgeführte Name stammt aus einer Abschrift der

Sammlung der Waldnamen Graubündens von Dr. J.Robbi, die in Mat.RN. vorliegt. Der betreffende Passus lautet wie folgt:
"Boden - Crest

" - Canal sut

" - " miez

" - " su

Craps"

Fälschlicherweise bezog nun der Kopist die Gänsefüsschen unter $Canal^2$ auch auf Craps und machte daraus den für Trun nicht existierenden Namen $Craps-Canal\ s^3$. Folglich muss $Crap\ Canals$ aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. getilgt werden.

- 1) Vgl. hierzu RN.1,XIV (Einleitung).
- 2) Es handelt sich hierbei um → Canals III.
- 3) Steht so auf dem Originalzettel in Mat.RN.

<u>CRAP GRIES</u> [$krap\ gries$; ~; $si \sim$; $gu\ d\alpha \sim$], steile Wiesen in der Mulde oberhalb $Splees\ Su\ (\rightarrow Splees)$. 900-940 m ü.M. Koordinaten: 718,290/178,405.

Deutung

Siehe oben → Crap (las Aissas) + surselv. gries 'umfangreich, massiv, dick' (< lat. GROSSU 'dick'). RN.2,167; DRG.7,852ff. Der grosse Stein (Findling), der zuoberst in den genannten Wiesen steht, gab dem Ort den Namen.

<u>CRAP GROND</u> I [krap grọn; ~; si ~; gu da ~], Bergspitze zwischen Cavistrau Grond (\rightarrow Cavistrai) und \rightarrow Péz Frisal. 3196 m ü.M. Koordinaten: 716,770/182,790.

1. Belege

18.Jh.ex. grep gron ("Tumpiv: denter g.g., Cavischtraus e p.de Schlans") 1818 Gripgron ("auf ... dem SPESCHA 426
G. bei Ponteglias
Meeresprodukte gefunden werden")

1819 Grip gron SPESCHA, Surselva¹

2. Deutung

Surselv. $crap^2$ 'Fels' + surselv. grond 'gross' (< lat. GRANDE 'gross'). RN.2,164f.; DRG.7,702ff.

- 1) SPESCHA nennt die betreffende Bergspitze stets Grep Grond.
- 2) Zur Etymologie vgl. oben Crap (las Aissas).

<u>CRAP GROND</u> II [krap gron; ~; gu ~; si $d\alpha$ ~], Felsblock, stand früher in \rightarrow Gravas II, am Ufer des Wildbachs \rightarrow Zavragia. 850 m ü.M. Koordinaten: 719,690/178,135.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crap (las Aissas) und \rightarrow (Crap) Grond I. Die grosse Rüfe vom 25. September 1927 beförderte den Fels zu Tal. Nach diesem Rüfenniedergang wurde das Wuhr des Wildbachs \rightarrow Zavragia, welches sich damals nur bis zur Brücke erstreckte, die von \rightarrow Capeter nach \rightarrow Vricla führt, gegen den Rhein hinunter verlängert. Dabei wurde der Crap Grond II gesprengt, die Trümmer fanden als Baumaterial Verwendung. 2

- 1) Vgl. hierzu VINCENZ, Trun 134f.
- 2) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau.

<u>CRAP GROND</u> III [krap gron; ~; $si \sim$; $gu da \sim$], Felsblock, lag einst im Bachbett von \rightarrow Zavragia, nordwestlich von \rightarrow Grep Capiergna. 910 m ü.M. Koordinaten: 719,795/177,415.

Deutung

Siehe oben → Crap (las Aissas) und → (Crap) Grond I. Der Crap

Grond III stand an seinem Platz seit dem Niedergang der grossen Rüfe vom 27./28. September 1868, 1 den Bewohnern von \rightarrow Zignau ein sichtbarer Zeuge des verhängnisvollen Geschehens. Bei der Verlängerung des Wuhrs des Wildbachs \rightarrow Zavragia wurde er gesprengt und als Baumaterial verwendet. 2

- 1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau. Vgl. auch VINCENZ, Trun 134 sowie Gas.Rom.1868,40,1.2: "La causa la pli remarcabla ed admirabla della bova sco era la caschun, che la bova ha podiu rumper en sur il vitg, nunditgond in rieven pli aults ch'ina casa, ei in stermentus crap rodun, il qual ei vignius manaus dalla bova e stat ussa en a miez il vau sin in ping piz e para da lunsch de star orembora el luft." Cf. weiter die Abbildung in Ann.97,57.
- 2) Von Cristian Tschuor mitgeteilt. Vgl. hierzu auch oben \rightarrow Crap Grond II.

<u>CRAP LA NANNA</u> [krap la nána; ~; si ~; gu da ~], Stein in der \rightarrow Alp da Munt, nordwestlich von \rightarrow Canals I, an der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg.¹ 2100 m ü.M. Koordinaten: 715,955/179,760.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crap (las Aissas) + la + surselv. nanna 'Wiege, Kinderbett' (< spätlat. NANNA (Lallwort)). REW.5817; FEW.7,4ff.; DELI.3,792. Genannter Stein liegt waagrecht im Gelände, steigt von Westen nach Osten an und hat die Form einer Wiege.

1) Freundl.Mitt. von Benedetg Simeon, Trun.

<u>CRAP LA RUOSNA</u> [$krap\ l\alpha\ r\'usn\alpha$; ~; si ~; $gu\ d\alpha$ ~], grosser Stein in der \rightarrow $Alp\ da\ Munt$, nordöstlich von \rightarrow Plaun Grond I. 1850 m ü.M. Koordinaten: 716,570/179,580.

Deutung

Siehe oben - Crap (las Aissas) + la + surselv. ruosna 'Loch, Öffnung' (< vorröm. *ROSSNA 'Loch'). RN.2,286f. Auf der Tal-

seite weist der Stein eine knapp mannshohe, schmale Höhlung auf, nach der er benannt wurde.

<u>CRAP DA SCHIBAS</u> [krap da šības; ~; si ~; yu da ~], mehrere, nahe beisammen liegende, mittelgrosse Steine auf einer kleinen Terrasse östlich von \rightarrow Val da Carmanera. 935 m ü.M. Koordinaten: 717,735/178,030.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crap (las Aissas) + da + surselv. schiba 'Holz-scheibe' (\langle schwd. Schibeⁿ) + -s. RN.2,480f.; Schw.Id.8,38ff. Ort, von dem aus früher Scheiben geschlagen wurden. Dieser Brauch wurde im Jahre 1828 von der Trunser Gemeindeversammlung untersagt. 2

- 1) Vgl. VINCENZ, Trun 142: "Il better schibas (rudialas) succedeva l'emprema dumengia de cureisma (dumengia de groma), primariamein dal crest d'Acladira ano, nua che s'aulza oz il sanctuari de Nossadunna; suenter sia erecziun daven dagl emprem crest vieifer dadens la val Quadra, sper il crap, numnaus "crap de schibas". Ei vegneva envidau in grond fiug, fatg ardentas en quel las rudialas tagliadas ord lenn e perforadas enamiez e smanau quellas accumpignadas d'in vers dedicaus ad ina biala dil vitg, cun in fest-coller elastic sur ina aissa ora en l'aria." Die Behauptung, dass die Scheiben anfänglich vom heutigen Standort der Wallfahrtskirche Nossadunna dalla Glisch (→ Nossadunna) geschlagen wurden, geht wohl auf die Aussage der zweiten Strophe im Lied Maria clar eis terlishar (vgl. Consolaziun, ed.crit. II, 120) zurück: "Cau ent quei liuc fievan fiuc / Frint shibas ent il sheiver, ave Maria, / Quei has midau, santificau / Per nos riugs cau receiver, ave Maria, / Regina dil parvis, o Maria dell(a) glish." Vgl. hierzu auch FRY, Lichttitel 118, Note 5, wo sich der Autor vorsichtiger ausdrückt: "Es mag sein, dass vor dem Kirchenbau das Scheibenwerfen auf dem Marienberg geübt und nachträglich an den späteren Standort verlegt wurde, weil nun der alte Platz verbaut worden war."
- 2) Cf. Protokolle Trun 223: "Era eis'ei mess giu per adina il better Schibas, sco era ira per Padlaunas." Vgl. zum Brauch des Scheibenschlagens in Trun auch das Gedicht von A.TUOR La fossa sper la tuor in Tschespet 14,145ff.

<u>CRAP STABLATSCH</u> [krap štabláč; ~; si ~; ~; ~; ~da ~], drei grosse, markante Steine nördlich von $\rightarrow Uaul~dallas$ Bleisas. Sie stehen auf der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans. 2000 m ü.M. Koordinaten: 718,030/180,745.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crap (las Aissas) + lat. STABULU² 'Stall' + -ACEU. RN.2,322f. Sachlich ist der Name leicht erklärbar, stehen die drei Steine doch in der Alp da Schlans Sura.

- 1) Die drei Steine werden in einem Grenzabkommen zwischen Trun und Schlans aus dem Jahre 1605 erwähnt. Vgl. AGA Trun, Urk. Nr. 21: "ob thyronn hin uff biss in thry grossenn schwartzenn steine".
- 2) > surselv. stavel 'Alpstafel'.

<u>CRAP DIL TGIET</u> [krap dəl &iət; ~; si ~; gu da ~], grosser Stein in \rightarrow *Tiraun I*. Er dient auch als Grenzstein zwischen den Gemeinden Trun und Schlans.² 1517 m ü.M. Koordinaten: 718,105/179,885.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Crap$ (las Aissas) + dil + surselv. tgiet 'Auerhahn' (< *COTTU (Schallwort)). RN.2,102f.; DRG.3,595ff.

- 1) Wird vereinzelt auch Tierm dil Tgiet [tierm del Ciet] genannt.
- 2) In den Stein wurde die Jahreszahl 1605 eingehauen. Die beiden Nachbargemeinden trafen in jenem Jahr ein Grenzabkommen. Vgl. hierzu AGA Trun, Urk. Nr. 21.

<u>CRAPPA GROSSA</u> [$kr\acute{a}p\alpha$ $gr\acute{o}s\alpha$; ~; si ~; \rlap/bu $d\alpha$ ~], mehrere grosse Steine in \rightarrow Uaul dil Boden, an der Stelle, wo die Strasse nach \rightarrow Criedi das letzte Mal nach Südwesten abbiegt. 1215 m ü.M. Koordinaten: 720,995/177,295.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Crap$ (las Aissas) + koll. -a + surselv. gries bzw. grossa 'umfangreich, massiv, dick' (< lat. GROSSA 'dick'). RN. 2,167; DRG.7,852ff.

CRAPS I - Sur Craps.

+ CRAPS II, unbekannt.

1. Belege

18.Jh.ex.	Craps ("Cloma Sin C.")	Spendrodel 1794,119
18.Jh.ex.	<pre>craps ("ei underfan c.")</pre>	ibid.153
1839	Craps ("Stuk gutt enta C.")	Hipotecas 1838,129
19.Jh.	Craps ("underfand Vricla e C.")	Spendrodel 1847,6
19.Jh.	Craps ("Vricla e C las Stuschonzas en la Sera jlg Grep Crapau")	ibid.19
19.Jh.	Craps ("underfand Vri- cla e C. e Plaun da- dora")	ibid.32
19.Jh.	Craps ("In frust, el pleun Vricla e C.")	ibid.174
19.Jh.	Craps ("In frust prau a C. (Vricla), cun sia part bagetg leutier")	ibid.183

2. Wertung der Belege

Auf Grund der Belege sowie der Angaben in Mat.RN. lässt sich der Name lokalisieren. So nannte man einst das Wiesland östlich von $\rightarrow Grep\ Ault.^1$

Siehe oben \rightarrow Crap (las Aissas) + -s.

1) Vgl. MULLER, Beginen Somvix 17f., Note 7: "Das "guot Farygla" grenzt an den Hof Grapps (Craps) bei Ringgenberg, wie eine Erblehensurkunde des letzteren Gutes vom 14. Januar 1534 bezeugt, deren Copie und Interpretation ich Herrn Major P.A. Vincenz, Truns, verdanke. Vricla erstreckt sich heute östlich etwa vom Zavragiabach weg bis zum "Grepp ault", früher aber stiess dieses Gut nicht bis zu Grepp ault, sondern nur bis zum Hofe Grabbs (Craps). Heute ist der Name Craps verschwunden. Dieser Hof mag wohl die Hälfte des heutigen "Inneren Ringgenberger Bodens" [→ Plaun Vricla] umfasst haben." Cf. auch VINCENZ, Trun 95: "La proprietad dils singuls vischins della cultira agricola ei d'in temps stada smesada considerablamein entras las grondas possessiuns della claustra de Mustér sin territori de Trun. Quella era proprietaria della cuort claustrala cun curtins ed il vischinont grond bein "Quadra" dadens il vitg ... dil "Plaun-dadens" [→ Plaun Vricla] a Zignau, consistents ord ils vischinonts beins "Vricla" e "Craps"."

<u>C R E S T</u> [kręšt; $\partial l \sim$; $\varrho l \sim$; $\varrho n \ d\alpha l \sim$], Gadenstatt zwischen \rightarrow Runtget II und $Muntatsch Su (\rightarrow Muntatsch)$. Der Stall und die Scheune sind zerfallen, die Wiesen dienen nur noch als Weideland. 1015 m ü.M. Koordinaten: 720,775/177,660.

1. Belege

16.Jh.m. ¹	Crescht ("Item uss dem Rungett Stost Morgethalb an C.")	Spendrodel 1459,16
1759	Crest ("in Cuolm che Seigi Stau de Siu aug nomnau il C.")	Protokolle Trun 97
1808	Crest ("il Cuolm dils matgs de Rest Rensh p.m. il qual veng num-nau il C.")	ibid.162
19.Jh.	Crest ("per Unterfand la porziun della Acla dilg C., ch'ei stada dilg Sigr. Marschal Ludovic de Caprez")	Capitals 1807,42

Surselv. crest 'Hügel, Anhöhe' (< lat. CRIST(A) 'Kamm'). RN.2,115ff.; DRG.4,184ff.

1) Freundl. Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.

CREST DALL'ACLADIRA [kręšt dal'àkladīra; $sl \sim$; $sil \sim$; $gu dal \sim$], nordwestlich des Dorfes \rightarrow Trun aufsteigender Hügel, der gegen Norden hin in eine Terrasse übergeht. Auf seiner Südwestkante steht die Wallfahrtskirche Nossadunna dalla Glisch (\rightarrow Nossadunna). Die Hänge des Hügels sind zum grossen Teil mit Laubwald (\rightarrow Badugna II) überwachsen. 880-990 m ü.M. Koordinaten: 717,950/178,135.

1. Belege¹

1690	<pre>crest dell'Accladira ("Mont els cau tras, re- tens lur pass / Sil c.d. A., ave Maria")</pre>	Consolaziun, ed.crit.II,
1690	<pre>crest dell'Accladira ("Sclarir con glish sc'in bi parvis / Il c.d.A., ave Maria")</pre>	ibid.121
1806	chrest de l'acladira ("della Basselgia de Nossa Doña della Glisch che stat Schischentta Sil ch.d.l'a.")	Nossadunna 1806, Titelseite
1844	Crest della Acla dira ("Ei einheilic Secon- cludiu de vender ora la Badognia Sil C.d. A.d.")	Protokolle Trun 269

2. Wertung der Belege

In den Belegen weist die Namensform stets den best. Artikel la (dell' bzw. della) auf. Erst in neuerer Zeit kommt auch die artikellose Form $Crest\ dad\ Acladira^2$ auf. 3 Vgl. auch $Crest\ da\ Nossadunna$ ($\rightarrow Nossadunna$).

Siehe oben $\rightarrow Crest + dall(a) + siehe oben \rightarrow Acladira.$

- Vgl. auch DEC.2,486: "Quest sointg leuc ei consecraus â ti, ô Maria,/ Ch'ei vivont vegnieus nomnaus Cuelm dell'accladüra" und SPESCHA 57: "[beim Bau] der Muttergotteskirche auf dem Hügel Accladüra".
- 2) Cf. VINCENZ, Trun 126: "sin il crest ded "Accladira" ei l'activitad litterara ... allerta" und NOSSA DUNNA 14: "las appariziuns de glisch capitadas sil Crest ded Acladira".
- 3) Wohl aus Analogie zum stets artikellosen Gebrauch von → Caltga-dira.

<u>CREST AULT</u> [krest ául; ~; si ~; gu $d\alpha$ ~], Anhöhe am rechtsrheinischen Hang, westlich von \rightarrow Clavau Su. 1072 m ü.M. Koordinaten: 719,385/177,190.

1. Belege

1844 chrest aul ("Jna tschetgia numnada Si ch.a.")

Protokolle Trun 268
tgia numnada Si ch.a.")

1885 Crest aul ("Il frust Marcaus 1839,Nr.326
C.a.")

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Crest + surselv. ault 'hoch' (< lat. ALTU 'hoch'). RN.2,15.$

<u>CREST CAPLUTTA</u> [kręšt $k\alpha pl\acute{u}t\alpha$; ~; si ~; \rlap/gu $d\alpha$ ~], Hügel in der Alp \rightarrow Nadels Dadens. 1938 m ü.M. 1 Koordinaten: 717,695/174,070.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crest + surselv. caplutta 'Kapelle' (< spätlat. CAPPELLA 'Mäntelchen' + -UTTA). RN.2,75; DRG.3,60f. Auf diesem Hügel steht die Kapelle \rightarrow Sontga Brida.

1) Wir folgen in der Höhenangabe der Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun. Auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5134 P.Nadéls steht 1946 m ü.M.

<u>CREST DA CAURAS</u> I [kręšt da káuras; ~; si ~, vi ~; gu da ~, $n\acute{o}u$ da ~], steile Weidepartie in der Alp \rightarrow Nadels Dadens. Sie umfasst den oberen Teil von \rightarrow Run Grond. 1900-2100 m ü.M. Koordinaten: 718,295/173,105.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crest + da + surselv. caura 'Ziege, Geiss' (< lat. CAPRA 'Ziege') + -s. RN.2,76; DRG.3,511ff. Der Name erinnert noch heute daran, dass früher ein Teil der Alp \rightarrow Nadels Dadens mit Geissen bestossen wurde. Vgl. hierzu unten \rightarrow Tegia da Cauras.

<u>CREST DA CAURAS</u> II [kręšt da káuras; ~; si ~; $\frac{y}{\mu} d\alpha$ ~], Hügel in $\frac{+}{2} Criedi$, oberhalb $\frac{+}{2} Cotglera$. 1460-1510 m ü.M. Koordinaten: 720,125/176,310.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crest und \rightarrow (Crest) da Cauras I. Auf diesem Hügel machte der Geisshirt von \rightarrow Zignau jeweils mit seiner Herde einen Halt, bevor er sie nach \rightarrow Zavragia Dadens II weitertrieb. 1

1) Freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun.

<u>CREST DA CAVALS</u> [kręšt da kaváls; ~; si ~; $\sharp u$ da ~], Hügel in der Alp \rightarrow Nadels Davon, westlich von \rightarrow Rost. 1831 m ü.M. Koordinaten: 718,700/175,535.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Crest + da + surselv. cavals$ (pl. von cavagl

'Pferd, Ross' \langle lat. CABALLU 'Pferd'). RN.2,58f.; DRG.3,482ff. Die beiden Namen Crest da Cavals und \rightarrow Plaun da Cavals verraten, dass die Alp \rightarrow Nadels Davon früher auch mit Pferden bestossen wurde. 1

1) Laut freundl.Mitt. von Cristian Nay, Zignau, konnte sich dessen Vater, Cristoffel Nay (1874-1948), noch daran erinnern. Dieser erzählte, man habe früher in der Gemeinde Trun auch Pferde gezüchtet. Den Sommer über seien dann vor allem die jungen Pferde auf die Alp getrieben worden. An die Zeiten, da Pferde in der Trunser Landwirtschaft noch eine bedeutende Rolle spielten, erinnert auch die Eintragung in Protokolle Trun 259 [1838]: "Nomnadameing che de chau anavon Seigi ei Scomondau de Schar ora Sils funs ils S.v. Cavals la Permavera; bein aber deigien quels ilg atun esser lairgs quater dys Suenter la S.v. Biestgia."

+ CREST CRISTOFFEL, unbekannt.

1. Beleg

1939 Crest Cristoffel

RN.1,26

2. Wertung des Belegs

Siehe oben - Crest + VorN. Cristoffel (zu griech.-lat. CHRISTOPHORUS). RN.3,364ff.; DRG.4,260.

1) Vgl. auch VINCENZ, Trun 39f.: "Il patrun baselgia s. Cristoffel ha daven da giuncher Cristoffel de Ringgenberg, il qual ha 1424 segilau la brev della Ligia grischa pils de Schons, entochen oz quasi en scadina famiglia a Zignau siu representant. La damonda ei cheu giustificada, schebein C[ri]stoffel de Ringgenberg ha ils merets, che tala caplutta [→ Sogn Cristoffel I] ei vegnida dedicada a quei sogn ni sch'el deriva, sco ils auters de quei num a Zignau, tal dal patrun della caplutta."

<u>CREST CUSCHA NERA</u>¹ [kręšt $k\tilde{u}ž\alpha$ $n\acute{e}r\alpha$; ~; si ~; gu $d\alpha$ ~], Hügel in der Alp \rightarrow Nadels Davon, Östlich von \rightarrow Casa. 1963 m ü.M. Koordinaten: 718,075/175,085.

Deutung

Siehe oben → Crest + surselv. cuscha 'Baumstrunk, Wurzelstock' (fem. Form zu cusch < lat. CODICE 'Baumstamm, Buch') + siehe oben → (Buola) Nera. RN.2,100; DRG.4,593ff. Von den heute in Trun nebeneinander bestehenden Formen Crest Cuscha Nera und Crest Cuschiniera sehen wir erstere als die authentische an. Dies, weil sich der zur Diskussion stehende Hügel im früheren Erzabbaugebiet von Nadels (→ Nadels Dadens und → Nadels Davon) befindet. Zudem weist die unweit von ihm gelegene Anhöhe → Run dil Cotgel darauf hin, dass in dieser Gegend früher Holzkohle gebrannt wurde. Und in dieses Umfeld passt auch ein Crest Cuscha Nera sachlich sehr gut hinein. Durch volksetymologische Deutung konnte Cuscha Nera dann leicht zu Cuschiniera werden. 2

- 1) Man hört in Trun auch Crest Cuschiniera [kręšt kužaniəra]. Zu Crest Cuscha Nera gehört sehr wahrscheinlich auch der bei KÜBLER, ON.82 für Trun erwähnte Name Cuschnera. Cf. hierzu auch RN.2,669.
- Vgl. in diesem Zusammenhang auch die ähnliche Aussprache der beiden Formen.

CREST CUSCHINIERA - Crest Cuscha Nera.

<u>CREST DA FLUTGINAS</u> [$kręšt d\alpha flubinas; <math>\partial l \sim$; $sil \sim$; $gu d\alpha l \sim$], Hügel nördlich des Weilers $\rightarrow Flutginas$. 950 m ü.M. Koordinaten: 719,050/178,565.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crest + da + siehe unten \rightarrow Flutginas.

<u>CREST GIANCHI</u> [$krest \ ganki; \sim; si \sim; \ gu \ da \sim$], Hügel in der Alp $\rightarrow Nadels \ Dadens$, westlich von $\rightarrow Cuolms \ da$ Nadels. 1878 m ü.M. Koordinaten: 717,335/173,720.

1. Belege

- a) Als ON.
 - *1885 Crest Janki ("naven de aga Trun,Urk.Nr.24.5 giudem la cantenada de C.J.")
- b) Als Fam.N.
 - 1647 Christ Janki MAISSEN, S.Martin 52¹
 1667 Andreas Janki ibid.56
 17.Jh. Christian Janki BM.1987,371²

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow \textit{Crest} + \text{Fam.N. } \textit{Janki.}$ Der Fam.N. wurde in surselv. Munde lautgerecht zu $[\mbeta\acute{a}\eta ki]$ palatalisiert.³

- 1) Vgl. auch RN.3,271 (s.v. JOHANNES).
- 2) Cf. *ibid*.371 [M.PFISTER, Innerbündner Bauleute in Rheinland-Pfalz]: "Es erschienen aber auch einige Bauhandwerker aus der Surselva in Trier: Christian Janki aus Zignau".
- 3) Vgl. auch RN.3,271: "Surcu[olm] 1690 Paulus Giancha".

<u>CREST LIANDRAS</u>¹ [kręšt ljándras; ~; gu ~; si da ~], Alpweide in \rightarrow Nadels Dadens, südlich von \rightarrow Badugna I.² Wird im oberen Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1500 m ü.M. Koordinaten: 716,830/172,445.

1. Belege

a) Als ON.

*1916	Crestlianders ("sper la seif dil prau C.")	NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.5
1916	Crestgliandras	ibid.
1923	Crest Gliandras	ibid.

b) Als Fam.N.

1644	Andreas Liandel ³	RN.3,289 (s.v. ANDREAS)
1675	Glizi Jon Gliandres ³	ibid.289
1695	Adale Landres ³	ibid.289
1701	Jon Liandres ("J.L. de Numneins")	Caplania Trun 1637,112

2. Deutung

Siehe oben - Crest + Fam.N. Liandres. Die Form Gliandras für Liandras entspricht lautgerechter Entwicklung des L vor I im Surselvischen. Der Name geht sicherlich auf einen einstigen Besitzer von Crest Liandras zurück.

- 1) In Mat.RN. wurde Crest Gliandras notiert. Vgl. auch die Flurnamenliste der Gemeinde Sumvitg in RN.1,20ff., wo Crestgliandras steht. In Übereinstimmung mit der Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun übernehmen wir die offizielle Schreibweise Crest Liandras. Auch hört man in Trun fast ausschliesslich diese Form.
- 2) Crest Liandras war früher ein Maiensäss. Es wurde laut freundl. Mitt. von Gion Deplazes, Chur/Surrein, und Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, Ende der fünfziger Jahre an die Alpgenossenschaft Nadels (→ Nadels Dadens und → Nadels Davon) verkauft.

3) Unter Sumvitg aufgeführt.

<u>CREST DA NEGLAS</u> [$kręšt d\alpha n = fglas; ~; o ~; en <math>d\alpha ~$], Anhöhe östlich von \rightarrow Acla dils Nughers. 901 m ü.M. Koordinaten: 720,325/178,485.

1. Belege

1847 Crest de Neglas ("Sin C.d.N. Geli Deruns")

Protokolle Trun 275

1880 Crest de Neglas ("La sia Acla ora C.d.N., Mangur, che ha las stuschonzas, Dameun l'aua che vegn giu da Schlans")

Hipotecas 1866,305

2. Deutung

Siehe oben → Crest + da + surselv. negla 'Nelke' (< schwd. Nägeli 'Nelke') + -s. RN.2,462; GAMILLSCHEG, Rom.Germ.2, 300,Note 1. In Crest da Neglas wachsen Steinnelken.

1) Freundl.Mitt. von Veronica Lombriser, Darvella, die an diesem Ort Nelken ausgrub und in ihrem Garten einpflanzte.

CREST DA NOSSADUNNA - Nossadunna.

<u>CREST PRAUET</u> [krešt prauet; ~; si ~; gu da ~],Nadelwald und Erlengestrüpp in $\rightarrow Nadels Davon$, westlich von $\rightarrow Draus$. 1680-1900 m ü.M. Koordinaten: 719,080/175,090.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crest und unten \rightarrow Prau (Cumin) und \rightarrow Prauet. Crest Prauet gehörte früher der Alpgenossenschaft Nadels Davon. Durch seinen Wald zog sich von oben nach unten ein baumloser Streifen, der als Weideland für das Galtvieh diente. Auf diesem Umstand beruht wohl der zweite Namensteil. 2

- 1) Freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun.
- 2) Nach der Unwetterkatastrophe vom Jahre 1927 erarbeitete der Kanton Graubünden ein Projekt, um die Gefahr von Rüfenniedergängen aus dem → Val Zavragia zu bannen. In diesem Zusammenhang wurde auch Crest Prauet vom Kanton gekauft und gänzlich aufgeforstet. Näheres hierzu vgl. unter → Draus, Note 1.

<u>CREST DA TGAPERS</u> [kręšt da čápars; ~; si ~; $"yu d\alpha ~$], Hügel in der Alp \rightarrow Nadels Dadens, nordöstlich von \rightarrow Crest Caplutta. 1951 m ü.M. Koordinaten: 717,775/174,175.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crest + da + surselv. tgaper 'Krähe, Rabe' (< schwd. Chäpper zu Kaspar) + -s. RN.2,341; Schw.Id.3,403. Auf dem Crest da Tgapers sammeln sich Raben und Krähen gerne an. 2

- 1) Das Wort wird laut Mat. DRG. erstmals von DA SALE 104 [1729] schriftlich festgehalten. Es erscheint ein weiteres Mal im 18.Jh. in einem Fastnachtsspiel des Disentisers THEODOR CASTELBERG (1748-1818) [vgl. DEC.4,473: "resta tgiaper a fa adina quach!"] und wird dann durch die Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts mehr und mehr verbreitet. Das späte Auftauchen des Wortes sowie sein Vorkommen nur in der Surselva deuten auf Entlehnung aus dem Dt., worauf schon HUONDER, Dis.28 ["Das wenig verbreitete t'apar Rabe ... muss deutsch sein"] hingewiesen hat. Zur Übertragung des Personennamens Kaspar auf Vogelarten vgl. GRIMM 11,259 (s.v. KASPER): "Wie tief das alles [scil. der schwarze Kasper aus dem Mohrenland und die von ihm abgeleiteten appellativischen Bedeutungen] ins Volksleben eingewachsen ist, zeigt dies dass sogar ein Vogel, die Schwarze Wasserstelze ... der schwarze Kasper heisst ... auch der Wachtelkönig ... führt den Namen Kasper."
- 2) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

<u>CREST UAUL</u> <u>NER</u> [krešt uául ner; ~; si ~; gu da ~], Hügel in der Alp \rightarrow Nadels Dadens, südlich von \rightarrow Foppa dil Run. 1921 m ü.M. Koordinaten: 717,265/174,340.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Crest und unten \rightarrow Uaul sowie \rightarrow (Lag) Ner. Der Name Crest Uaul Ner lässt den Schluss zu, dass auch ein Uaul Ner in \rightarrow Nadels Dadens bekannt gewesen sein muss. Nördlich von Crest Uaul Ner liegt tatsächlich ein dichter Wald. Auf diesen könnte der Name des Hügels ohne weiteres zurückgehen. Die angefragten Personen konnten sich aber nicht daran erinnern, für diesen Wald jemals den Namen Uaul Ner gehört zu haben. So erscheint es uns wahrscheinlicher, dass Crest Uaul Ner früher selbst bewaldet war. Es ist wohl mehr als nur ein Zufall, dass die drei Hügel \rightarrow Crest Cuscha Nera, \rightarrow Run dil Cotgel und Crest Uaul Ner in dieser Reihenfolge in südwestlicher Richtung aufeinanderfolgen. Sie liegen alle im früheren Erzabbaugebiet von \rightarrow Nadels Dadens und \rightarrow Nadels Davon. So wurde wohl auch auf dem Crest Uaul Ner Holzkohle gebrannt, woran der Name noch heute erinnert. Vgl. hierzu auch \rightarrow Trutg da Cotgla.

1. Belege

*18.Jh.in.	Crestas ("Supra viculum Darvella aliae casu- lae per montis decli- via C. et Flutginas")	WENZIN, Descriptio 22
18.Jh.ex.	Crestas	Rodel 1780,57
1857	Crestas ("ora C., da dora Casa")	Hipotecas 1838,317
1868	Crestas sura ("sin C.s.")	Marcaus 1839,Nr.172
1868	crestas sut	ibid.Nr.175
19.Jh.	Crestas ("ils funs de C.")	Spendrodel 1847,74
19.Jh.	Crestas ("In frust prau ora C.")	ibid.255



Die Maiensässgruppe Criedi und daran anschliessend die Alp Zavragia Dado.

2. Deutung

Surselv. cresta 'Anhöhe, Hügel' (< lat. CRISTA 'Kamm') + -s. RN.2,115ff.; DRG.4,184ff.

<u>CRIEDI</u> [kriodi; ~; si ~; yu $d\alpha$ ~], Maiensässgruppe am rechtsrheinischen Hang, an der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Obersaxen. 1470-1630 m ü.M. Koordinaten: 720,290/176,230.

1. Belege

a) Als ON.

*1774	Cariedi	AGA Trun, Urk. Nr. 39b
*1774	Cariedi ("und anstossen- de Bergwiesen C.")	NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.6
18.Jh.ex.	criedi ("ilg Cuolm de c.")	Spendrodel 1794,179
1808	Criedi ("Sin ilg Cuolm de C.")	Spendrodel 1667,98
1809	Criedi ("Cuolm de C.")	S.Onna 1807,7
1817	Criedi ("De leu daven essen nus ira Si C goder ilg C.")	NGA Trun, Urk.Nr.1.1
1831	Criedi ("en pau Pishtira Si C. Sper Siu quolm")	Protokolle Trun 238

b) Als Fam.N.

15.Jh.ex.	R. sesshafft zu Ring- genberg")	GA Sumvitg, Urk.Nr.5
15.Jh.ex.	Badrutt garüdy	ibid.
1515	Hans Rüdi ^l	RN.3,195 (s.v. HROTHI)
1628	Hans Riedi ¹	ibid.195
1672	Gaudenz Riedi	ibid.195

2. Deutungen

- a) Fam.N. Cariedi.
- b) Siehe oben \rightarrow Ca (Janigg) + Fam.N. Riedi.²

- 1) Unter Obersaxen aufgeführt.
- 2) Vgl. VINCENZ, Trun 128: "e tenor la tradiziun ha ina casada habitau avon temps ault sur Zignau a "Criedi" ... sur la quala circuleschan diversas raquintaziuns en la bucca dil pievel."

<u>CRUSCH</u> [$kr\bar{u}\check{s}$; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha \sim$], hölzernes Gipfelkreuz in \rightarrow Metahorns.¹ 2385 m ü.M. Koordinaten: 716,005/180,135.

Deutung

Surselv. crusch 'Kreuz' (< lat. CRUCE 'Kreuz'). RN.2,118f.; DRG.4,285ff.

1) Ein Kreuz wurde dort zum ersten Male im Jahre 1951 aufgestellt, nachdem die Lawine von → Platta Cotschna am 20.Januar jenes Jahres einmal mehr niedergegangen war und grossen Schaden angerichtet hatte. Es wurde 1987 durch ein neues ersetzt.

Deutung

Siehe oben → Crusch I.²

- 1) Freundl.Mitt. von Anton Livers, Trun.
- Wie der Name sagt, muss in Crusch II früher ein Kreuz gestanden haben. Unsere Korrespondenten konnten sich aber nicht daran erinnern.

<u>CRUSCH</u> III [$kr\bar{u}\check{s}$; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; $g\mu$ $d\alpha$ $l\alpha \sim$], hölzernes Kreuz auf \rightarrow Dam I. Es soll das Dorf \rightarrow Trun vor Rüfen- und Lawinenniedergängen schützen. 980 m ü.M. Koordinaten: 718, 110/178,540.

Deutung

Siehe oben → Crusch I.

- 1) Vor der Fertigstellung dieses Schutzdammes im Jahre 1974 stand das Kreuz in → Muscheins. Vgl. auch Marcaus 1839,Nr.429 [1877]: "In dutg aua atras Curtin Pageun che veng prida ora si sum sur la crusch della Farera."
- 2) Alljährlich wird im Oktober in Trun eine Prozession von der Pfarrkirche → Sogn Martin nach Crusch III durchgeführt, um von Gott den Schutz vor Rüfen und Lawinen zu erbitten. Vgl. hierzu BERTHER, Avon onns 4: "Trun cun ils vischinonts uclauns, senza Zignau, fa la secunda domengia d'October ina processiun suenter la Farrera si per implorar da Diu la grazia, ch'el preserveschi il vitg da bovas e lavinas. In grond tschancun sur il vitg si sesanfla ina crusch. Sper quella vegn ei dau la benedicziun e satrau el tratsch ina caussa benedida, palma u cotgel." Das Alter dieser traditionellen Prozession in Trun ist nicht bekannt. C.CAMINADA erwägt einen Zusammenhang mit einem heidnischen Brauch. Vgl. hierzu CAMINADA, Täler 119f.: "In der gleichen Gemeinde Trun wird am letzten Sonntag im Oktober eine Prozession abgehalten, die von der Pfarrkirche weg sich hinaufzieht zum Ferrerabach. Den Weg bahnend an gewaltigen Felsblöcken vorbei, wird auf einem erhöhten Punkte der Feldsegen erteilt und eine geweihte Medaille oder Palme in die Erde gesteckt. Man betet um Abwendung der Rüfegefahr, welche von dieser Seite droht. Eine Glocke der dortigen Pfarrkirche mit dem Gussjahr 1673 flehte: "Sit procul a nobis tempestas, avertas o truces Deucalionis anovas - Fern sei von uns das Ungewitter, wende ab die schreckbare Deukalionsflut." Ob nicht schon die Heiden diesen Gang machten, da ja Deukalion ein Sohn heidnischer Götter war?"

<u>CRUSCH</u> IV [$kr\bar{u}\check{s}$; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha \sim$], ehemaliger Standort eines Kreuzes in \rightarrow *Muletg* $da\ Su\ I$ in der Alp \rightarrow *Nadels Davon*. 1 1910 m ü.M. Koordinaten: 718,395/174,970.

Deutung

Siehe oben → Crusch I.

 Der Ort konnte dank freundl. Auskunft von Cristian Lombriser, Zignau, ermittelt werden.

+ CUA LIUNGA, unbekannt.

1. Beleg

1554 gua liunga ("zins usertt und ab huss und hoff

AGA Trun, Urk. Nr. 18

und stadell und stallig so ich es zue Rabius hann mit sampt andere hienach geschribne gutteren ... Item ein stuck stost an g.l. ... stost ... abenthalb an ein bach der von luwen kumpt.")

1554 Gua liunga ("G.l., ur. 1554 Tru[ns]") KÜBLER, ON.135

1554 Gua liunga

RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Die Angaben in unserem Beleg erlauben es, Cua Liunga zu lokalisieren. Es handelt sich zweifelsohne um einen Ort im westlichen Teil des Dorfes Rabius in der Gemeinde Sumvitg. Der Name muss somit aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. gestrichen werden.

3. Deutung

Surselv. cua 'kleine, schmale Wiese' (< lat. CODA zu CAUDA 'Schwanz') + surselv. liung bzw. liunga 'lang' (< lat. LONGA 'lang' > liunga × LONGU > liun(k)) . RN.2,86f. und 190f.; DRG.4,297ff.

1) Zum Lautlichen vgl. SCHORTA, Müst.111ff.

<u>CUAS</u> [$k\acute{e}\mu\alpha s$; $l\alpha s \sim$; $\acute{e}l\alpha s \sim$; $oldsa l\alpha s \sim$], Wiesen westlich von \rightarrow Zignau, zwischen \rightarrow Planatsch III und \rightarrow Puoz IV. 1895 m ü.M. Koordinaten: 719,385/177,635.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Cua (Liunga) + -s$.

1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

<u>CUAS</u> II [$k\acute{e}\mu\alpha s$; $l\alpha s \sim$; $olas \sim$; $olas \sim$; $olas \sim$], Wiesen südöstlich von \rightarrow Capeter, am Fusse des Hügels, worauf die Turmruine \rightarrow Ringgenberg I steht. 880 m ü.M. Koordinaten: 720,050/177,695.

1. Belege

18.Jh.ex. Cuas ("las C.")

18.Jh.ex. cuas ("ei underpfandt las c.")

Spendrodel 1781,264 Spendrodel 1794,142

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Cua (Liunga) + -s$.

CUGN GROND I - Cugns I.

CUGN GROND II -> Cugns II.

 $CUGNMIEZ \rightarrow Cugns I.$

CUGN PIGN I - Cugns I.

CUGNS I [kuns; əls ~; vils ~; nóu dals ~], Cugn Grond, Cugn Pign und Cugn Miez. Steile Weidepartien am linken Hang des → Val Nadels. Cugn Pign 1610-1820 m ü.M. Koordinaten: 717, 900/172,445. Cugn Miez 1650-2020 m ü.M. Koordinaten: 718,080/172,430. Cugn Grond 1610-2300 m ü.M. Koordinaten: 718,370/172,480.

Deutung

Surselv. cugn 'Keil, keilförmige Weidefläche' (< lat. CUNEU 'Keil') + -s. RN.2,122; DRG.4,506ff. Die einzelnen Weidenartien sind voneinander durch Runsen getrennt.

<u>C U G N S</u> [I [$k\mu \tilde{n}s$; $\partial ls \sim$; $\varrho ls \sim$; $\varrho d\alpha ls \sim$], Cugn Grond und Cugn Pign. Steile Wald- und Weidepartien in \rightarrow Zavragia Dadens II, links und rechts von \rightarrow Costa digl Uors. Cugn Grond 1690-2100 m ü.M. Koordinaten: 720,690/174,355. Cugn Pign 1760-2000 m ü.M. Koordinaten: 720,870/174,690.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Cugns I. Cugn Grond und Cugn Pign werden durch Runsen begrenzt.

CUMADÉ [$k\mu m\alpha d\acute{e}$; ~; si ~; $\ddot{g}\mu d\alpha$ ~], Bauerngut westlich von \rightarrow Clavau dallas Purteglias. 1040 m ü.M. Koordinaten: 716, 400/177,600.

1. Belege

15.Jh.	Camaduyr	Spendrodel 1459,3
1529	<pre>gamathur ("underhalb an und an die gas- sen, so gan g. gath")</pre>	AGA Trun,Urk.Nr.14
*1538	Cumadeyr ("denen von C. und Bardagliun und Myra ist erkennt")	Ischi 16,99
16.Jh.	Kamadur ("Ein star Ancken järlich zins us und ab K.")	Spendrodel 1459,17 ^V
1667	Comaduer	AGA Trun, Urk.Nr.36b
1667	Comodiur	ibid.
17.Jh.	Camadur ("versihertt uff sin gutt C.")	Spendrodel 1459,5
~1700	Comadeur	Spendrodel 1667,2
~1700	Comodeur	ibid.2

*18.Jh.in.	Comodurum ("per pra- ta molliter assur- gentia videre licet C. et Bardeliunum")	WENZIN, Descriptio 20
1751	Camadur	S.Catrina 1751,164
18.Jh.ex.	Cumader	Spendrodel 1781,216
18.Jh.ex.	Comade	Spendrodel 1794,87
18.Jh.ex.	comoder	ibid.89
1804	Cumade sura ("Posses- surs della Acla de C.s.")	Protokolle Trun 149
1804	Cumade Sut ("pusses- sur della Acla de C.S.")	ibid.149
1809	Comodé	S.Onna 1807,53
1826	Cumade	NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.5
1879	Comode ("sia acla Por- teglias sut C.")	Marcaus 1839,Nr.272
19.Jh.	Cumadè	Spendrodel 1847,83
19.Jh.	<pre>Cumade ("In frust prau si C.")</pre>	ibid.222

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Cauma I + -ATORIU. RN.2,87f.

1) J.RUNGG stellt die urk. Form Camaduyr (15.Jh.) - bei ihm wie in RN.1,27 fälschlicherweise Camadiur geschrieben - zu got. gaum-jan 'bemerken, hüten, bewirten'. Vgl. RUNGG, Ortsnamen 158.

<u>C U O L M</u> [$k\acute{u} \ni lm; \ni l \sim; sil \sim; g_{u} d\alpha l \sim$], Weidepartie in der $\rightarrow Alp \ da \ Punteglias$, zwischen $\rightarrow Bletschs$ und $\rightarrow Camona \ da$ Punteglias. 1 2180-2320 m ü.M. Koordinaten: 716,090/181,850.

Deutung

Surselv. cuolm 'hochgelegene Alpweide' (< lat. CULMEN 'Gipfel'). RN.2,120f.; DRG.4,509ff.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

<u>CUOLM</u> [[k'u∂lm; $∂l \sim$; $sil \sim$; $βu dαl \sim$], Galtviehweide mit einer Schutzhütte für den Hirten in der Alp → Nadels Dadens. Sie umfasst das Gebiet zwischen → C'uvers, → Mutta I, → Muletg Liung und Laghets Su (→ Laghets). Da zur Zeit der Alpbestossung in Cuolm II meistens noch Schnee lag, weidete das Galtvieh eine Zeitlang in → Run Grond. 2 2100-2400 m ü.M. Koordinaten: 719,755/173,680.

1. Belege

18.Jh.ex. Cuolm ("Alps ... C.")

1833 Cuolm ("De cheu [la AGA Trun,Urk.Nr.24.4 Muotta] daven va ei anen enconter il C.")

2. Deutung

Siehe oben → Cuolm I.

- 1) Laut freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau, wurde die Alp → Nadels Dadens früher mit 150 Kühen und 50 Stück Galtvieh bestossen. Vgl. hierzu auch VINCENZ, Trun 91: "Pér en il novissim temps ei aunc stau scaffiu ina partiziun per biestga schetga de 50 tgaus (sin mintga 3 dretgs de vaccas in tgau), che pasculeschan duront il temps liung sin i[g]l aschinumnau "Cuolm"." Cuolm II wird heute vom Galtvieh der beiden Genossenschaftsalpen → Nadels Dadens und → Nadels Davon gemeinsam beweidet.
- 2) Von Cristian Lombriser mitgeteilt. Vgl. hierzu auch → Fecler III.

<u>CUOLM ANDRIU</u> [$k\acute{u} \ni lm \ \alpha ndr\acute{u}; \sim; \varrho \sim; \varrho n \ d\alpha \sim$], Wald südöstlich von $\rightarrow Calustria\ II$, am Hang rechts der Kantonsstrasse. 840-900 m ü.M. Koordinaten: 721,575/178,310.

Deutung

Surselv. cuolm 'Maiensäss' (< lat. CULMEN 'Gipfel') + VorN.

Andriu (< lat. ANDRAEU). RN.2,120f. und 532f.; DRG.1,267f.

und 4,509ff. Dieses heute mit Wald überwachsene Maiensäss gehörte früher einem Statthalter Andriu Decurtins. 1

1) Vgl. Protokolle Trun 157 [1806]: "pertanent a dar ora pistira, per pagar, Sche ei era il St. Andriu decurtins Sepresentaus, et ha garigiau in cert circuit, ora dadora la Culistreia de Zigniau, il qual ei stau ordinau dus dils deputaus sisu año 1805, il maig, et han enflau che quei garigiau toc possi vegnir dau quei che perteing entochen il Fistaig dadora Sco nodas et tiarms muossen, et endadens Sco la Seif della Culistreia vasi, entochen quei dil Toni decurtins ... Quei ei termiu entras Sigr. Landama naÿ, et mes ils tiarms ilg maig en 1806". Cf. auch Tiarms 1858,8 [1858]: "Ei la Comissiun ordonada dalla Vischnaunca seredonada ora "La Mecla" e fatg en in crap M. ... e thierm; quel taglia anen et encunter mesanotg en il landstrass, anen entochen la Val dadora la Runca dada a Str Andriu Decurtins".

CUOLM DA CRESTAS [kúəlm da krę́štas; əl ~; sil ~; $\mbox{yu dal} \sim$], Weidepartie in \rightarrow Nadels Dadens, westlich von \rightarrow Paliu Gronda. 1 1905 m ü.M. Koordinaten: 717,880/173,920.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow \textit{Cuolm} (\textit{Andriu}) + \textit{da} + \text{siehe oben} \rightarrow \textit{Crestas}. \textit{Cuolm} \textit{da Crestas} \text{ war seinerzeit ein Maiensäss.}$ Es wurde laut Aussage unseres Korrespondenten Ende des 19. Jahrhunderts an die Alpgenossenschaft Nadels Dadens verkauft. Seine Besitzer wohnten in $\rightarrow \textit{Crestas}$, wo früher ein Haus stand.

- 1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.
- 2) Näheres hierzu vgl. oben → Acla Su.

CUOLM DIL FONTANA [kúəlm dal fontana; əl ~; sil ~; gu dal ~], Mischwald rechts des Wildbachs \rightarrow Zavragia, am Hang westlich von \rightarrow Criedi. 1120-1280 m ü.M. Koordinaten: 719,755/176,485.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Cuolm$ (Andriu) + dil + Fam.N. Fontana. RN.2,555. Dieses heute völlig mit Wald überwachsene Maiensäss gehörte eine Zeitlang einem Hans Petter Fontana.

1) Vgl. Marcaus 1839, Nr.200 [1867]: "Sut il Sura datum eisei vigniu fatg Sequent Marcau: nomnadamein Giachen Giusep Maissen venda e Surdat, a Hans Petter Fontana siu cuolm Sin grava gronda ella Val Zavragia, cun las plontas, e lena lien, cun clavau e tegia, tut sco nodas e tiarms muossen, e sco Maissen ha possediu, per liber e frÿ, e senza gravezias." Das genannte Maiensäss muss aber wiederum in den Besitz von Giachen Giusep Maissen gelangt sein. Dieser verkauft es nämlich erneut im Jahre 1891, diesmal an die Gebrüder Gion Battesta und Fidel Schwarz. Cf. hierzu ibid.Nr.413.

+ C U O L M D I L G I O D E R , unbekannt.

1. Beleg

1939 Cuolm dil Gioder

RN.1,26

2. Wertung des Belegs

Aus Mat.RN. wird ersichtlich, dass man so eine oder mehrere Wiesen im oberen Teil von $\rightarrow Val$ Farbertg nannte. Der Name wurde der Redaktion des Rätischen Namenbuchs im Jahre 1925 vom damaligen Trunser Revierförster Josef Decurtins (1876-1959) angegeben. 1

3. Deutung

Siehe oben \rightarrow Cuolm (Andriu) + dil + VorN. Gioder (< schwd. Joder < (Th)eóder). RN.2,600f. und 3,104f. (s.v. THEODOROS); DRG.7,275f.; Schw.Id.3,11f. Mit sehr grosser Wahrscheinlichkeit bezieht sich der Name auf einen Gioder Livers.²

- 1) Keine der Personen, die um Auskunft gefragt wurden, konnte sich daran erinnern, diesen Namen jemals gehört zu haben.
- 2) Vgl. S.Onna 1807,12: "Salter Gioder Livers ... jl Sura numnau veing alla Baselgia S.Ona jl Capital che deriva de tsheins rimnau ... unterfant jl jgniu ch'el ha Survigniu della vish. Ca en Barat del prau dela Val Friberg mes Sut 1817 jls 19 tber." Cf. weiter Protokolle Trun 196: "Año 1819 ils 29 d'uost Sin garigiar de Gioder Livers eisei chau Suenter mess per notta jlg barat faitgs denter la Lud^{Vla} Visch^{Ca}, e quel Gioder Livers, et ei Sco Suonda ... zigniau ilgs 11 de Jun 1819 ... Suenter de quei che la Lud^{Vla} visch^a ha giu Schau ord da maun anus Suttascrets de baratar cun Gioder Livers e Sees quinaus e zuar ritscheiver ilg Prau della Valt friberg cun dar o Gl'Jgniu dado".

<u>CUOLM DIL HOF</u> [kúəlm dal hōf; əl ~; sil ~; gu dal ~], nicht mehr bewirtschaftetes Maiensäss in \rightarrow Barcuns. Es ist zum grossen Teil mit Jungwald überwachsen; die Gebäude zerfallen mehr und mehr. 1390-1430 m ü.M. Koordinaten: 717, 085/175,755.

1. Belege

1813 Cuolm dilg Hof ("concediu in Toch Pistira Si Barchuns Sur ilg C. d.H. enado")

Protokolle Trun 175

1916 quolm dil hof

NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.5

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Cuolm (Andriu) + dil + surselv. hof (< schwd. Hof 'Besitzung eines Grundherrn (eines Adeligen oder eines Klosters)'). RN.2,43lf.; DRG.8,6lf.; Schw.Id.2,1020ff. Das Maiensäss gehörte zum früheren Besitztum des Klosters Disentis in der Gemeinde Trun. Prunkstück dieses Besitzes war der Klosterhof, die Cuort Ligia Grischa am westlichen Dorfrand von \rightarrow Trun. Im Volksmund wird dieser stattliche Bau noch heute meistens il Hof genannt. Der Name Cuolm dil Hof hält die Erinnerung an den früheren Besitzer dieses Maiensässes wach.

- 1) Vgl. VINCENZ, Trun 95: "La proprietad dils singuls vischins della cultira agricola ei d'in temps stada smesada considerablamein entras las grondas possessiuns della claustra de Muster sin territori de Trun. Quella era proprietaria della cuort claustrala cun curtins ed il vischinont grond bein "Quadra" dadens il vitg ... d'in grond cuolm a Barcuns, oz dividius en dus e dil prau de Rensch". Cf. auch unten → Rensch, Note 4 und → Cuolm Pign I, Note 1.
- 2) Heute ist im Gebäude das Museum Sursilvan (Bündner Oberländer Heimatmuseum) untergebracht.

<u>CUOLM DIL LICA</u> [$k\'u\partial lm\ d\alpha l\ l\'uk\alpha$; $\partial l\sim$; $g\'ul\sim$; $si\ d\alpha l\sim$], Wald und Weide am linken Hang des $\rightarrow Val\ Nadels$. Dieses

ehemalige Maiensäss wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1670-1740 m ü.M. Koordinaten: 717,580/172,365.

1. Belege

1922	Cuolm dil Licca	NGA	Trun, Urk. Nr. B 1.	7.1
1923	Quolm dil Licca	NGA	Trun, Urk.Nr.B 1.	7.5

2. Deutung

Siehe oben → Cuolm (Andriu) + dil + Fam.N. Lica. Lica knüpft wohl an den Fam.N. des Types Lüg/Lüchia an, dessen Vertreter in RN.3,318 (s.v. LUCAS) für folgende Bündner Ortschaften erwähnt werden: Tarasp, Lantsch, Sent, Riom, Scharans, Puntraschigna, Schlarigna, S-chanf und Vaz.

<u>CUOLM MIEZ</u> [$k\'u ext{olm} m\'i ext{ots}$; \sim ; $si \sim$; $gu da \sim$], Wald-partie am rechten Hang des Val Sumvitg, westlich von \rightarrow Sontga Brida. Wird von der Territoriallinie zwischen Trun und Sumvitg durchschnitten und gehört nur in ihrem obersten Teil zum Gemeindegebiet von Trun. 1400-1800 m ü.M. Koordinaten: 716,860/174,110.

1. Beleg

*1916 cuolm miez ("El fop digl NGA Trun,Urk.Nr.B 1.7.5 ual c.m., sper in liber plaz enamiez igl uaul ... e muossa da cheu en direcziun meridionalla")

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Cuolm \ (Andriu) + surselv. miez 'in der Mitte befindlich' (< lat. MEDIU 'in der Mitte befindlich, halb'). RN. 2,202f.$

CUOLM DA PADER PLACI [$k\'u = lm d\alpha p\'ad = r$] $pl\acuteatsi; = lm c; = sil ~; = gu dal ~], Wald und Weide östlich von <math>\rightarrow cavrida$ III. 1780-1800 m ü.M. Koordinaten: 717,460/175,060.

1. Beleg

1882 Cuolm de Pader Plazi

Tiarms 1858,51

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Cuolm (Andriu) + da + surselv. pader 'Pater' (< lat. PATRE 'Vater') + VorN. Placi (zu BLASIUS-PLACIDUS). RN.2,235 und 3,358ff. Das obgenannte Gelände wurde im Jahre 1794 von der Trunser Gemeindeversammlung dem Pater Placidus Spescha (1752-1833) überlassen, damit er daraus ein Maiensäss mache. Er erhielt das Recht, es während der Zeit zu bewirtschaften, in der er als Benefiziat in \rightarrow Acladira tätig sei. Wie lange Spescha dieses Amt versah, ergibt sich aus unseren Materialien nicht genau. Heute ist Cuolm da Pader Placi wieder Eigentum der Gemeinde Trun.

- 1) Vgl. Protokolle Trun 125: "primo eisei unittameing vegniu Concediu entras gariar dilg Rev^{dsim} Sigr Pader Plazi Spescha per augmentar ilg benefeci de nossa Dona de Luce, ina Certa pistira oder uauld che Senomna ilg Giersch Sut la muotta che Schai encunter la val dilg Tengli et quei Deigi en quei madem liug Survir per el de Seprofitar de runchar ora per far in Cuolm per Siu Surviu a quei deigi esser Concediu per agien vit ilg Sura nomnau benefeci, Cun aung lau tier tut la pasculaziun dilg entir Giersch per il maig et la Stad chel possi guder Solets persuls aschi dig Sco el Survescha Sin ilg benefeci e stat cau ... A quei ei daventau ils 10 de Sercladur Ano 1794".
- 2) Cf. SPESCHA 76: "Zu Trons erhob sich wegen einem Wege vom Hofe Mirias eine Klage wider das Gottshaus. Die Inhaber dieses Hofes verlangten in den neünziger Jahren, das Kloster solle die Strasse oder den Fuhrweg ... erweitern und verbessern ... Zu selber Zeit, als ich Beneficiat in Trons bey Accladüra war und den eigentlichen dem Kloster zuständigen Hof Mirias vom Kloster um den jährlichen Zins innen hatte, machte ich Anstalt zur Erweiterung und Verbesserung des Weges." Vgl. weiter Cal. Glogn 1933,56 [G.B. SIALM, P. Placi a Spescha, pader e pastur]: "Per dar ina cuorta survista, nua el ha perdagau e pastorau ils temps avon siu exil ad Innsbruck, lasch'jeu grad metter cheu sia brev tudestga ... Im Kloster war ich ausgesetzt zum Beichthörer zu Trons bei der Mutter Gottes, wo ein grosser Zulauf von Volk ist, mehrere Jahre als Pfarrherr oder Seelsorger hab ich in Ruschein, Trons,

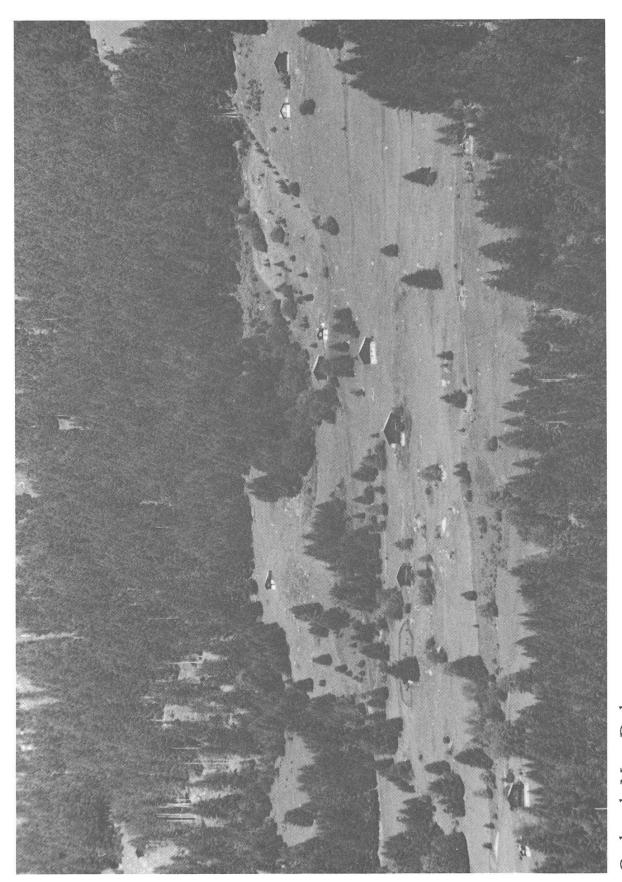
Medels und Vrin gedient, das ist, in Abwesenheit der Pfarrherrn." Pater *Placidus Spescha* wird von P.A.VINCENZ in dessen Liste "Beneficiats a Nossadunna" interessanterweise nicht aufgeführt. Cf. hierzu *VINCENZ*, *Trun* 38f.

<u>CUOLM PIGN</u> [$k\acute{u} \ni lm pi\~n; \ni l \sim; \not \in l \sim; \not \circ d\alpha l \sim]$, Waldpartie zwischen $\rightarrow Val \ Bletscha$ und $\rightarrow Fistatg \ Ault \ II.^1 960-1080 m <math>\ddot{u}.M.$ Koordinaten: 716,975/176,340.

Deutung

Siehe oben → Cuolm (Andriu) + surselv. pign 'klein' (< Schall-wort *PIKK, PIČ 'klein'). RN.2,241f.

1) Laut freundl. Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, gehört diese Waldpartie heute den Nachkommen des Gion Giachen Cavegn aus Dardin in der Gemeinde Breil. Vgl. hierzu Gas. Rom. 1975,21,Supplement 2,2.1 [G.VINCENZ, 300 onns cuort claustrala (Hof) a Trun]: "1859 ei l'abbazia da Mustér, daventada repetidamein in'unfrenda dil fiug, stada necessitada d'alienar sia Cuort a Trun cun tut las appartenenzas ... Cumprader ei stau Gion Giachen Cavegn (*1813 a Dardin, +1879 a Madrid). 1859 acquista el tut igl allegau per la summa da 100 000 frs. Emigraus sco giuvenot en Spagna, favorisaus dalla fortuna, ei el el cass da metter quella, per da gliez temps respectabla summa, sin meisa ... 1867 vegn Bistgaun Antoni Cavegn (1817), il frar da Gion Giachen, proprietari dalla Cuort, cun sia giuvna famiglia ... a Trun e surpren gudida ed administraziun dalla considerabla pureria dil frar "spagnol". Pli tard venda lezza sia entira proprietad a Trun allas famiglias Bistgaun Cavegn-Pajarola - Toni Demont-Cavegn e Dumeni Pajarola-Cavegn." - Cavegn erwarb von der Abtei Disentis im Jahre 1859 den Klosterhof in → Trun (Näheres hierzu cf. oben $\rightarrow Cuolm\ dil\ Hof$), das Gut $\rightarrow Quadra\ I$, das Maiensäss in \rightarrow Barcuns (\rightarrow Cuolm dil Hof), die Besitzungen des Klosters in - Rensch sowie die Alp Lumpegna und das Maiensäss Plaun da Fallas. Die beiden letztgenannten Erwerbungen liegen auf Gemeindegebiet von Disentis. Im Kaufvertrag - vgl. hierzu Marcaus 1839, Nr. 105 - werden die gekauften Güter wie folgt aufgeführt: "Il Hoff de Trun cun la quadra ... Il Maises de Barcuns et il cuolm Renschs ... L'acla de Renschs, cun ils apartenents uauls ... L'alp Lumpegnia, cun il Maises, Ploundefallas". Es wird im Kaufvertrag deutlich zwischen einem Maiensäss in → Barcuns und einem solchen in \rightarrow Rensch unterschieden. Das im Vertrag erwähnte "cuolm Renschs" ist folglich mit grosser Wahrscheinlichkeit mit Cuolm Pign I identisch. Cf. hierzu auch AGA Trun, Urk. Nr. 27 [1745]: "et il hof ... della Principala Claustra da Mustér, ei stau laventau ina dispetta a mal'jntelgientscha davard il funs, û prau da Rensch, il qual il numnau hof d'enzachons onns ennau ha godiu a se nizigiau per cuolm u mayenses".



Cuolms da Munt Dadens.

CUOLM DA RENSCH I \rightarrow Cuolm Pign I.

+ CUOLM DA RENSCH II, unbekannt.

1. Belege

18.Jh.ex. Cuolm de Rensh ("Jacob Michel de Ture ei culpons de pagar ... Cloma Sin il C.d.R.")

Spendrodel 1781,54

Rodel 1780,55

18.Jh.ex. mayenses Rensch ("Jacob De Ture ... ist underpfandt sein m.R.")

Protokolle Trun 139

1802 Cuolm de Rensch ("essent aber che Sil C.d.R. ei ina certa Gravezia")

2. Wertung der Belege

In den Belegen werden zwei Maiensässbesitzer für \rightarrow Rensch erwähnt, nämlich "Jacob Michel de Ture" und "Giachen Mihel de Cortins" (vgl. Note 1). Ob es sich dabei um ein einziges oder um zwei verschiedene Maiensässe handelt, wird aus unseren Materialien nicht ersichtlich. Sicherlich ist aber Cuolm da Rensch II nicht mit dem unter \rightarrow Cuolm Pign I erwähnten "cuolm Renschs" identisch. Das Kloster Disentis verkaufte sein Maiensäss in \rightarrow Rensch erst im Jahre 1859. 2

3. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Cuolm (Andriu) + da + siehe unten \rightarrow Rensch.$

1) Vgl. ibid.139: "Fa Giachen Mihel de Cortins la Instanza de far in Combi con la Vischnauncha de dar ilg Siu Cuolm chejnomnaus Rensch vi de tschei maun ilg Rhein che Stat Sura la Suschna de tron per barat alla Vischnauncha nua che enconter ej la Vischnauncha ... Seresolvida de dar de quest Maun ilg Rhein dadens la Pon Rensch nomnau la Schglatscha entochen entadem". 2) Näheres hierzu vgl. oben \rightarrow Cuolm Pign I, Note 1.

CUOLM DALLAS RUINAS → Fantuors.

1. Belege

Als Fam.N.

1673	Trina Stivet	RN.3,366 (s.v. CHRISTO-PHORUS)
1678	Stina Jon Stivet	MAISSEN, S.Martin 54
1825	Pieder Paul Stivet	NGA Trun, Urk.Nr.7.2

2. Deutung

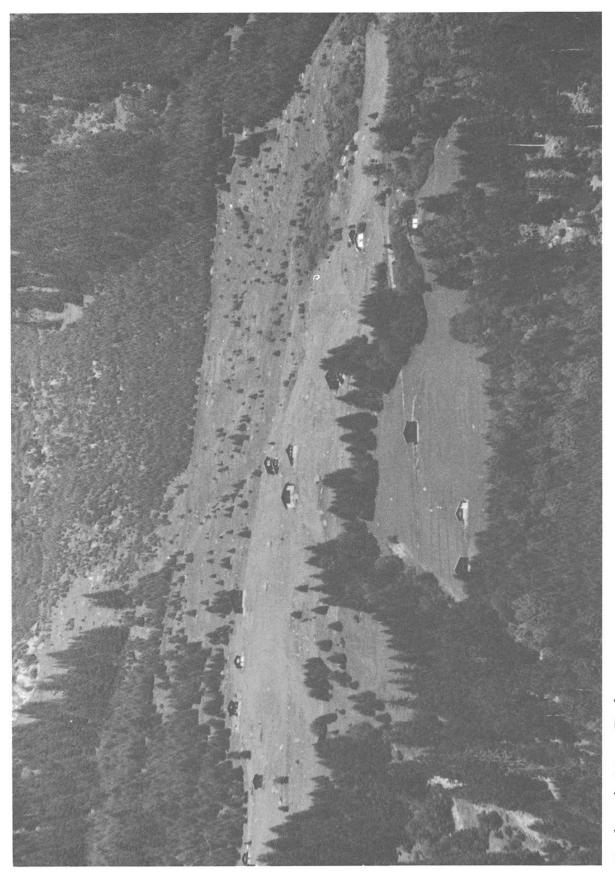
Siehe oben → Cuolm (Andriu) + dil + Fam.N. Stivet.

CUOLM DALLA VAL¹ [kúəlm dála val; əl ~; sil ~; $\label{eq:bulk}$ $\label{eq:bulk}$ $\label{eq:bulk}$ $\label{eq:bulk}$ [kúəlm dála val; əl ~; sil ~; $\label{eq:bulk}$ $\label{eq:bulk}$ $\label{eq:bulk}$ $\label{eq:bulk}$ Waldpartie am Hang links des Wildbachs \rightarrow Zavragia. 1200-1240 m ü.M. Koordinaten: 719,580/176,335.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow \textit{Cuolm} (\textit{Andriu}) + \textit{dalla} + \text{siehe unten} \rightarrow \textit{Val I}.$ Dieses ehemalige Maiensäss wurde im Jahre 1934 an den Kanton Graubünden verkauft. Gebäude sind in Cuolm dalla Val keine mehr erhalten.

- 1) Vgl. auch $\rightarrow Val Sut$, Note 1.
- 2) Freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun. Näheres hierzu cf. unter → Draus, Note 1.



Cuolms da Munt Dado.

CUOLM DALLA VAL SU - Val Su.

CUOLM DALLA VAL SUT - Val Sut.

CUOLMS DA BARCUNS - Barcuns.

CUOLMS DIL BODEN \rightarrow Boden.

CUOLMS DA MUNT¹ [kúəlms da mun; əls ~; sils ~; "gu dals ~], Cuolms da Munt Dadens und Cuolms da Munt Dado.² Zwei Maiensässgruppen in "> Munt. Cuolms da Munt Dadens 1260-1430 m "u.M. Koordinaten: 716,590/178,390. Cuolms da Munt Dado 1350-1560 m "u.M. Koordinaten: 716,950/178,950.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Cuolm (Andriu) + -s + da + siehe unten <math>\rightarrow Munt$.

- 1) Vgl. unten → Munt, auch für die urk. Formen.
- 2) Für Cuolms da Munt Dadens und Cuolms da Munt Dado hört man oft einfach Munt Dadens und Munt Dado.

<u>CUOLMS</u> <u>DA</u> <u>NADELS</u> [kú > lms da $nad \neq ls$; > ls \sim ; sils \sim ; gu dals \sim], Alpweide in \rightarrow Nadels Dadens, zwischen \rightarrow Sontga Brida und \rightarrow Alp Sut. 1 1760-1900 m ü.M. Koordinaten: 717,660/173,670.

1. Beleg

*1885 cuolms de Nadéls ("ils restonts possessurs dils c.d.N.")

AGA Trun, Urk.Nr.24.5

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Cuolm (Andriu) + -s + da + siehe unten <math>\rightarrow Na-dels (Dadens)$.

1) Dieses Weideland umfasst eine frühere Maiensässgruppe, die laut freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, Ende der fünfziger Jahre an die Alpgenossenschaft Nadels (→ Nadels Dadens und → Nadels Davon) verkauft wurde. Die meisten Gebäude stehen noch und dienen zu Ferienaufenthalten.

CUOLMS DIL RUN -> Run.

<u>CUOLMET</u> [$ku \ni lm\acute{e}t$; ~; si ~; gu $d\alpha$ ~], Anhöhe oberhalb \rightarrow Plaun dil Sal II. Sie wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 2333 m ü.M. Koordinaten: 718,480/171,870.

Deutung

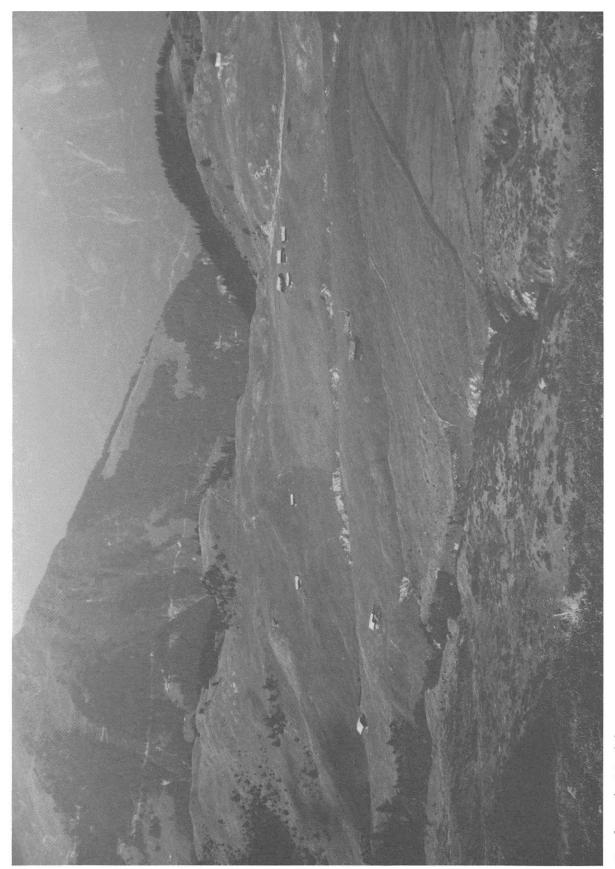
Siehe oben $\rightarrow Cuolm I + -et (\langle -ITTU \rangle, RN.2, 120f.$

<u>C U R T I N</u> [kurtin; $\partial l \sim$; $sil \sim$; $gu d\alpha l \sim$], Einfang für Vieh in $\rightarrow Cuolm II$. 1 2160 m ü.M. Koordinaten: 719,800/173,515.

Deutung

Surselv. curtin 'Einfang für Vieh' (< spätlat. CURTINU, adj. Abl. von CURTIS < COHORS 'Hofraum, bes. Hofraum für das Vieh'). RN.2,101f.; DRG.4,582ff.

 Laut freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau, und Alexander Decurtins, Gravas, begrenzt eine Steinmauer diesen Einfang. Man schloss darin das Galtvieh bei Schneefall und manchmal auch über Nacht ein.



Cuolms da Nadels.

+ CURTIN DAVOS BASELGIA, unbekannt.

1. Belege

18.Jh.ex. Curtin davos Baselgia
("Jacob de Runs ...
underpfandt ilg C.
d.B.")

Spendrodel 1781,101

18.Jh.ex. Curtin davos baselgia
("Jacob de Runs Caluster ... cloma il
Underpfandt il C.d.
b.")

Spendrodel 1794,37

18.Jh.ex. Curtin davos baselgia
 ("Maria Julsia Casanova con Ses nefs
anffons dil Sgr. Mistrall Jacob Casanova
f.m. ... il C.d.b. de
S.Martin")

ibid.55

19.Jh. Curtin davos Baseilgia ("Joseph Tambornino ... underfand il C.d.B.")

Spendrodel 1847,68

19.Jh. Curtin davos Baseilgia
("Gion Thomasch Cagianard, ed Affons ...
underfand il C.d.B.")

ibid.79

2. Wertung der Belege

Es werden in den Belegen vier verschiedene Besitzer eines $Curtin\ davos\ Baselgia$ genannt. Dies lässt den Schluss zu, dass unser Name mit sehr grosser Wahrscheinlichkeit nicht einen, sondern mehrere Gärten bei der Pfarrkirche $\rightarrow Sogn$ Martin bezeichnete.

3. Deutung

Surselv. curtin 'eingefriedetes Grundstück, Baumgarten' (< spätlat. CURTINU, adj. Abl. von CURTIS < COHORS 'Hof-raum, bes. Hofraum für das Vieh') + siehe unten → Davos + surselv. baselgia 'Kirche, Gotteshaus' (< lat. BASILICA 'Kirche'). RN.2,36f. und 101f.; DRG.2,228ff. und 4,582ff.

+ CURTIN DA CAPAUL, unbekannt.

1. Belege

15.Jh. gurtyn da Ca paul ("Item
Junncker Hanns Capawl
gyt ain ster schmaltz
uss und ab ain boumgartten genant g.d.C.
p. stost morgenthalb
an die müly bach oberthalb an den weg underthalb ouch an den weg")

Spendrodel 1459,14V

1459 Gurtyn de capaul ("G.d. c., ur. 1459 Tru[ns]")

KÜBLER, ON.239

2. Wertung der Belege

Eine Lokalisierung des Namens ist auf Grund der Angaben in den Belegen nicht möglich. Vermutungen bezüglich der Lage dieses Baumgartens lassen sich dank der Beschreibung "stost morgenthalb an die müly bach" anstellen. Sichere Aussagen betreffend Standorte von Mühlen auf dem Gebiet der Gemeinde Trun sind erst für das 18.Jh. bekannt. Die Eintragung in Spendrodel 1459 ist aber etwa 300 Jahre älter. 2

3. Deutung

Siehe oben \rightarrow Curtin (davos Baselgia) + da + Fam.N. Capaul. RN.3,315f. (s.v. PAULUS).

- 1) Vgl. hierzu Ann.97,44ff. [P.TOMASCHETT e T.DEFLORIN, Mulins e rodas-mulin ella Cadi (tiarza part)].
- 2) Immerhin sei auf die fast gleichlautende Beschreibung von Curtin Puzastg I in Spendrodel 1781,8 (vgl. hierzu → Curtin dalla Caplania, Note 2) hingewiesen. Bekanntlich baute das Kloster Disentis etwa im Jahre 1750 eine für die damalige Zeit sehr moderne Mühle unweit von → Curtin dalla Caplania in südöstlicher Richtung [Koordinaten: 718,305/177,985]. Stand an dieser Stelle vielleicht schon im 15.Jh. eine Mahlanlage? Vgl. Ann.97,49: "Duront tschentaners ei la claustra da Mustér stada possessura dalla Cuort e da ses beins. Ella ha eregiu a Trun in mulin niev entuorn ils 1750". Sollte Curtin da Capaul tatsächlich mit Curtin Puzastg I, dem späteren → Curtin dalla Caplania, identisch sein, so hätte dieser Baumgarten im Verlauf der letzten 500 Jahre seinen Namen zweimal gewechselt.

<u>CURTIN DALLA CAPLANIA</u> [kurtín dála kapla-nája; $\partial l \sim$; $\partial l \sim$; $\partial l \sim$; $\partial l \sim$], Baumgarten im Dorf \rightarrow Trun, westlich des neuen Gebäudes der Tuchfabrik Truns. 863 m ü.M. Koordinaten: 718,230/178,025.

1. Belege

1792 Curtin Della Capellaneia Caplania Trun 1759,88

1853 Curtin della Caplania Marcaus 1839,Nr.51

2. Deutung

Siehe oben - Curtin (davos Baselgia) + dalla + siehe oben - Caplania I. Der Garten ist Eigentum der Kaplanei Trun. Wann diese ihn erworben hat, ist nicht bekannt. Früher hiess er Curtin Puzastg. Der heutige Name erklärt sich aus dem Besitzerwechsel. 3

- 1) Vgl. VINCENZ, Trun 34: "Ina registraziun el cudisch de capitals ord ils emprems onns suenter la creaziun [1631] della caplania secloma: "Item ist es ein Haus gekauft worden um 73 Gl. ..."

 Pusseivlamein setractescha ei tier la casa cumprada d'ina tala che steva lu el plaz della hodierna casa-caplania. Scadin cass ei il spazius curtgin, situaus dasperas, vegnius acquistaus pér pli tard."
- 2) Cf. Spendrodel 1781,8: "Stath. Joseph Huonder ... ist underpfandt das gutt genant Curtin Puzaistg so stost morgenthalb an mühle bach, abenthalb am baumgarten des Herrn Obrist L. Caprez, am miternacht und mittaghalb gegen der stras so man aussen am bach gechen thut." Dass der hier erwähnte Garten und Curtin dalla Caplania identisch sind, hat schon P.A.VINCENZ erkannt. Vgl. VINCENZ, Trun 34f.
- 3) Laut unseren Materialien fand der Namenswechsel Ende des 18.Jahrhunderts statt.

+ CURTIN DIL CRAP, unbekannt.

1. Belege

1852 curtin dil Crap ("c.d.C., Marcaus 1839,Nr.64 che stausha la Damaun Suloms della Shmelza Su-

ra ... mesa Notg la Gassa de Dual Sura")

1863 curtin dil Crap ("Il c. d.C. sper la Fabrica ... seera, il curtin dils Sig^{rs} artavels Vinzens")

ibid.Nr.123

2. Wertung der Belege

Die Belege lokalisieren den Namen ganz klar innerhalb des heutigen Gebäudekomplexes der Tuchfabrik Truns. Laut P.A. VINCENZ nannte man Curtin dil Crap den Ort, wo heute die Färbereieinrichtungen der Tuchfabrik stehen, d.h. den westlichsten Teil des Komplexes. Die aufgeführten Anstösser "Damaun ... Shmelza Sura" und "seera ... curtin dils ... artavels Vinzens" stützen diese Behauptung.

3. Deutung

Siehe oben \rightarrow Curtin (davos Baselgia) + dil + siehe oben \rightarrow Crap (las Aissas). Der Name verrät, dass in diesem Garten ein auffallender Stein gestanden haben muss.

- 1) Zum Standort der 1852 erwähnten "Shmelza Sura" vgl. Ischi 2,96 [P.A.VINCENZ, Las minieras a Trun]: "ei vegniu construiu ... sper il vitg, leu nua che stat ussa la fabrica, ina ferrarezia". Cf. weiter VINCENZ, Trun 105: "per tras quel [scil. → Curtin la Crappa] saver construir la communicaziun adequata tier ils suloms e regress della anteriura ferrarezia-sura, situai denter la Ferrera ed il vau della aua dils mulins, nua ch'il baghetg principal della fabrica de ponn ei vegnius construius."
- 2) Vgl. VINCENZ, Trun 105: "El medem temps ha Bavier acquistau igl aschinumnau "Curtin dil crap" dadens il vau dils mulins, nua ch'i[1] baghetg per colurar il ponn ei vegnius erigius." Zum hier erwähnten "vau dils mulins" cf. Ann.97,48f. [P.TOMASCHETT e T.DEFLORIN, Mulins e rodas-mulin ella Cadi (tiarza part)]: "L'aua per quels indrezs vegneva tschaffada si Curtin pagaun e menada giuado en in vau ... Il dutg curreva dado la casa da Tumaisch Fidel Quinter p.m. giu."

<u>CURTIN LA CRAPPA</u> [kurtin la krápa; ~; si ~;gu da ~], Baumgarten östlich des Wildbachs \rightarrow Ferrera I, zwi-

schen der Kantonsstrasse und dem Fahrweg zur Tuchfabrik Truns. 1865 m ü.M. Koordinaten: 718,350/178,025.

1. Belege

1780	funs della Crappa ("us- sa aber ha el mess questas 8 crenas Sin	Rodel 1780,8
	il f.d.C. da d'or la farera")	
1846	Curtin la Crapa	Marcaus 1839,Nr.28
1863	Curtin la crapa	ibid.Nr.122
1868	Curtin la crappa	ibid.Nr.178

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Curtin (davos Baselgia) + la + siehe oben \rightarrow Crap (las Aissas) und \rightarrow Crappa (Grossa).

<u>CURTIN GROND</u> [kurtin gron; ~; $si \sim$; $gu d\alpha \sim$], Wiesen westlich vom Hügel, auf dem die Turmruine \rightarrow Ringgenberg I steht. 910-920 m ü.M. Koordinaten: 719,890/177,480.

1. Belege

17.Jh.in ¹	viert	_	l ("und der gieng auss	Spendrodel	1459,2
18.Jh.ex.	Curtin	gron	("Il C.g.")	Spendrodel	1781,248
18.Jh.ex.		gron C.g."	("ilg Plaun	ibid.252	
18.Jh.ex.			("il plaun a Zigniau")	Spendrodel	1794,5
18.Jh.ex.		gron de C.	-	ibid.120	
19.Jh.	Curtin	gron	("under-	Spendrodel	1847,22

fand C.g. e Plaun")

19.Jh. curtin gron ("In frust prau sin c.g.")

ibid.171

2. Deutung

Siehe oben → Curtin (davos Baselgia) und → (Crap) Grond I.

1) Freundl. Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.

Deutung

Siehe oben \rightarrow Curtin (davos Baselgia) + d(a) + surselv. honur 'Ehre' (< lat. HONORE 'Ehre'). RN.2,171. In diesem Garten stehen Ehrentafeln zur Erinnerung an Persönlichkeiten aus dem ehemaligen Gebiet des Grauen Bundes, die sich um die rätoromanische Sprache und Kultur verdient gemacht haben. 2

- 1) Umgangssprachlich hört man in Trun den Namen fast nie.
- 2) Vgl. CURTIN D'HONUR 11: "Per la tschunavla fiasta centenara dalla Ligia grischa, quella da 1924 ... ha in uerbel comite d'iniziativa procurau buca mo la restauraziun dalla caplutta da s.
 Onna ... mobein era la midada dil curtin digl ischi en "Curtin
 d'honur" ... Il Curtin d'honur ha survegniu in mir rectangular
 cun ina geina da fier ed ei vegnius unius cun la caplutta. Ellas nischas dil mir han ins culs onns fixau tablas commemorativas d'umens meriteivels per nossa cultura romontscha".

CURTIN PAGAUN [kurtín pagáun; ~; si ~; ⅓u da ~], Gadenstatt oberhalb des Dorfes → Trun, zwischen → Gassa da Ferrera und dem Wildbach → Ferrera I. 910 m ü.M. Koordinaten: 718,180/178,325.

1. Belege

a) Als ON.

15.Jh. agla pagoun ("gurtin Spendrodel 1459,14 de thur stost unden an a.p.")

15.Jh. agla pagoun ("ain boumgartten sutt tur
stost unden an a.p.")

1808 Curtin pagaun ("Die ei- SPESCHA 434 ne [Lawine] ... schlug sich zur anderen Seite des Thals und ver- schleusste ... den Stall C.p.")

1817 Curtin pagaun ("riess ibid.442 sich die Lauine ... los und fuhr ... über Val, C.p. bis über den alten Thurm Crestatscha herab")

1877 Curtin Pageun ("In dutg Marcaus 1839,Nr.429 aua atras C.P.")

19.Jh. Curtin pagaun ("Under- Spendrodel 1847,73 pfand C.p.")

b) Als Fam.N.

1473 barbla bagany Spendrodel 1459,8
15.Jh. paganny ibid.2^V
1517 pugouns AGA Trun,Urk.Nr.ll

2. Deutung

Siehe oben - Curtin (davos Baselgia) + Fam.N. Pagaun. RN.3, 603 (s.v. Pagani).

<u>CURTIN PUZASTG</u> I → Curtin dalla Caplania.

+ CURTIN PUZASTG II, unbekannt.

1. Belege

a) Als ON.

1115 011.		
1842	Curtin Putschaigs ("C.P. a Clius")	Hipotecas 1838,162
1842	Curtin Putschaigs ("met- ta el per Underfant ina penda prau che Se- numna C.P. cun plontas e tut tal e qual Sco eiglei Sin quei prau, las Stuschonzas en Domaun la Aua de la Resgia")	ibid.162
1863	Curtin Puzastg ("C.P., cun eunc il bagetg ner fravia")	ibid.353
1880	curtin Puzastg ("in[a] penda prau en c.P Quei frust confina miezdi Pistira Notg il Landstrass")	Hipotecas 1866,317
1903 ¹	Curtin Puzastg ("Terminaziun di[1] C.P. de Fravi Giuseppe De Moliner tierm 4, il qual ei giudem igl uor dado la Ferrera Daven da tierm 4 entochen si tier il stradun formescha igl uor della Ferrera ils confins oc-	Tiarms 1858,135f.

b) Als Fam.N.

1646	Martin Tieni Putzaschg	MAISSEN, S.Martin 52
1660	Anton Puzaschg	ibid.62
1677	Maria Puzaschg	RN.3,508 (s.v.Puzzatsch)

cidentals dil Curtin de
Giusepp De Moliner")

2. Wertung der Belege

Die genauen Angaben in den Belegen erlauben es, den Namen im Dorf \rightarrow Trun zu lokalisieren. Es handelt sich um das Gebiet östlich des Wildbachs \rightarrow Ferrera I bis zum heutigen Café Tschut. In südlicher Richtung erstreckte sich Curtin

Puzastg von der heutigen Kantonsstrasse etwa 40 m weit. 2 Zum in den Belegen erwähnten Sägereibach sowie zur dort genannten Schmiede vgl. Ann.97.3

3. Deutung

Siehe oben → Curtin (davos Baselgia) + Fam.N. Puzastg.

- 1) Der Beleg stammt aus P.A.Vincenz' letzter Eintragung im Buch Tiarms 1858, die er in seiner Funktion als Gemeindepräsident von Trun vornahm. Sie trägt kein Datum. Die vorletzte hingegen datiert vom Jahre 1903. P.A.Vincenz war Gemeindepräsident in einer ersten Amtsperiode von 1901-1905 (vgl. hierzu VINCENZ, Trun 88). Somit wurde die Belegstelle im Zeitraum 1903-1905 geschrieben.
- 2) Diese Ausdehnung lässt sich auf Grund der genauen Angaben in *Tiarms 1858*,135f. berechnen.
- 3) Vgl. ibid.97,52 [P.TOMASCHETT e T.DEFLORIN, Mulins e rodas-mulin ella Cadi (tiarza part)]: "A Clius silla riva seniastra dalla Ferrera steva gia da vegl ina resgia da vischnaunca. Ins tschaffava l'aua tenor dretgs si Splecs, menava ella en in dutg dado il Curtin la Crappa giu, sut il stradun ora e da leu naven en canals alzadas o pli e pli oragiu en in reservuar ... Treis generaziuns "Candrians" sco ins scheva semplamein a Trun han fatg cheu ils resgiaders ... Gion Gieri Candreja ha surpriu dalla vischnaunca la resgia culs dretgs d'aua". Cf. ibid.97,53: "Avon e suenter ils 1900 luvrava il fravi talian Giuseppe Demolinari el plaunterren dall'anteriura casa da coiffeur Toni Deflorin. Il parcadi sper la cascharia ha curclau ses fastitgs".

CURTIN SCARVON GIACHEN → Péz Curtin Scarvon Giachen.

+ CURTIN SURA, unbekannt.

1. Beleg

18.Jh.ex. Curtin-sura ("La venebl. Claustra paga sin la quadra e C.s.") Spendrodel 1781,289

2. Wertung des Belegs

Genau lässt sich der Name nicht mehr lokalisieren. Da es sich aber im Beleg um Besitztum der Abtei Disentis handelt, kann mit $Curtin\ Sura$ nur ein ehemaliger oder vielleicht sogar der noch heute bestehende Garten beim alten Klosterhof im Dorf $\rightarrow Trun$ gemeint sein. 1

3. Deutung

Siehe oben \rightarrow Curtin (davos Baselgia) + surselv. sur bzw. sura 'oben, darüber' (< lat. SUPRA 'über'). RN.2,331f.

1) Vgl. Marcaus 1839, Nr.105 [1859]: "Venda e Ceda la V^{bla} Claustra ... ils Sequents beins ... Il Hoff de Trun cun la quadra, orts e curtins, sco era tuts bagetgs che la Claustra posseda leu, insuma tut il Schischent leu Trun."

+ CURTIN DA TUOR, unbekannt.

1. Beleg

15.Jh. gurtin de thur ("ab ain g.d.th. stost unden an agla pagoun abent-halb an die almayndt")

Spendrodel 1459,14

2. Wertung des Belegs

Der Beleg lokalisiert den Namen nördlich von \rightarrow Curtin Pagaun.

3. Deutung

Siehe oben → Curtin (davos Baselgia) + da + siehe oben → (Acla) Tuor. Der Name erklärt sich aus der Nähe des (Baum) - gartens zum ehemaligen Turm (→ Casti da Cartatscha) südlich von → Cartatscha.

1) Der gleiche Garten wird wohl im folgenden Passus aus Spendrodel 1459,17 [15.Jh.] beschrieben: "uss und ab ain boumgartten sutt tur stost unden an agla pagoun und abenthalb an die almaindt."

<u>CURTINS</u> [kurtins; ~; énta ~; ρ da ~], Wiesen in \rightarrow Sur Plattas, südöstlich von Cletta Dado (\rightarrow Cletta). 1 1010-1020 m

ü.M. Koordinaten: 719,290/177,300.

1. Belege

1891 curtins ("Il frust - Hipotecas 1866,528 Surplattas - enta c. sut via")

1891 curtin ("Prau enta c. ibid.528 sur via")

2. Deutung

Siehe oben → Curtin (davos Baselgia) + -s.

 Die genaue Lokalisierung war nur mit der Hilfe von Cristian Tschuor, Zignau, möglich, der von allen Angefragten als einziger diesen Namen noch kannte.

<u>CURTINATSCH</u> [$kurtin\acute{a}\check{c}$; \sim ; $gu\ d\alpha\ \sim$], Wiese östlich von \rightarrow Padrus, oberhalb des alten Weges nach Nadels (\rightarrow $Nadels\ Dadens\ und <math>\rightarrow$ $Nadels\ Davon$). 920-930 m ü.M. Koordinaten: 719,610/177,480.

1. Beleg

1854 Curtinatsh ("C. ... Mit- Hipotecas 1838,291 ternaht die Gasse")

2. Deutung

Siehe oben \rightarrow Curtin (davos Baselgia) + -atsch (< -ACEU).RN. 2,101f.

- 1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.
- + CURTINET, unbekannt.

1. Belege

18.Jh.ex. Curtinet ("Gion Giuseph Spendrodel 1781,108 Milar ... underpfandt C.")

18.Jh.ex. (Curtinet ("Mathias Albrecht under- pfandt C.")	ibid.llo
18.Jh.ex. (Curtinet ("Thomas Mais- sen ist under- pfandt C.")	ibid.113
18.Jh.ex. (Curtinet ("Placi Ca- menisch under- pfandt C.")	ibid.114
18.Jh.ex. (Cortinet ("Gion Joseph Millar ei per Suenter underpfandt C.")	Spendrodel 1794,69
18.Jh.ex.	cortinett ("florin, Ma- thias, Maria Catharina et Gielgia albrecht che cloma Sin c.")	ibid.71
18.Jh.ex.	curtinet ("Tumaisch Maissen ei under- pfandt c.")	ibid.81
18.Jh.ex. (Curtinet ("Placi Came- nisch cloma Sin C.")	ibid.83
1820	Curtinet ("C. a Cam- pliun")	S.Onna 1807,15
1839	Curtinet ("C. a Can- pliun")	Hipotecas 1838,133

2. Wertung der Belege

Der Name lässt sich nicht mehr genau lokalisieren. 1 Aus den Belegen wird lediglich ersichtlich, dass man früher Wiesen oder (Baum) gärten in $\rightarrow \textit{Campliun}$ selber oder in der Nähe dieses Weilers so benannte.

3. Deutung

Siehe oben \rightarrow Curtin (davos Baselgia) + -et (< -ITTU). RN. 2,101f.

1) Keine der angefragten Personen konnte sich entsinnen, diesen Namen jemals gehört zu haben.

<u>CUSCHAS</u> [$k\tilde{u}\check{z}\alpha s; l\alpha s \sim ; si l\alpha s \sim ; gu d\alpha l\alpha s \sim]$, Wald und Weide am Hang links des \rightarrow Val Macorta, zwischen \rightarrow Stretga I und dem westlichsten Maiensäss in \rightarrow Tiraun I. 1240-1440 m ü. M. Koordinaten: 717,870/179,750.

Deutung

Siehe oben \rightarrow (Crest) Cuscha (Nera) + -s. Cuschas liegt im Lawinenzug von \rightarrow Cavistrai. Auch durch die von \rightarrow Platta Cotschna kommende Lawine wurde der Wald schon niedergerissen. Der Ursprung des Namens liegt wohl im zerstörten Zustand des Waldes nach solchen Lawinenniedergängen. Fast auszuschliessen ist, dass der Name auf einer Abholzung des Waldes im Zusammenhang mit dem Erzabbau in \rightarrow Punteglias beruht. In den Verträgen betreffend das Bergwerk Punteglias achten die Trunser Vertreter stets darauf, dass der umliegende Wald so weit wie möglich unangetastet bleibe. 2

- 1) Vgl. SPESCHA 434: "Trons ... ward ... schon vor zwey Jahren [1806] von den Schneelauinen angegriffen ... die eine von Muletg veder, und die andere von Platacotschna. Die eine ergriff die Gebäude und die Waldung in der Zenin [→ Zaniu], warf sie um, überfuhr neuerdings die Ferrära und riss eine andere Waldung nieder".
- 2) Cf. Ischi 2,103f. [P.A.VINCENZ, Las minieras a Trun]: "die Alp Ponteglias ... Wegen dass Holtz soll er Herr Steiner nit mehr hauwen und fellen anderss alss wass zu dem hauss und gruoba vonöthen und dass nach 2 oder 3 ordinierter der Kürchörung ab der handt nehmen, hauwen oder fellen und nit weiters, damit das Dorf Thrunss minder in Gefahr stehe [aus dem Jahre 1697]". Ibid. 105 [1752]: "all die in dem berg Ponteglias sich befindliche Ertzgruoben ... nebst gewöhnlichen bergwerksrechten, als holz, holzerlaubnus zum brenen oder sonst nothigen gebauen, es seye zur gruob Zimmeren oder nothwendigen wohnung, Berchwerkh etc. ohne anderen entgeld zu hauen ... vorbehalten den dorthigen Bahnwald". Ibid.108 [1818]: "Societat dilg Bergwerk Ponteglias ... Ella [la vischnaunca] lubescha de poder buca mo seprofitar della Lena de Bageigs, sonder era della Lena de barschar e de coigla, tut suenter sco ilg basengs dat; bein aber mo en quei Circuitg, nomnadameing silg Giersch [→ Giersch], entschavend dadens ilg Cuolm Barcuns de Sigr. Mistral Cagienart".

CÚVERS [$k\bar{u}v rs$; $\partial ls \sim$; $sils \sim$; $gu dals \sim$], ziemlich felsige Bergkuppe in \rightarrow Nadels Dadens, südlich von \rightarrow Canals II. 2424 m ü.M. Koordinaten: 719,020/173,425.

1. Bisherige Deutungen

- a) <u>KÜBLER</u>, <u>ON</u>.102: "Das r[ätoromanische] cúver, überhängender Fels, Tru[ns], s[iehe] 209 (aus 1[ateinisch] *cúbulu? od. zu 1. cooperire?) in: ... Der pl. in: *Cuvers*, Tru[ns]".

 <u>Ibid</u>.16 [Nr.209]: "m[undartlich] *Gufer*, m, n, gebrochener Stein, Gerölle".
- b) RUNGG, Ortsnamen 148: "I[ndeuropäisch] *ghubh- 'biegen': Gufer, Gufer in der Schweiz besonders in den südlichen Kantonen verbreitet in der Bedeutung 'kleiner Felsblock, Geröll, auch steiniger, unkultivierter Boden' ... Cuvers Truns".
- c) RN.2,119: "*cubulum ... r. cuvel 'Höhle'. Gufel II.Teil ...
 Cuvers Trun".
 Ibid. 421: "Gufel 'Höhlung in einem Felsen' ... → CUBULUM."
- d) <u>DRG</u>.4,640: "Die Flurnamen ... zeigen eine grössere Verbreitung der Form *cuver* in S[urselva], cf. ... Trun *Cuvers*; es handelt sich hier um eine an dt. *Gufer* 'Felsblock, Geröll' ... angenäherte Form."

2. Besprechung und Deutung

Eine direkte Herleitung des Namens von lat. *CUBULU bzw. surselv. cuvel, wie es RN.2 vorschlägt, ist aus semasiologischen Gründen abzulehnen. In C'uvers sind keine augenfälligen 'Höhlen' oder 'Unterschlüpfe unter vorspringenden Felsen' zu sehen. In Übereinstimmung mit KÜBLERs Andeutung und mit der in DRG.4,640 begründeten Ansicht stellen auch wir den Namen zu schwd. $Gufer^1$ 'Felsblock, Geröll, steini-



Die beiden Alpen Nadels. Daran anschliessend die Bergkuppe Cúvers und im Hintergrund die Bergspitzen Péz Miezdi und Péz Nadels.

ges Alpgelände'2 + -s. Dies aus folgenden Gründen:

- Sachlich passt schwd. *Gufer* genau zum mit Felspartien durchsetzten Gebiet von *Cúvers*.
- Der Name kann ohne weiteres von Obersaxen aus gegeben worden sein. C'uvers liegt recht nahe der Territoriallinie zwischen Trun und der Walser Gemeinde und ist auch von dieser aus gut sichtbar.
- Gufer ist als Appellativ im Obersaxer Dialekt belegt.³

 Das Wort entwickelte sich lautgerecht in romanischem Munde.

 Zum Wechsel von anlautendem dt. g- > surselv. c- vgl. cuchegiar aus gucken (DRG.4,313) sowie cutscha, cutschi aus
 Gutsche, Gutschi (ibid.540f.).⁴ Zur Sonorisierung von dt.
 intervokalischem -f- vgl. guva aus Gufe (DRG.7,479ff.).

 Beim Übergang von schwd. Gufer zu surselv. cuver ist natürlich auch sekundäre Beeinflussung durch die für die Surselva neben cuvel in gleicher Bedeutung belegte Form cuver
 möglich.⁵
 - 1) Vgl. zur Etymologie SCHEUERMEIER, Höhle 94 und 104f., wo schwd. Gufer von lat. *CUBULU hergeleitet wird. J.U.HUBSCHMIED stellt in VRom.3,133ff. [Sprachliche Zeugen für das späte Aussterben des Gallischen] das Wort zu gall. *kombro- > *kovro- 'Geröll'. In HUBSCHMID, Alpenw. wird diese Etymologie zugunsten derjenigen SCHEUERMEIERs verworfen. Vgl. ibid.52f.,Note 40: "Zum Suffixwechsel in schwdt. gufer vgl. schwdt. stoffel 'Stoppel'... in Jaun 'Baumstrunk', gegenüber schwdt. (Aargau, Luzern) stofer 'verkrüppelter Baum'... Damit wird die von J.U.Hubschmied für schwdt. gufer vorgeschlagene gallische Etymologie hinfällig". Cf. zudem oben Abschnitt 1.b.
 - 2) Vgl. Schw. Id. 2,132 und ZINSLI, Grund 156f.
 - 3) Cf. hierzu BRUN, Obers. 100 und TSCHUMPERT, Id. 667.
 - 4) Für weitere Beispiele siehe DRG.3,768 [Sprachgeschichtlicher Abriss] und 4,693.
 - 5) Vgl. hierzu DRG.4,640.

<u>DADO CAMPLIUN</u> [$d\alpha d\phi$ kampliun; ~; ϕ ~; en $d\alpha$ ~], Gadenstatt östlich von \rightarrow Campliun. 910 m ü.M. Koordinaten: